

月刊 ふれいざー

FRASER MONTHLY

10

October 2019

444 issues since 1992

Vancouver, BC Canada

FREE
無料

特集: Out of Control

from Hollywood:
Samuel L. Jackson

●トピックス●

世界: 揺れる英国 最高裁「議会閉鎖は違法」と判断

Canada: 「ブラックフェイス」写真流出 トルドー首相が謝罪

PREPARE ON A BUDGET FOR
HALLOWEEN

ハロウィン準備はOOMOMOで!

OOMOMO
JAPAN LIVING



200⁺
each

OOMOMO
JAPAN LIVING

JAPANESE VARIETY STORE
日本の可愛い生活雑貨をプチプラで

oomomobc oomomo_bc
www.oomomostore.com

OOMOMO ABERDEEN

Aberdeen Centre
4151 Hazelbridge Way
Richmond, BC V6X4J7
☎ 604-295-6601

**OOMOMO VANCOUVER
DOWNTOWN**

International Village
1199 - 88 W Pender St
Vancouver, BC V6B6N9
☎ 604-682-8073

OOMOMO LOUGHEED

Lougheed Town Centre
208 - 9855 Austin Ave
Burnaby, BC V3J1N4
☎ 604-423-3375

BC [Richmond | Vancouver | Burnaby] AB [WEM | Londonderry] MB [St. Vital] ON [Markham | North York]

Shine
Canada

Shine Canada is a One-stop Consulting Firm
Providing a Full-package Service:

移民・ビザサポート&キャリアコーチング

Immigration Support
ICCRC# : IR510289

Career Development
BC CDDP# : 570

If You Wish To Achieve Something In Canada,
We Are Here For You.

Shine Canada
#618-602 W. Hastings St. Vancouver
Tel: 604.828.9804
Email: info@shinecanada.ca
Web: www.shinecanada.ca



バックスター・神戸・フローリスト
www.baxterkobeflorist.com

美しいお花で心を贈る



豊富な経験と抜群のセンス

多彩なオリジナリティーと和風なフレーバー

優しいお値段と親身なコンサルティング

電話 1 本でグレーター・バンクーバー内と近郊への配達承ります。

Tel: **604. 433. 3308** info@baxterkobeflorist.com

営業時間: 月~土 10:00~18:00 定休日: 日曜日

住所: 7658 Royal Oak Ave. Burnaby

日系プレイスの近く、マイケルJ. フォックス劇場のそば



バンクーバー本店

月~日 / 10am - 7pm
912 Clark Dr. Vancouver, BC
Tel: **604-251-3711**

リッチモンド店

月~日 10:30AM - 6PM
113-3086 St. Edwards Dr. Richmond, BC
Tel: **604-270-3715**

ハイゲンキ 日本食レストラン

月~日 11:30AM - 3PM, 6:15PM - 8:30PM

ダウンタウン店

月~金 / 10:30AM - 6PM 土・日・祝 / 休み
1050 W. Pender St. Vancouver, BC
Tel: **604-608-1050**

ビクトリア店

月~土 / 10AM - 7PM 日 / 11AM - 6PM
3624 Shelbourne St. Victoria, BC
Tel: **250-598-3711**

100-6688 Southoaks Cres. Burnaby, BC
Tel: **604-777-0533**

カナドゥー
Canadoo で
空間を遊ぶ
リノベーション

店舗・オフィス
住宅・増築

お客様のご希望に
全力でお答えします!

誠意を持って
信頼と技術でサポート
工事の大小関わらず受注OK!

**安心と
満足度
No.1**
を目指す
建築会社

Canadoo Enterprises Inc

今すぐ **無料見積り** を!

604.687.6252
www.canadoo.ca

120-3855 Henning Drive, Burnaby, BC V5C 6N3

BBB ACCREDITED BUSINESS
Certified Renovator
Canadian Home Builders' Association

from **HOLLYWOOD**

今回は、人気映画 "Captain Marvel" で、型破りな S.H.I.E.L.D. ヘッドエージェント、ニック・フューリーを演じたサムエル・L・ジャクソンに直撃インタビュー。

Q: 今回の作品では、新しいニック・フューリー、あるいは、我々が未だ知らなかったニック・フューリーに出会えますね。この90年代が舞台となった本作はいかがでしたか?

SLJ: 今までよりも親切で優しく、ひねくれていなくて、厭世的でもなく、けんかっばやくもないニック・フューリーに出会えるね。舞台は、まだニックが別の宇宙からの使者と出会っていない頃だし、何と言っても、両目のあるニックだ! 台詞を覚えるのに、両目が使えて嬉しかったよ。

Q: Captain America: Civil War でのロバート・ダウニー・ジュニアが経験したような若返りを今回の作品では体験されましたね? どうでしたか?

SLJ: そうね、単に、カツラをかぶって、顔に斑点をくっつけたら、ワカンダに在るような気分だったよ。それ以外にも、以前3回の映画でやったような方法も試してみたりしたから、スタッフもやりやすかったんじゃない? すごくクールだったね。顔に斑点を付けて、ブリー (ラーセン: キャプテン・マーベル役) と大いに楽しんだよ。

Q: 90年代のもので取り付かれたものはありますか?

SLJ: レーザーディスクかな。

Q: このプロジェクトをやってみて得た最大の結論やレッスンは何ですか?

SLJ: 友達、かな。すばらしい宇宙という新たな縄張りに入らしてゆく映画俳優たちだね。

Q: 実生活でも、猫好きですか?

SLJ: いや、僕は猫好きではないね。でも、犬や鳥、魚好きというわけでもないよ。ペットというものにはあまり関心がないというか。Reggie (猫の Goose 役) は、他の動物同様、映画用によく訓練された猫だけど、すごいトリート好きでね。トリートをあげては頑張らせ、優しく話しかけてやりながらまたトリートをあげて、という感じだったよ。4匹の猫たちが実際にいたんだけど、Reggie が主に頑張っていたかな。ブリーは猫アレルギーだったから僕よりも大変だったんじゃない? シーンを撮り終えたら、すぐに持ち主に返して、トレーラーに戻していたね。まあ、後の3匹はあまり人間好きではなかったみたいだな。

インタビュー: Izumi Hasegawa (Hollywood News Wire.net)

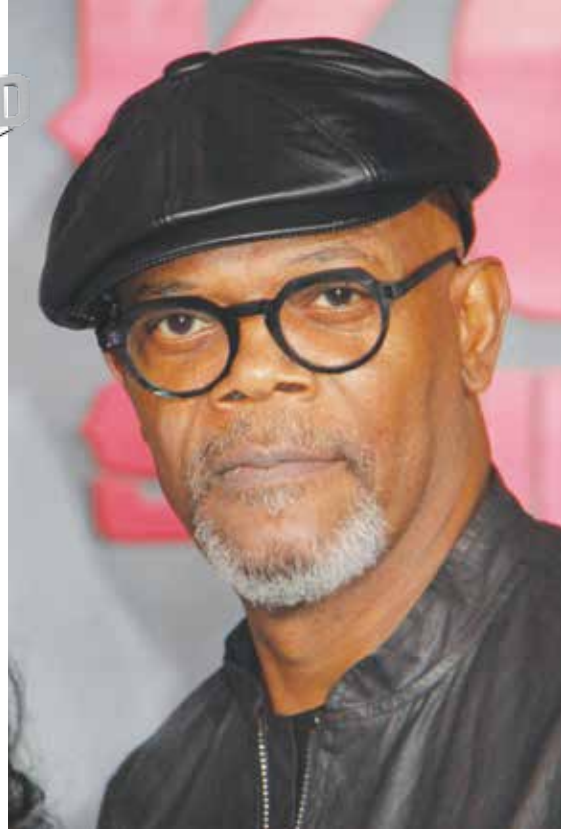


Photo: Julian Blythe (Hollywood News Wire.net)

Samuel L. Jackson サムエル・L・ジャクソン

1948年12月21日、アメリカ、ワシントンD.C. 生まれ。テネシーで育ち、後に、アトランタのモアハウス大学で演技を学ぶ。1988年公開の「星の王子ニューヨークへ行く」に強盗役で出演。その後、「グッドフェローズ」「パトリオット・ゲーム」「ジュラシック・パーク」などの大作に脇役で出演を果たしている。1994年公開の「パルプ・フィクション」では、殺し屋ジュールズ役で、アカデミー賞助演男優賞にノミネートされ、注目を集めた。1998年の「ジャッキー・ブラウン」のオデル・ロビー役で、ベルリン国際映画祭男優賞を受賞する。以後も、多数の映画で名脇役として活躍を続けている遅咲きの俳優だ。2011年には史上最高の興行収入を上げた俳優としてギネス記録を達成。千葉真一の熱狂的ファンで、千葉に初めて会った時には直立不動で「サインをください」と頼んでいた他、2012年の「アベンジャーズ」のニック・フューリーなどを演じる時には、常に千葉の演技を参考にしているという。

AUTOMATION ONE
BUSINESS SYSTEMS INC.
www.automationone.ca
Canon RICOH LEXMARK
AUTHORIZED AUTHORIZED AUTHORIZED
コピー・ファクス・プリンター・スキャナー

604-817-9910
田端秀夫
htabata@automationone.ca

- 新品機、及び中古機の販売、リース
- 迅速で親切なサービス
- 各メーカーのトナーの販売
- 各メーカーの機械の修理

事務の合理化と経費削減のお役に立ちたいと存じます!!
是非一度、お気軽に御連絡下さい!!

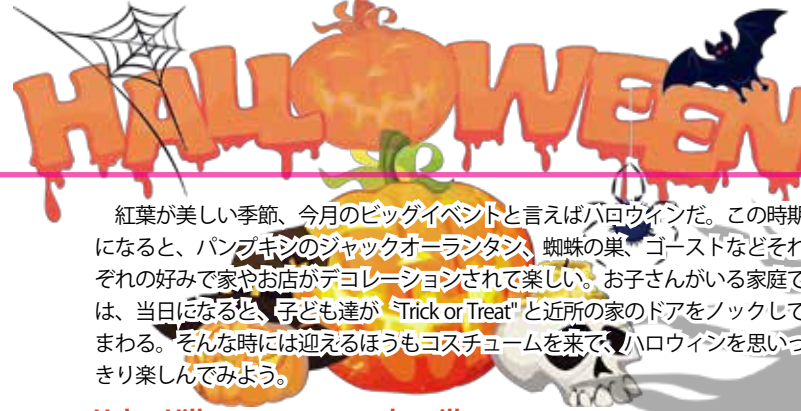
エービック
ABIC 移民&ビザ事務所
カナダ政府公認 ICCRC #R421895

18年以上の経験と高い成功率を誇る実績

- PRカード更新&カナダ国籍取得サポート
- 初回相談無料 - 移民&ビザ取得の可能性審査
- カナダでの起業も完全サポート

ABIC 代表 テリー

Tel: 604-688-1956 Email: Japan@ABICCanada.com
日本語相談: Terry, Chiyo Web: www.ABICCanada.com
Suite 1617-409 Granville St., Vancouver, BC V6C 1T2



紅葉が美しい季節、今月のビッグイベントと言えばハロウィンだ。この時期になると、パンプキンのジャックオーランタン、蜘蛛の巣、ゴーストなどそれぞれのお好みで家やお店がデコレーションされて楽しい。お子さんがいる家庭では、当日になると、子ども達が「Trick or Treat」と近所の家のドアをノックしてまわる。そんな時には迎えるほうもコスチュームを来て、ハロウィンを思いっきり楽しんでみよう。

Value Village www.valuevillage.com

とにかく安いのが魅力。意外な掘り出し物があるので、年に一度のイベントにお金を節約したい方にはオススメのバリュビレッジ。

Merchant of Dream www.merchantofdream.com

810 Granville St, Vancouver

種類が豊富なのが魅力！ コスチュームやアクセサリなど 5000 点以上を取り扱っている。

Just Imagine Costumes www.dressups.com

1496 Cartwright St, Kids Market - Granville Island, Vancouver

キッズ用の衣装を多く取り揃えている。オンラインショッピングも便利。

Dressw Supply **337 W Hastings St, Vancouver**

生地が多く販売されているので、人とは違う自分なりのオリジナル衣装が作りたいなんて人にはこちらがオススメ。

WATTS Costume Rentals www.wattscostumes.com

904 Boundary Road, Burnaby

衣装がどんどん増えて嫌な方はコスチュームのレンタルショップはいかが？



photo: Merchant of Dream, Just imagine Costumes



mauve hair
yoshi & yoshimi

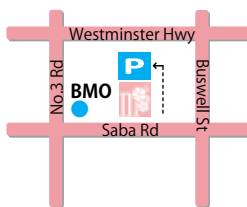
www.facebook.com/mauvehair

 Like us on Facebook

Suite 120 - 8033 Saba Rd.
Richmond, BC V6Y 4M8
Tel: 604-370-6519



スタイリスト募集中





HANAMO FLORIST

お花の配達
はなもフローリスト

Tel: 604. 685. 3649
日本へお花を送れます



www.hanamoflorist.ca info@hanamoflorist.ca

1100 Melville St. Vancouver Downtown 土日祝定休



GUILD
HAIR SALON

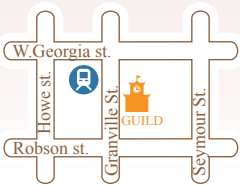
プライベートなスペースで
ラグジュアリーなサロン。
全体カラーされた方に
カラーセーバートリートメント
Free(\$20 相当)



📞 604-806-0918
Suite 918-736 Granville St
Vancouver BC V6Z1G3
info@guildhairsalon.com
www.guildhairsalon.com



オーガニックプロダクトを使って施術いたします



★日本人スタッフが対応いたします。安心してご相談下さい★



p.3



p.27



p.28



p.49



p.52

- 3 from Hollywood Samuel L. Jackson サミュエル・L・ジャクソン
 4 Trend Halloween
 5 目次
 6 My Closet SHOOPIE
 7 New CD MUSIC FREAK
 8 コミュニティイベント Mistaken Orders/健康トーク/隣組シニアライフセミナー/Trick or Tea
 9 トピックス
 10 カナダの出来事「ブラックフェイス」写真流出 トルドー首相が謝罪
 11 世界「揺れる英国 最高裁「議会閉鎖は違法」と判断
 12 連載「小さきものの本(4)」エミリー・カー著
 13 バンクーバー歴史散歩「地名の由来(9)」
 14 バイリンガル子育て(8)
 15 神々の民・アイヌとカナダの先住民 サルウンクル物語 第一部『コタンの妖刀(4)』
 16 在バンクーバー日本国総領事館からのお知らせ
 17 Healthy Life
 18 ニコニコ生活・小統計 阿部山 優子
 19 法律の窓「コラボレーティブ離婚:公正な離婚を目指して」
 20 オーマイガー・サイエンス「アメリカ最古の先住民は北海道からやってきたと最新の研究」
 21 日本の企業社会 中根 雅夫
 22 BETTER HOUSE BETTER LIFE「接着剤と木材」
 23 不動産あれこれ
 24 幸せの扉@マジカルハウス「物件のステータス別、販売準備の方法 ステップ・バイ・ステップ」高原さやか
 25 ゆであがるよこび「Upper Halfway Hot Springs」チャック・ランメル
 27 this dish「Red Truck Beer Company」
 28 特集「Out of Control」
 32 古本市/Vancouver Art Guild/Chinshu Wakatida/Annual Fibre Flare/
 33 ふれいざー傑作エッセイ「つまらないものですが……」坂本 竜子
 34 日系人の「発想の仕方」ヒカリ監督「37Seconds」空白の37秒の重さ」田中 裕介
 35 窓を開ければ港も見え「箱根の山は天下の陰」阿川 大樹
 36 私の薦めるこの一冊
 37 本の虫/新刊案内
 38 シアター情報/イベント情報
 39 スポーツ情報/娘と私のおにぎり日記
 40 御伽草子「梵天国(16)」広滝 道代
 41 投稿
 42 コミュニティ掲示板
 45 クラシファイド
 46 スポンサー みちくさ伝言板
 49 にゃいん・わんわん・かんぱにー「北米から、鳥がどんどんいなくなる!」
 50 コミュニティイベント 隣組秋のバザー/Annual Charity Concert/Dr. David Suzuki 講演/Craft & Bake Fair
 51 トムリン・タキマニョ「バンクーバー国際映画祭、徹底ガイドー今年の必見作品」レイモンド・トムリン
 52 Coming Soon Movies
 53 buzz buzz Hollywood Izumi Hasegawa
 53 Vancouver International Film Festival -Japanese movie
 54 Vancouver Opera「La Traviata」

- 11 sudoku break(答えP.38)
 23/26/37/44 隙間川柳
 26 上田鶴子のhealthyで
 37 熟語遊び(答えP.54)
 39 詩

- 39 日本語チェック(答えP.54)
 46 主な執筆者
 47 はなしの筈やすめ
 48 ふれいざー配布先
 54 編集後記

転載禁止 Reproduction in part or whole forbidden.

FRASER MONTHLY www.thefraser.com
 Canada Post Publications Mail Product Sales Agreement #40027294
 Issued on October 1st, 2019 Price \$4.00 (exclude in B.C.)
 PUBLISHED BY: FRASER JOURNAL PUBLISHING
 P.O.Box 64060, Clarke Road, Coquitlam, B.C. CANADA V3J 7V6
 Tel: (604) 939-8707 E-mail: info@thefraser.com
 Publisher: Rei Miyasaka Chief Editor: Mari Miyasaka
 Frequency of publication: once a month

やっぱり
いいなあ
みんなの定食屋
めしや
ハベい!

778 W.16th Ave. Vancouver
 (604) 879-3357
 月~土 5:00 PM ~ 9:30PM
 定休日: 日・祝日

Yoshida Notary Public, Inc.
 serving the community with integrity and diligence

■遺言書 ■委任状 (Power of Attorney)
 ■不動産登記 (不動産売買時等)
 ■居住証明 ■サイン証明 など

*日本の司法/行政書士業務とは異なる場合がありますのでご確認ください。

吉田ノータリーパブリック
 (公証人、司法/行政書士)
 代表: 吉田 治夫
 日本語でお気軽にご相談ください。
 Tel: 604-569-0512
 Email: curtis@notarydowntown.ca
 212-938 Howe St., Vancouver, BC.

SOTAI CANADA プレゼンツ
 魂整体キャンペーン実施中!

どこに行っても治らない慢性的な痛みや不快感・精神的苦痛は、もしかするとあなたが本当の自分とズレているサインです。
 「魂を整える」セッションで本当の自分を取り戻して健康になりませんか?

★今ならお試しモニター価格 (\$50+TAX) でマンツーマンのセッションが受けられます!
 ※通常の操体治療は \$90+TAX.

#112-2096 W41st Ave, Vancouver
 ご予約・お問い合わせは: 604-873-2341
 E-mail: sotaicanada00@gmail.com

詳しくは、お電話、メールでお問い合わせください!

Kamei Royale

Happy Hour: 2:30pm-5:30pm(週7日)
 Lunch: 11:30am-2:30pm(月~金)
 Dinner: 5:00pm-10:30pm(週7日)

カラオケエンターテイメント
 BC州で唯一、ライセンスのあるカラオケラウンジで、日本のナツメロから最新曲、各国の歌まで、お楽しみ下さい。
 木・金・土 (9:30pm~深夜)

無料地下駐車場 (6pm~)
 Tel: 604-687-8588
 Kamei Royale Japanese Restaurant
 #110 - 1066 West Hastings, Van. BC

My ローカルファッション事情 CLOSET

今回は、最近メディアから大注目されている新ファッション・ジャンルの「シューバック」ブランド、SHOOFIE をご紹介いたします。

多くの女性が体験したことのある、「通勤用と仕事＆お出掛け用の靴を分けて持ち運ぶのが面倒くさい問題」。それをおしゃれに解決してくれるのが SHOOFIE !

McNulty さんが東京や NY 在住時に通勤ラッシュ中に見た同じ悩みを抱えた人達からインスパイアされ、現代女性のライフスタイルに合わせたシューバックを作ろうと決めた。

ヒールで長距離歩くのは不向きだし、靴屋さんからのダストバッグに入れても耐久性が低くて結局はファッション性ゼロのスーパーの袋に入れちゃいます。

そこで靴を入れても丈夫で持ち歩き易い機能性とファッション性を組み込んだ商品作りに時間を費やし、デザインは NY、制作はバンクーバーで行い、遂に去年の秋このブランドをスタートしました。

両サイドからフラット、ヒール、サンダルを 1 足ずつ (Size12 まで) 入れる事が可能。旅行用にそのままパッキングも出来るし、ハンドバック代わりに使える The 優れモノ。

男性用は只今検討中、現在の SHOOFIE には男性靴 Size10 までなら OK です。

クールな迷彩柄やキュートなパンダ、Strawberry、Pom Poms、Abstract Canvas 等、バリエーションも豊富。クラシックテイストの Tweed (ツイード)、Houndstooth (千鳥格子) や Leopard (ヒョウ柄) はこれからの時期にピッタリ。同じプリントでも色違いでガラッと雰囲気も変わるので、気分や秋冬コーデに合わせたカラーコンボを試してみたいかが？

「将来は東京の青山や代官山にもお店を出したい」と思っているという McNulty さん、First Pick Handmade (10 月 19 ~ 20 日)、Portobello West (11 月 9 ~ 10 日)、Fall for Local (11 月 16 ~ 17 日) に参加予定です。

詳しいイベント情報は HP や Facebook, Instagram でチェックしてね！

(H.J.)



New Mugs

Now In Stock

Murata WA LIFESTYLE STORE

shop online at www.murata.ca
15 E. Broadway, Vancouver (604)-874-1777

Finn の サーモンコラーゲン基礎化粧品

乾いたお肌対策・潤い・美白に

Extract Lotion (化粧水) 60ml	\$47.80
Rejuvenating Gel (ジェル) 30ml	\$41.80
Rejuvenating Cream (クリーム) 30ml	\$41.80
Gentle Cleansing Foam 90ml	\$25.00
Toning Lotion 60ml / 120ml	\$37.50 / \$62.00
Milk Lotion 60ml / 120ml	\$39.80 / \$62.00

Salmonollagen Series

Lotion 60ml	\$86
Gel 50ml	\$86
Cream 30ml	\$86

* Tax12%と送料が加算されます。
★ \$100 以上お買い上げの場合 **送料無料** (カナダ国内)

Tel: 604-939-8707
E-mail: shop@thefraser.com

★“Threads”

Sheryl Crow



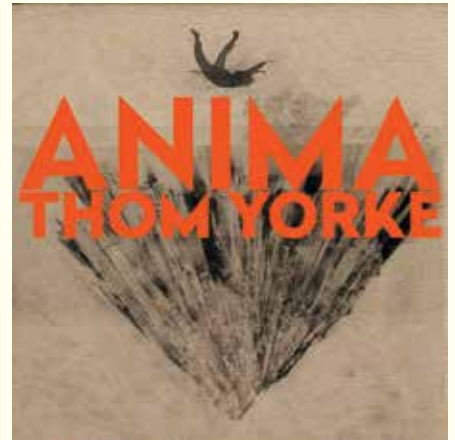
「キャリア最高傑作」、「これまで手がけたサウンドすべての集大成」と手放しのレビューがメディアに踊るのも頷ける。シェリル本人が最後のアルバムになるだろうと語る2年ぶりの新作は、親交の深い大物ミュージシャンや今をときめく若手アーティストたちと全曲で共演した夢のような豪華版。たっぷり時間を

かけて制作された本物の渾身作だ。

新曲12曲、過去作1曲、カバー4曲。この全17作品に登場するのは、エリック・クラプトン、スティング、キース・リチャーズ、スティーヴィー・ニックス、ボニー・レイット、メイヴィス・ステイブルズ、クリス・ステイブルトン、チャック・D、アンドラ・デイ、ゲイリー・クラークJr、ブランドー・カーライル、ジョニー・キャッシュ、ウィリー・ネルソン、クリス・クリストファーソン、ジョー・ウォルシュ、セイント・ヴィンセント、エミルー・ハリス、ジェイムス・テイラー、ヴィンス・ギル、ニール・ヤングら総勢24名。アルバムを通して彼らに対する敬意があらゆる形で表現されるが、何より胸を打つのは彼女が自分の音楽人生を語るべく、ともすれば少女のような純粋さで生き生きと歌い上げているところ。これまでの自分自身を縫い上げて一枚に閉じ込めた17曲は、歴史に残る名盤と言っても過言ではない。必聴だ。

★“ANIMA”

Thom Yorke



前作から約5年ぶり、通算3枚目のソロ・アルバムについて、トム・ヨークは「完成までのプロセスは、ライブというフィルターを通したことが大きかった」と語っている。つまり収録曲の半数は既に数年前からステージで披露されていたもので、前作以前から存在していた断片も本作の楽曲に組み込まれているのだ。制作方法は、レディ

オヘッドの作品にも大きく関わってきたナイジェル・ゴドリッチが、過去のアーカイブ音源からサンプリング素材やループ素材をコラージュし再構築したトラックに、トムが歌詞とメロディを付けるという共同作業。デジタルビートやフレーズのループが特徴のエレクトロニックなサウンドがその世界観を支配する。

非常に幻想的で、彼のソロ・ワークならではのミニマリズムと抽象性、内へ内へと向かう不穏な重層感に圧倒されるが、本作では孤高だけでなく外に開かれた彼の思いがうかがい知れる。トムは新作について「ディストピアと不安がテーマ」と語っているものの、世界の終わりに飲み込まれていくような受け身の姿勢とはスタンスが異なる。暗号めいたループの中から浮かび上がるのは、「ディストピアと不安」に対する怒りの気持ち。終わりに向かう世界としっかり向き合い繋がっていくという意思表明が感じ取れるのだ。

since 1977
fujiya
www.fujiya.ca



日常お忙しい方々の健康バランスの為に力強い味方、
玄米酵素ハイゲンキ
を日々お忘れなく。



10月のお買い得商品

◎十割そば本舗かじの

元祖 十割そば 200g

32%OFF SP\$5.99 ⇒ \$4.09

◎HOUSE

おろし生わさび 43g

22%OFF SP\$2.55 ⇒ \$1.99

◎ダイショー

旨から赤なべスープ 750g

32%OFF SP\$6.58 ⇒ \$4.49

◎MIZKAN

ぎょうざのたれ 150ml

33%OFF SP\$2.69 ⇒ \$1.79

◎マルマン

無添加 生みそ(赤) 750g

27%OFF SP\$8.75 ⇒ \$6.39

◎キッコーマン

ざるそばつゆストレート化学調味料無添加 500ml

23%OFF SP\$5.82 ⇒ \$4.49

◎永谷園

お茶づけ海苔 51.6g

24%OFF SP\$4.47 ⇒ \$3.39

◎シマヤ

無添加だしりこ 42g

36%OFF SP\$3.10 ⇒ \$1.99

◎浜乙女

無添加 味のり 22.5g

33%OFF SP\$7.19 ⇒ \$4.79

◎POKKA

ジェリーツ宇治抹茶ゼリー/コーヒゼリー 265g

32%OFF SP\$3.24 ⇒ \$2.19

◎福寿園

伊右衛門入り米入りほうじ茶 100g

31%OFF SP\$6.18 ⇒ \$4.29

バンクーバー本店

月～日 / 10am-7pm
912 Clark Dr., Vancouver, BC
Tel: (604) 251-3711

ダウンタウン店

月～金 / 10:30am-6pm 土・日・祝/休
1050 W. Pender St., Vancouver, BC
Tel: (604) 608-1050

リッチモンド店

月～日 / 10:30am-6pm
3086 St. Edwards Dr., Richmond, BC
Tel: (604) 270-3715

ビクトリア店

月～土 / 10am-7pm 日 / 11am-6pm
3624 Shelbourne St., Victoria, BC
Tel: (250) 598-3711

ハイゲンキ日本食レストラン

月～日 11:30am-3pm, 6:15-8:30pm
6680 Southoaks Cres., Burnaby, BC
Tel: (604) 777-0553

寿司、弁当、天ぷら、日本食品、肉、野菜から日本の雑貨まで取り揃えてお待ちしております!!

MISTAKEN ORDERS

BY ORANGE CAFE

私達のホールで働く従業員は、みんな認知症の方です。ときどき注文を間違えてしまうかもしれませんが、ご承知ください。「これもおいしいそうだし、ま、いっか」そんなあなたの一言が、パンクパーを認知症の方々に優しい街にしてくれるはず。



注文をまちがえる
おれんじカフェで、
ご飯しましょ。

10月5日 土曜日
11時 / 13時 / 16時

eventbrite

チケットはeventbriteにて「Mistaken Orders by Orange Cafe」で検索!

開催場所: Greens Organic and Natural Market, 1978 West Broadway
お申込み&お問合せは日本語認知症サポート協会まで。
info@japanesedementiasupport.com

第一回注文をまちがえるおれんじカフェ・フィチャーシェフ
Sono Ray (寿木本 苑) ヒーラー/ベジシェフ

10/5
SAT

Organic One Plate Dish, Soup, Dessert \$30
*Dessert by Vegan Pudding & Co. +TAX



メディアスポンサー

ふれいざー

主催:



イベントコーディネーター
高山直丸
(Vegan Pudding & Co. オーナー)

健康トーク

“アドバンス・ケア・プランニング”

- ・自分にとっての「生きているという意味、生きる目的、喜び」とは。
- ・将来に備えてどんな医療行為・ケアをしてほしいのか事前に意思表示するには。
- ・なぜ事前に意思表示しておくべきなのか。
- ・自分が意思表示できなくなった時のために代理人を決めておくことの重要性とは。
- ・アドバンス・ケア・プランニングを準備するために役に立つサポート・資料の紹介。

講師

ケリー・ジョンソン

フレイザーヘルス・アドバンス・ケア・プランニング担当看護師

ナブ・プリハー

フレイザーヘルス・アドバンス・ケア・プランニング担当看護師

日時

10月3日 (木)

午後6時から午後7時40分

開場・受付: 午後5時45分

場所

ロバート新見日系ホーム・健康ウェルネスラウンジ
(6680 Southoaks Crescent, Bby, BC)

日本語通訳付き 参加費: 無料 (5ドルのドネーション歓迎)

定員: 30名

申込み: 電話 604-777-5000 (内線2000) まであるいは

メール email: srhousing@nikkeiplace.org



共催:

日系シニアズヘルス

ケア&住宅協会

日系プレース基金



日加ヘルスケア協会



メディアスポンサー



秋の講演シリーズ

「いざという時のために備える」

コキットラム 隣組シニアライフセミナー

カナダの制度について、専門家による講演を日本語または日本語通訳つきで聞けるチャンスです。

シリーズ「備える」(全5回)

(2) 10月16日【経済的備え】公的年金・補助制度

(3) 11月6日【住環境の備え】在宅介護・介護施設

(4) 11月20日【医療面の備え】事前医療・ケア計画

場 所: コキットラム ドッグウッド・パビリオン
Dogwood Pavilion (1655 Winslow Ave.)

日 時: 10月~12月 第1&第3水曜日
午後1:30~3:30

参加費: 隣組会員 無料・非会員 8ドル
※マイカップをご持参ください。

申し込み: 隣組 604-687-2172

またはメール

tg_reachingout@hotmail.com (けいこ) まで

メディアスポンサー: 月 刊 ふれいざー

FRASER MONTHLY

Urasenke Tankokai Vancouver Association Presents

ハロウィーン茶会

Halloween Tea Ceremony

TRICK OR TEA

Gather to enjoy a spooktacular bowl of matcha!

SATURDAY

OCT 26

Tea Ceremony 11am | 12pm | 3pm
Tea Making Experience 1pm | 2pm

Adult: \$25 | Youth (13-18): \$10
Child (6-12): free (must be accompanied by an adult)
20% discount with NNMCC membership

Nikkei national museum & cultural centre

For questions and registration,
email: info@nikkeiplace.org
or call 604.777.7000.

カナダ総選挙：多数のカナダ人が変化を希望

この程、トロントの新聞社が主催したアンケート調査の結果、10月の総選挙では、カナダの国民の多くが、「変化」を求めていることが分かった。「今は、変化の時だと思いますか？」との質問に、51%の回答者が「今こそ、連邦政府のリーダーが変わる時期である。」と答えた。

一方、「今は変化の時期ではない。」と回答したのは27%、「分からない」が22%という結果となった。今回の総選挙で国民の求めるものが「変化」であるなら、それは、現与党、自由党を率いるトルドー首相にとっては痛手となる。通常、「変化の時期だと思うか？」という質問は、「誰に投票しますか？」という質問よりも、選挙結果を予測するうえで信憑性の高い指標となるからである。また、男女別に見ると、男性の54%、女性の48%が「今は変化の時期である。」と回答しており、この結果は、年齢や収入のどの階層においても、ほぼ同じであった。

今回の調査を実施したDARTの最新アンケートによると、各党の支持率は、保守党35%、自由党32%、新民主党15%、緑の党8%となっている。

アルバータの両親に無罪判決

2012年に、当時19ヶ月だった息子のEzekielくんの具合が悪くなった際に、ハーブの葉草剤を与え、医師の診察を受けさせなかった結果、死亡させたとして起訴されていたDavid & Collet Stephanさん夫婦が、この程レスブリッジの法廷で無罪判決を勝ち取った。

Ezekielくんの司法解剖を行った医師は、死因を細菌性髄膜炎と特定したが、弁護側の証人として証言した病理学者は、Ezekielくんの死因を、救急車で搬送中、酸素を適切に脳に送れなかったことだと証言した。判事は、「両親は、息子が髄膜炎を起こしていることは知らなかったが、その可能性があることを知っていて、様子をていねいに観察していた。Ezekielくんは、髄膜炎で死んだのではなく、救急車に幼児用の酸素マスクがなかったために脳に酸素が9分近くも送られなかったために死亡した」として、両親に無罪を言い渡した。2016年の陪審員裁判による二審では、夫婦の有罪が確定していたが、カナダ最高裁は、有罪判決を棄却し、新たに裁判をやり直すことを命じた。

Davidさん夫婦は、Ezekielくんがクループを起こしていると思い、ににくやたまねぎ、セイヨウワサビで作ったスムージーなどの自然療法を試み、症状が改善したので医者に連れて行く必要はないと判断、その後、Ezekielくんが息をしていないことに気づき、救急車を呼んだと証言した。

Ezekielくんの死後、7年もの間、家族は常に戦い続けて来て、裁判の費用も120万ドルに上ると推定される。Davidさんの父は、妻を自殺で亡くしてから、双極性障害のための自然療法を確立しようとTruehope Nutritional Supportを設立した。

カナダの人口：2068年までに5500万人と予想

カナダ統計局の発表によると、成長率の中間値を取っても、カナダの人口は、2068年までに5500万人にまで膨れ上がると予想されることが判明した。これは、昨年度の予想数である3710万人と比べ、大きな伸びとなる。この調査結果は、高成長、低成長と5つの中間成長、および急速な高齢化とゆっくりと進む高齢化の合計9つのシナリオを基に実施されたものである。どのシナリオを取っても、今後50年間の人口増加に大きく関係してくるのは、移民の増加であると考えられる。

今後25年間で、人口が増加する州や準州もあれば、逆に減少する州もあるという。人口増加率が最も高かったのは、アルバータ州で、殆どのシナリオにおいて、アルバータ州の人口はBC州の人口を追い抜くだろうと見られている。また、オンタリオ州でも人口増加が予想されており、この2州だけで、2018年から2043年までに予想される全カナダの人口増加の半分以上を占めている。また、今後25年間で、マニトバ州とサスカチュワン州の人口は増加し、2つの州の人口総数は、ケベック州を追い抜くであろうと予想されている。ケベック州の人口増加はゆっくりのペースで進むと見られている。大西洋州の人口増加率は低いかもしくは減少、準州ではいずれも増加が予想されている。

気候変動対策を求める学生ストライキを支持

気候変動に対する緊急対策を世界中の若者が呼びかける「グローバル気候マーチ」やインターナショナル・アース・ストライキが9月20日と27日にカナダでも計画されている。UBC、Dawson College、そしてトロント教育委員会では、これらのデモに参加する学生たちを支持するため、それぞれに対応を進めている。トロント教育委員会では、18歳以下の学生に対してはデモに参加するための親の承諾が必要としながらも、各学校に、この時期のテストや課題提出などを控えるよう呼びかけている。

関係者は、「学生たちが、責任と尊敬を持ち、気候変動対策を求める建設的な声をあげることを高く評価している」と語っている。UBCでは、ストに参加する予定の学生は、教師とその調整方法について話し合い、ストに参加する教師は、事前に学生にその旨を連絡する必要があると話しており、「気候変動を危惧する多くの学生やコミュニティの人々が今回の学生主催のストライキに参加すること、このストは、早急に気候変動対策を採り、より良い未来を作るために大切な活動であることを認識している」とコメントしている。Dawson Collegeでは、学生や教師のデモ参加を支持して、授業を休講にすることを6月に決定している。

スウェーデンの16歳のグレタ・トゥーンベリさんが始めたこの環境保護活動は世界中に広がり、カナダでは、10州、2準州で100以上のストが計画されている。

日本&台湾クルーズ プロモーション

出発日：2020年2月8日（バンクーバー発）

料金：CAD2298.00 ~ +TAX798.00

（インサイドキャビン、2名様1室利用のお一人様料金）

* 料金に含まれるもの *

バンクーバーから東京までの往復エコノミー航空券、

3泊の東京での宿泊、東京の空港からホテル、ホテルから港、港から東京までの空港送迎

8泊の日本発着クルーズ（寄港地：清水、神戸、沖縄、基隆（台湾））

※詳細はお問合せ下さい。

BC Reg. 2143 TICO Reg. #50022202

skyland.ca

Your Travel Specialists

100-445 W. 6 Ave. Van., BC V5Y 1L3

スカイランド・トラベル

604-685-6868 / 1-866-685-6868

E-mail: info@skyland.ca

Arcadia Homes

アルカディアホームズ



一般住宅、コンドミニアム及び店舗等の増改築
http://arcadiahomes.ninja-web.net

- ・フレーミング・ドライウォール・ペイント
- ・建具のインストール・床材、タイル
- ・モールドイング・フェンス・デッキ
- ・作りつけ棚 その他、一般大工仕事

ご予算、ご希望に応じて工事、アドバイスいたします。
無料でお見積りを致します。下記までご連絡ください。

電話：604-996-1270（後藤）
arcadialog@gmail.com

「ブラックフェイス」写真流出 トルドー首相が謝罪

ジャスティン・トルドー首相は18日、顔を黒く塗る「ブラックフェイス」の化粧をした20年ほど前の写真が米タイム誌に掲載されたことを受け、謝罪した。トルドー氏は、自分の行動を深く後悔しており、「反省している。許してほしい」と語った。

トルドー氏は以前、ブリティッシュ・コロンビア州バンクーバーの私立学校ウェスト・ポイント・グレイ・アカデミーに教師として勤めており、今回の写真は同校の2001年の卒業アルバムに載っていたもの。当時トルドー氏は29歳。学校でアラビアンナイトがテーマのイベントが行われた際に、アラジン衣装を身につけ、顔や手を真っ黒に塗った状態で同僚と思われる女性たちと写っている。自由党はこの写真がトルドー氏本人であることを認めた。

その後CBCは、トルドー氏が高校時代のタレントショーでもブラックフェイスを施して参加していたと報道。さらにグローバルニュースは1990年代に顔を黒塗りしたトルドー首相の動画を紹介した。自由党はこの動画についても本人であることを認めた。またトルドー氏は高校時代にハリー・ペラフォンテの1956年のヒット曲「バナナ・ボート・ソング（デイ・オー）」を歌った際にも同様のメイクで臨んだことを認めている。

なお、この動画は野党・保守党が提供したという。

「深く後悔」と謝罪

こうした報道を受け、トルドー首相は19日、過去3度にわたり「ブラックフェイス」を施したことに対し、謝罪した。一方で、人種差別的な化粧を何回したかはわからないとしている。当時はこうした問題に留意しておらず、「個々の事例は覚えていない」と述べた。

トルドー氏は、「私の行為はアイデンティティを理由とした不寛容や差別にさらされている人を傷つけた。深く後悔している」と述べ、「ブラックフェイスには人種差別の歴史があり、どのような理由があっても容認できない。当時それを理解すべきであったし、こうした行為をするべきではなかった」と語った。また、「多くの人が肌の色や歴史、出自、宗教を理由に差別を受けているが、特権階級出身の自分には、そのことが理解できていなかった。深く謝罪する」と陳謝。その上で「今の私は社会正義を求める戦いを支持する立場だ」とし、人種差別や不寛容に対抗する政権の姿勢を強調した。

選挙への影響は

写真流出を受け、カナダ全国イスラム協会は「首相がブラックフェイスをしているのを見るのは非常に嘆かわしい。こうした化粧は人種差別や東洋神話の歴史を呼び覚ますもので、容認できない」と非難。保守党のアンドリュー・シニア党首は、「国民は正義や誠実さのかけらもない人物の姿を見た。この国を治めるに相応しくない人物の姿だ」と批判した。また、シク教徒の新民主党ジャグメート・シン党首は、「ブラックフェイスは人の生活や人生経験をバカにしたものだと思う」と語った。

10月21日の総選挙を目前に流出した写真と動画は、進歩的な政策を掲げ、続投を目指すトルドー首相と自由党にとっては大きな痛手となった。支持率にも黒い影を落とし、写真流出後は、接戦を繰り広げている保守党にリードを許す結果となった。

イプソス社が行った世論調査では、保守党支持が36パーセント、自由党32パーセントとなっており、アンガスリード・インスティテュート

社の調査では保守党35パーセント、自由党30パーセント、イコス・ポリティックスの調査では保守党35.5パーセント、自由党32パーセントだった。

米国でもスキャンダル

ブラックフェイスをめぐるのは、米国でもスキャンダルに発展している。

米バージニア州のマーク・ヘリング司法長官は今年2月6日、19歳だった1980年代に行われた大学のパーティに、顔に茶色い化粧をして参加したことを認め、謝罪に追い込まれた。その数日前には同州のラルフ・ノーサム知事のブラックフェイス姿が学校のアルバムで見つかったばかりだった。

ヘリング司法長官はノーサム知事の職務継承順位2位に当たり、同州民主党のトップ2が失態を演じるようになった。

ノーサム氏については、イースタン・ヴァージニア医科大学を卒業した1984年の卒業アルバムにブラックフェイスの男と白至上主義団体「クー・クラックス・クラン（KKK）」の衣装を身にまとった男の写真が掲載されており、そのいずれかが同氏だと言われている。ノーサム氏は噂を否定しながらも、同年にマイケル・ジャクソンに扮して顔を黒く塗ったことがあると認めた。この時ヘリング氏は、知事辞任を求める抗議に参加し、ノーサム氏の知事続行は「不可能だ」と述べていた。

ところがその数日後、ノーサム氏は自分も「ブラックフェイス」をしたことがあるという声明を発表。その中で「無知で軽率な行動で、若い頃の自分は無神経だった。自分の行動が他人に与える痛みを、弁解の余地がないほど認識できていなかった」と述べた。しかし辞任は表明せず、「今後は国内のヘイトクライムと白人至上主義者による暴力と戦う」と今の姿勢を強調した。

自費出版

自分史・記念誌・旬集・詩集・教材・辞書・エッセイ・遺稿集・その他

編集・翻訳・ページデザイン

信頼と実績の「月刊ふれいざー」企画から製作までお手伝いします。

Fraser Journal Publishing
604-939-8707 info@thefraser.com

水廻りのお仕事 おまかせください!



蛇口、シンク、バスタブ、シャワー、トイレなどの修理、交換/排水口、パイプの詰まり/水漏れ/ディッシュウォッシャー、ガスレンジ、ウォッシュレット、洗濯機などの取付け工事/ホットウォータータンクの交換/水道、ガス配管工事/下水道管のカメラ映像点検、ブラミング/ホームインスペクション など

プラミング&ガスのライセンス所持
信頼できるサービス

EMAIL: info@4realplumbing.ca ウェブサイト: www.4realplumbing.ca

4リアルプラミング
604-831-0235 (日本語) 778-998-3005 (英語)

揺れる英国 最高裁「議会閉鎖は違法」と判断

英国の最高裁判所は24日、ジョンソン首相が10月末の欧州連合（EU）離脱を目前に約5週間にわたる議会の閉鎖を断行しようとしたことについて、「英国の民主主義の基礎に与える影響が極めて大きい」として、首相の措置は違法との判決を下した。

最高裁のヘイル裁判長は、「女王への議会閉会の進言は、憲法の役割を果たす議会の能力を阻止するもので違法である」と述べた。その上で「この裁判はEU離脱の時期や条件に関するものではなく、首相による休会措置の合法性を問うもの」であることを念押しし、司法が政治に介入していないことを強調した。この判決を受け、10日に休会した議会は25日に再開された。

一方、ジョンソン首相は判決を尊重するとしながらも、全く同意できないと述べた。状況に関わらず、英国は10月末にEUを離脱すると改めて主張し、「目下の課題はより良い合意を得ることだ」と語った。先ごろ野党が中心となり、10月19日までに離脱協定で合意できなければ、EUに3カ月の離脱延期を要請しなければならない離脱延期法を成立させたが、ジョンソン氏はこの件に関する質問には答えず、規定路線の変更はないと繰り返し、この法律を無視する姿勢さえちつかせた。

ただ、判決は「合意なき離脱」も辞さないジョンソン政権への大きな打撃となった。

閉鎖の理由

ジョンソン首相は8月、約5週間にわたり議事を休会することをエリザベス女王に申請し、女王は同月28日、議事を9月9日の週から10月13日まで休会するとして政府案を承認した。このとき議会は夏季休暇に入っており、9月3日の再開を控えていた。当初の予定では3日の

議会再開後、2週間にわたりEU離脱について審議し、議員らが所属政党の年次党大会に参加するため再び休会に入ることになっていた。

10月17、18日には英国の離脱が議題となるEU首脳会議が予定されており、長期休会となればEU首脳会議に向けた審議をわずか数日で行わなければならない。このためジョンソン氏の休会断行は、10月31日のEU離脱の直前まで審議を止め、「合意なき離脱」を阻止しようとする議員らの抵抗を封じ込めるためだったとみられている。実際に相当数の英議員がこの数週間に首相の阻止に充てようと計画していた。

折しも主要野党は「合意なき離脱」を阻止する法案を出すことで一致したばかりで、長期休会に対して「民主主義への侮辱だ」と一斉に反発。身内である与党・保守党からも「著しく反民主主義的だ」などと疑問を呈する声が上がっていた。

その後、野党議員らは「休会は違法」と主張し、提訴に踏み切った。政権側は、今の会期が歴史的に長引いていることを理由に「休会は合法で必要だった」と主張したが、スコットランドの裁判所は9月11日、休会を違法とする判決を下し、政権は最高裁に上訴していた。

なお、長期閉鎖をめぐるのは、イングランドの裁判所が違法とする原告・野党の訴えを退けており、二つの裁判所で異なる判決が下されている。

野党は首相に辞任要求

最高裁が議会の長期休会を違法と判断したことを受け、主要野党は24日、首相の辞任を要求した。

最大野党・労働党のコービン党首は、党大会の演説で「首相は進退を考えるべき」と主張。野党第2党・スコットランド民族党のブラック

フォード議員もツイッターに「首相は辞任しなければならない」と投稿した。野党第3党・自由民主党のスウィンソン党首は「ジョンソン氏が首相に適していないことが改めて確認された」と述べた。さらには「合意なき離脱」を推進する離脱党のファラージ党首からも「長期閉鎖は史上最悪の政治的判断だった」との批判を受けた。

一方、ジョンソン首相は辞任の可能性を否定している。

議会再開も激しい応酬

最高裁の判決により25日に再開された下院の審議に出席したジョンソン首相は、野党から辞任と謝罪を要求された。ジョンソン氏はそれを物ともせず、予定通り10月末にEUを離脱すると主張したが、EUとの交渉の詳細については語らなかった。

下院の質疑に応じたジョンソン氏は、最高裁に対し、違法判断を尊重すると述べつつも「国家的論争が起きている最中、政治問題に意見した最高裁は本質的に間違っている」と批判を展開した。さらに、下院に対しても「議会は政府の離脱交渉を妨害している」とまくし立てた。野党が成立させた離脱延期法をEUへの「降伏法」「服従法」と呼び、野党が反発すると「では屈辱法と呼んだ方がまだマシか」と述べ、さらに激しい反発を受けた。

野党側は、首相から国賊扱いされることにより脅迫や殺害予告まで受けていると訴え、過激な発言を慎むようジョンソン氏に求める声が相次いだ。議場はこの日、何度も騒然となり、双方が議長から諭される事態となった。

EUとの離脱交渉や離脱期限が迫る中、国内では依然、全くまとまりを見せておらず、先行きはますます不透明な状態になっている。



気持ちよく、きれいに洗える

爽快シャワー

MADE IN JAPAN

バンクーバーで最も安い価格

www.showertoilet.ca

TOTO. INAX. HOMETECH. IZEN. NOVITA 12 機種



CBS INC. Tel: 604-899-8001

#1623-4500 Kingsway (@Willingdon) Burnaby, B.C.

Open Mon-Sat, 11am - 6pm

SUDOKU BREAK

	2	3		9				
			9		2	3		7
			8	5			9	
8		7			5		3	
1								9
	9		7			5		6
		1			7	4		
5			3	4		1		
				8		3	7	

答えは p.39

小さきものの本 (4)

The Book of Small

エミリー・カー著

新納 基久訳

サルーンとロードハウス (2)

肉屋のドッグレースの屠殺場がキャドブロー・ベイ・ロードにありました。牛や羊が大陸の方から船で運ばれてくると、父の店の前の波止場から陸揚げされ、フォート・ストリートから街の中心を真っ直ぐに抜け、キャドブロー・ベイ・ロードをくねくねと曲がって通って行きました。

恐怖のために狂ったように荒れる牛の列が、道いっぱいに広がり、黄色い砂煙を立てて、モウモウと鳴きながら突き進んでいくと、女の人たちは庭を踏み荒されないように、牛の来る前に急いで家の門を閉めました。道路に沿った家の人々は家に逃げ込むと、門や玄関のドアというドアをバタバタと閉じました。

そのとき私は、フォート・ストリートに住んでいた姉の家を訪ねていましたが、誰も送ってくれる人がいないので、一人で家に帰るところでした。街中を一人で通るのは、それが最初のことでした。ちょうどビー・ハイブ・サロンの前に差しかった時でした。荒れ狂った牛の群が街を真っ二つに裂くようにしてこっちへ向かってきます。土埃や人の叫び声や牛の鳴声は何を意味するのか私が判断しようとしている間に、もう牛は私を今にも踏み潰してしまいそうなところまで来ていました。長い鞭がビュンビュン唸り、犬がワンワン鳴いています。埃の中をうねうねと揺れ動く赤い牛の動きで、街はまるで大波が打ち寄せてくるみたいでありさまでした。そのとき、とつぜん私はぎゅっと黒くて太い二本の腕に掴まれていました。黒い顔が目の前にありました。にこっと白い歯が見えました。私はスイング・ドアの中に引き入れられたのです。こうして、とうとう私はサロンの中に入って

いました。黒人の大男は私をバーのカウンターの前に座らせてくれました。バーテンと黒人の小父さんは窓のところに走り寄って、緑に塗ったガラス越しにかっかと牛が息巻いていく騒ぎを見ていました。私は牛の鳴き声と足音を聞いていました。

私はサロンの中を見回しました。私のすぐ後ろには銀色のよく磨きこまれた蛇口がありました。バーのカウンターの後ろには何段もの棚があって、瓶やきらきら光るグラスが並んでいました。その後ろは鏡張り、酒瓶の数も2倍、グラスも2倍もあるように見えました。バーテンさんも2人、黒人のおじさんも2人、そして2人の私がいました。サロンの後ろ半分には酒樽が積んであり、小さなテーブルが並んでいました。丸い背もたれのついた椅子が、オガ屑を敷き詰めた床の上に並んでいましたが、椅子の脚の先はオガ屑の中に埋まっています。サロンの中はビニールとオガ屑の臭いが立ち込めている他は、何もありませんでした。

道の騒ぎが収まりました。2人のおじさんたちはバーの方に戻ってきました。バーテンは何か黄色い液体をグラスにそそぎ、よくかき回して黒人のおじさんの方に差し出しました。おじさんは少し上を向いて、薬でも飲むようにいっきに呑み込みました。それから、私をスツールから下ろすと、スイング・ドアを押して、しばらく開けたままにして私を外に出してくれました。フォート・ストリートは、まだ砂煙がもうもうとして、落ち着きを取り戻していませんでした。

私の一番上の姉は心のやさしい人でした。年をとって体の不自由な人を馬車に乗せて田舎をドライブすることを最上の喜びにし

ていました。姉の小さな2人乗りの馬車がお年寄りを乗せてさっそうと風を切って行くのがよく見られました。ビクトリアには、アドミラル・ロードや、バーンサイド、キャドブロー・ベイ・ロード、シーダー・ヒルなど、ドライブするのにふさわしい街道がたくさんありました。しかし、このような田舎道は乾いていて、とても埃っぽかったので、数キロごとにロードハウスがありました。ロードハウスにはバーと馬の水飲み場がついていました。けれど、ご婦人方は喉の渴きを我慢しなければなりません。バーに立ち寄って水を1杯もらうこともできなかったのです。

家でベニーという馬を買いました。ベニーの前のオーナーはロードハウスのバーに片端から寄っていたみたいでした。だから、ベニーはバーのあり場所を全部知っていました。姉がお客さんと話に夢中になっているうちに、ベニーはいつのまにか寄り道をしてバーのドアの前でおとなしく停まって待っているの、馬車のご婦人方をびっくりさせます。

姉はとんでもない所に停まっているのに気づくと、真っ赤になって馬の背で顔を隠すようにして、ベニーに鞭を当ててサルーンの前から速歩で逃げ出すそうです。そんな時に限って姉は知った人と顔を合わせるので、当惑しながらお辞儀はしますが、恥の上に恥をかかされると言っていました。

(1942年)

(つづく)

バンクーバー歴史散歩 (124)

地名の由来 (9)

引き続き、CPRのラクラン・A・ハミルトンに名付けられたウエスト・エンドとダウンタウンの残りの地名を説明する。

デンマン・ストリート (Denman St.)

ロブソンに次いで繁華な若者の街、デンマン・ストリートは、デンマン・アイランドに由来するが、この島名は1864年英国海軍の太平洋基地の司令官に就任したジョゼフ・デンマン海軍少将からとった。その年の10月、デンマン提督の率いる艦隊が、後に森林伐採で問題となったクラコワット・サウンドに出動している。これは、クラコワットのアホウサット部落の原住民が、部落に近づいてきた小型の交易船キングフィッシャー号の乗組員全員を殺すという事件が起ったので、主謀者を逮捕するためであった。デンマンは66年までBCに駐在し、中將に昇進し退役した。1874年死去。

ギルフォード・ストリート (Gilford St.)

ギルフォード・ストリートもギルフォード・アイランドに由来する。これはギルフォード子爵リチャード・ジェームス・ミードからとったもので、1832年に英国貴族の家に生れたリチャードは海軍に入り、主にシンガポール、ホンコン等の英国東洋艦隊で活躍した。後にポートマス軍港の司令官を勤め、1895年に大將になった。1907年死去。

チルコ・ストリート (Chilico St.)

ウエスト・エンドで最も西にあるチルコ・ストリートは、島の名称ではなく、湖の名前である。チルコ・レークはガリバルディ・プロビンシャル・

パークとツウイードミュア・プロビンシャル・パークのほぼ中間の、沿岸山脈中の3,000メートル級の氷河の東側にある湖で、チルコ・マウンテン(2,702メートル)もある。

ダンズミュア・ストリート (Dunsmuir St.)

この通りの由来となったジェームズ・ダンズミュアは、BC州の実業家、政治家としてあまりにも有名である。ダンズミュアはナナイモの炭鉱主、BC州首相となった後、1906年BC州総督となった。

ペンダー・ストリート (Pender St.)

ダニエル・ペンダーはBC州海域の海図作成者として、その名を長く留めている。

1857年、測量船プランパー号の航海士として着任以来、1870年まで一貫して沿岸の測量にあたり、海図を作成していた。退役後はロンドンに住み、海図作成局の次長となり、1891年死去している。なお、イースト・ペンダー・ストリート、つまりチャイナ・タウンのあたりは、1907年にペンダーに統一されるまではデボン・ストリートと呼ばれ、かつては悪名高い所とされていた。

コルドバ・ストリート (Cordova St.)

ガス・タウンの北側にあるカドーバ・ストリートはスペイン語の発音通りコルドバと呼ばれることもある。コルドバはスペイン人がバンクーバー・アイランドの付近を測量した際に、ハロー海峡の西

側のあたりを名付けたのだ。スワーツ・ベイからビクトリアへ向けて、州道を行くとエルク・レークが右に見えるが、そのあたりを東の方へまっすぐ行くと、コルドバ・ベイ(カードバ・ベイ)となる。この付近が、BC州のコルドバだが、バンクーバーの街もそれに由来する。コルドバのメインから東の数ブロックは、戦前のパウエルと共に日本人街であった。昔の人たちはこの通りをカドバ、つまり角場と呼んでいたという。

(絵と文：飛鳥井堅二)





バーナビー日本語学校

Burnaby Japanese Language School

より長く日本語を学び続けて欲しい

カナダで育つ子供達が理解しやすい内容と、
日本や日本語に興味や関心を持ち続けることができるような、
独自のカリキュラムで授業を行っています。

● 普通科 毎週水曜日 4:00pm~6:00pm
幼稚園、小学科、中・高等科

体験入学、中途入学随時受付中!

● 基礎科(英語での授業)
毎週水曜日 6:15pm~7:45pm
Grade K~12

お問い合わせ info@bjls.ca WEBサイト <http://bjls.ca/>
Lochdale Community School (6990 Aubrey St. Burnaby)

2歳から大人まで誰でも学べる学校

バンクーバー日本語学校

並びに日系人会館 since 1906

生徒募集中

- * こどもの国 (2歳~5歳) * 小学・中学・高等科 (日本語圏対象)
- * 基礎科レベル1~12 (英語圏対象)
- * ハイスクールクラス (高校生から日本語を習い始めるコース)
- * アダルトクラス * 日本語能力検定試験準備コース

◇見学受け付け中!お気軽にお問い合わせを◇

音楽・図工・生活科などを取り入れたエンリッチメントクラス、日本語書籍31,000冊所蔵図書館、中・高等科の生徒によって運営される生徒会活動など。

Tel: (604)254-2551 Fax: (604)254-9556
475 Alexander St., Van. V6A 1C6 e-mail: vjls@vjls-jh.com www.vjls-jh.com



「母親の立場から将来を見据えて」

4月の末、米国ミシガン州在住のGMさんとインターネット上で、米国生まれのお子さんの子育てについて話し合いました。米国人のご主人、9月から大学1年になる娘さん、中学2年の息子さんとの4人家族。ご主人は日本での会社勤務が9年、日本語が分かり、現在は自動車関係のお仕事をなさっているそうです。海外で子育てをするとなると、日本人の親は現地校か補習校という2つの文化の異なる教育機関の狭間で悩むものですが、MGさんは現地校中心でありながら、お子さんの意思を尊重、自主選択で補習校を継続してきた稀なケースと言えるでしょう。

中島 お子さん二人の性格は？

GM：上の娘は真面目にコツコツと頑張るタイプですが、スポーツは全くと言っていいほど出来ません。それに比べて下の息子は、勉強はそっちのけでアメフトをしています。二人ともマイペースで、焦ったりすることもなく、「大丈夫、なんとかなる」というタイプです。

中島 ごく普通の夕食など一家団欒の時の親子の会話は何語でしょうか。

GM：兄弟の間はいつも英語で、夕食時に家族で話す言語は英語がほとんどです。私から家族に話す時は、英語と日本語の半々で、これに対して、娘からは日本語と英語の半々の割合で返事が返って来ます。息子からは英語しか返ってきません。

中島 どうして米国で子どもの日本語を育てようと思ったのですか。

GM：日本語は絶対！という強い思いはありませんでしたが、私の両親も英語は話せませんし、日本語が全く分からないというのも寂しいと思いましたので、生まれてからはずっと日本語で話しかけていました。小さい頃は1年に3度ぐらい日本に行ったこともありました。今でも夏休みを利用して毎年一時帰国しています。日本を身近に感じていると思いますし、子どもは二人とも日本が大好きです。

中島 お子さんの学校教育ですが、どんな学校を選びましたか。

GM：2人ともモンテッソーリ（幼稚園）に通い、小学校からは近所の公立の学校に通いました。娘は高等部から、息子は中学部から、私立の学校に通い、現在に至ります。補習校には、娘も息子も幼稚園からお世話になりました。娘は今年3月に高等部を卒業、息子は現地校のスポーツの試合やトレーニングがどうしても補習校の土曜日と重なってしまい、補習校を半分以上休むことになっ

てしまうため、中2で退学しました。

中島 お二人のお子さんに、家でどんな学習支援をしましたか。

GM：小学部3年生ぐらいまでは、私が主に付き添って勉強を見ていました。補習校の宿題も学年が上がるにつれ現地校とのバランスが難しくなってきたので、この頃から宿題をするのが疎かになってきたように感じます。漢字も頑張ってやっていたので、点数は取れていましたが、翌週には先週習った漢字は忘れていたようでした。主人は、子どもたちが楽しく学べるように色々なところに連れていってくれました。例えば、米国の国立公園巡りをはじめ、星空が綺麗に見られる場所に行き星座を探してみたり、あっという間に夕日が湖に沈んでいくのを見てみたり、美しい紅葉を見に行ったり、時にはホラー映画が作れそうな大量のハエに、追いかけられたこともありました。子ども達にとって貴重な経験ができたので感謝しています。

中島 現地校と補習校との勉強で、バランスをとるのが大変だったのでは？

GM：うちの場合は、一に現地校、二に現地校、三に現地校、5番目ぐらいに補習校と位置づけていたので、補習校の勉強は殆どしていませんでした。前期と後期が始まる前には必ず続けるか辞めるかを聞き、本人の意思で通わせていました。テストの点数はいつも悪かったのですが、それに対して私も主人も怒ったりすることはありませんでしたし、反対に0点を取らなかった事に褒めたりもらい、現地校のお友達の誕生日会や集まりには補習校を休ませて、楽しい時間を過ごさせてあげました。

中島 ところで、本の読み聞かせをしましたか。

GM：小学生までは、毎晩寝る前に日本語の絵本の読み聞かせをしました。補習校から毎週借りられるだけの絵本を借りました。日本の絵本は心が暖かくなるようなお話が多いので、「この時主人公はどういう気持ちだったか」とか「自分だったらどうしたか」とか「最後にはどうなったと思うか」などを話しながら読んで記憶があります。優しい心を持てると思うので、とても良かったと思っています。英語の本は、モンテッソーリで読み方を教えていただけたので、小さい時から二人とも自分たちで読んでいました。家では子ども達が私に読み聞かせをしてくれた感じです。

中島 今振り返って見て、一番大変だった時期

はいつですか。

GM：娘の場合ですが、中学生の時だったと思います。補習校では勉強も友達との会話は日本語ではついて行けず、うちと同じような環境のお子さんが退学されたりして孤独を感じた時期でした。補習校へ行く車の中で何度も泣いていました。それでも娘は卒業を目標として中学と高校も卒業できたので、今では13年間の補習校を頑張ってきたので、本当に良かったと心から思っているようです。

中島 特に恵まれていたと思うことがありますか。

GM：補習校に子ども達を通わせることができたことです。教科書で習う綺麗な日本語もいいのですが、子ども達が普段使う活きた日本語（汚い言葉も含む）を聞けるのは補習校しかありませんでした。その年齢にあった日本語が飛び交う環境は、家ではできません。息子も男の子が使うちょっと乱暴な言葉を覚えてきて私に言ったりしましたが、とても嬉しかったことを覚えています。また、現地校ではランチの最中に食べ物を落としてもそのまま、ランチ後のカフェテリアはまるでゴミの山です。補習校ではランチ後の片付けも生徒がするので、自分たちの学校は自分たちで綺麗にする、など日本のやり方を取り入れているため、うちの子ども達は現地校でも物を落とすと必ず拾いゴミに捨てます。このようなちょっとしたことで、補習校で学んだことは現地校でも活かされています。また運動会や数々のイベントも豊富にあったので、日本の文化に触れることも多々ありました。

中島 子どもをバイリンガルやマルチリンガルに育てたいと思う親御さんへアドバイスがありますか。

GM：まずは子どもが言語を習う国が好きな国であることが大事でしょうか。うちの場合は現地校でフランス語を取っていますので3カ国語になりますが、フランスへも旅行へ行ったり、夏休みを使ってプチ留学をしてみたりして実際に習っている言語の国を身近に感じ、好きであれば言語はもっと伸びて楽しいものになると思います。2人とも決して日本語が上手ではありませんが、日本は大好きで自分たちが日本の国籍を持っていることに誇りを持っています。

GMさんのプロフィール
奈良県出身。米国在住27年（米国に留学していたため）、フランス在住1年。日本でソフトウェア関連の仕事をしていたが、現在は専業主婦。

サルウンクル物語 第一部

コタンの妖刀 (4)

焚火の残り火を見て、三人のアイヌたちは、トパットゥミ隊があまり遠くまで逃げていないと判断し勇んで後を追いだした。ウサップの森林を過ぎると前方に大勢のトパットゥミたちが先を急いでいるのを発見した。イワンチシリで討死した残りのトパットゥミたちである。女や子供を含めて約二十人である。後から三人のアイヌたちが追いかけて来るのを見てトパットゥミ隊の男たちは立ち止まり、いっせいに矢を射かけてきたが、三人の中の一人がトパットゥミ隊を脅すために大きな声で「我々三人はイタンペを持ってお前たちを追って来たんだ。一人残らず殺してやるぞ」と言った。とたんにトパットゥミたちはイタンペに恐れをなして我先にと先を争って逃げ始めた。その後から三人は、走っては矢を射てトパットゥミたちの背中に次々と命中させ一人二人と倒していった。この場所で十人あまりのトパットゥミたちが射殺されたということである。

後年このあたりをアイヌはオアイタカブリ(矢が回る)と名付けたということである。まぜならトパットゥミ隊の後ろから矢を射て殺したので、そのように呼ぶようになったと言う。それとも一つこの近くにルエツプキと言われる地名がある。トパットゥミ隊が矢傷を受け足元がくるい、よろけたというのでこの名を付けたということである。

生き残ったトパットゥミ隊は、なおもチロ口(千栄)を通り過ぎ沙流川本流の奥へ奥へと逃げて行った。三人のアイヌたちは再び追いかけはじめた。古老たちの話によると、このトパットゥミに來た連中は一人残らず殺してしまわなければならないと言う、まぜなら、トパットゥミ隊の子孫が一人でも生き残るとあとで必ず仇討に攻め寄せて来るので、後難を恐れるアイヌたちは、たとえ子供や女でもすべて殺してしまったと言うことである。

チロ口を過ぎると谷間が急にせまくなり、ほとんど川の上を氷伝えに歩かなければならない。生き残りのトパットゥミ隊も半数以下に減り、その足跡が点々と上流に続いている。三人

のアイヌたちはなおも懸命に後を追いかけた。パンケヌシ(下の沢)を越え、ペンケヌシ(上の魚がいる沢)を通り、ウエンザル(悪い川)を通過して、少し奥へ入ったあたりのいくらか谷間が広くなった山の斜面伝いに足跡を残してトパットゥミたちは逃げて行く。

そのうちに、三人のアイヌたちは、ふとおかしなことに気付いた。いつの間にやらトパットゥミ隊の足跡が全部こちらに向かっているようである。先へ進んでいる足跡であれば不振ではないが、こちらへ向かってきている足跡なので三人はどこかで彼らの進む方向を見失ってしまったのではないかと、しばらく立ち止まって思案した。しかしよく調べてみると、トパットゥミ隊全員がテシマ(雪輪)の前と後ろを逆さにして歩いたのである。三人のアイヌたちは、逆さの足跡に気づいてまた一心に追いかけて始めた。なんとか日暮れ前にトパットゥミ隊に追いつき一人残らず片付けてしまわなければならない。

後にアイヌはこのあたりの小沢をテシマホロカアンペツ(ホロカ=さかさ、アンペツ=ある川)と名付けた。トパットゥミ隊がテシマを逆さにつけて歩いたので、このような小沢の名を付けたということである。

とど松、えぞ松、だけ樺、真樺の原始林の山の中腹あたりの斜面を横切り、三人にアイヌたちは固雪の上を風のように走っていた。まもなくトパットゥミ隊に追いついた三人は、残ったトパットゥミたちを情け容赦もなく斬りまくった。日勝峠近く日暮れ時のことである。

トパットゥミの者もなかなか腕の立つのがいて、勇敢に戦ったが、到底三人のアイヌの敵ではなかった。あとで恨みを残さぬため、女も子供も老人も残っているものは全員殺さなければならない。男たちの戦う怒声と女子供の泣き叫ぶ悲鳴があたりの山々にこだまし、白い雪の上面に真赤な血を染めて戦いは終わった。昭和四十年の(一九六五年)の秋、日商道路が完成した時、日高町は、このあたりに五の沢決戦場と記した記念碑を建立した。

アイヌの伝説によれば、戦いのいかなる場面においても必ず仲間の一人か二人を逃がして自分たちの味方に連絡するということである。この戦いの場合、トパットゥミの側も二人が落ち延び、一心に日勝峠のはい松の中を潜り抜けて十勝の方へ逃げ延びたのである。三人のアイヌたちは戦い終わってほっと一息ついた時、二人の足跡が峠の方へ続いているのにふと気が付いた。今日はチロ口あたりまで下って帰路につかうかと考えていたが、たとえ一人でも逃げ延びれば、何日か後に援軍を引き連れて仇討に攻め寄せてくる恐れがあるので、また引き続き翌朝から追跡することにした。三人はトパットゥミ隊の死体をひとまとめに片付け、型通りの供養を終わってすぐ野宿の準備にかかった。まず細い棒を三本切りこれを三脚に立て、上部を細ひもで縛り三脚の周りに松の枝を立てかけて囲いにし、上部の方を煙出しのために少し穴をあけ、松の葉の囲いに雪を寄せて隙間風を防ぐ簡単な小屋を作った。中で火を焚き、松葉を敷いてごろ寝して一夜を過ごすのである。

やがて三人のアイヌたちがポロサルのコタンを出発して三日目の朝が来た。さいわい日勝峠特有の吹雪もなく雲一つない素晴らしい天気である。三人は例の通り携帯食料である干肉を少し食べて、まもなく出発した。逃げたトパットゥミ二人の足跡は、まっすぐペケレペツ(明るい川)を下って十勝平野の方向へ進んでいる。ペケレペツとは現在日勝峠より清水町に向かって流れている川であるが、この川はいかに大雨が降り続き水量が増しても絶対に川の水が濁らないので、アイヌたちがペケレペツと名付けたということである。濁ることのない清い水が流れているので町の名を清水と付けたのであろうか。

(つづく)

2019年夏、第25回参議院議員通常選挙実施!



海外からの投票には、在外選挙人名簿登録が必要です。登録には、3か月程度かかる場合がありますので、ぜひ今手続きを!

在外選挙人名簿登録資格

①満18歳以上で ②日本国籍を持っていて ③海外に3か月以上お住まいの方(出国時登録申請を除く)

登録・投票は簡単です

必要書類を準備し申請書に記入、
大使館、総領事館窓口で登録申請

3か月後に大使館などから
住所確認の連絡を受ける

在外選挙人証の受取

用意する物



旅券
申請書

居住している事を
証明できる書類
(在留届を提出済の方は不要です。)



大使館



固定電話又は葉書



在外
選挙人証

※申請書や選挙人証が海外・国内を往復するため受取までに3か月程度かかります ※選挙人証受取は郵送又は窓口での受取が選べます

同居家族による代理申請もできます。

申請者の上記書類と署名入り在外選挙人名簿登録申請書と申出書※、代理の方の旅券を御用意ください。

※申請書と申出書は領事窓口または総務省のホームページから入手できます。



在外投票は次の3つの方法から選択できます

直接派?



在外公館投票

直接日本大使館・総領事館(領事事務所)に出向いて投票する方法。

郵便等投票

投票用紙等を事前に請求して、記載の上、登録先の選挙管理委員会へ郵送する方法。

郵送派?



国内派?



日本国内で投票

一時帰国した方や帰国直後で転入届を提出して3か月未満の方は、日本国内でも投票できます。

- 外務省**
1. 平成22年5月に憲法改正国民投票法が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は国民投票にも投票できます。
 2. 平成30年6月から出国時登録申請が始まりました。国外転出する際に市区町村の窓口で申請できます。

詳しくは、在バンクーバー日本国総領事館

TEL: 604-684-5868

Mail: consul@vc.mofa.go.jp または

外務省 在外選挙 検索 まで。

Healthy Life 身体のカラダ



アトピー性皮膚炎は難治性病気ではない (2)

アトピー性皮膚炎の発生率と西洋薬の薬害

アトピー性皮膚炎は原因不明な皮膚掻痒症で、発病率が高い。日本での調査によると3歳まで約30%が、3歳以後から思春期までの間に10%前後、思春期以後になると自然に軽快するという。ところが、1980年より成人のアトピー性皮膚炎患者が次第に増加し、更に1985年から小児の患者よりも多くなり、社会問題化するまでに至った。

この深刻な現状を対応するため、化学薬品の開発は次々と広範囲で展開されてきたが、それと同時に薬害の問題も段々と深刻になってきている。主な原因はそれらの薬品は病気の原因そのものを治療するのではなく、対症療法のみに使われるためである。

最近に発売されたプロトピックも、免疫抑制剤であるので長く使われると、リバウンドしやすくなる。又、古くから話題にされているステロイドの薬害も後を絶たない。最近、筆者の治療したある患者は、知らないうちにステロイドのグレードがだんだん高くなるに連れて、副作用も深刻になっていた。両目が白内障になっただけではなく、皮膚にひどい苔癬化となった。それで皮膚の抵抗力がものすごく落ち、ちょっとした感染があると、すぐに表皮が脱落、そして皮膚のバリア機能がさらに弱くなり、ますます治療し難くなってきた。幸い、当クリニックでの生薬の内服および外用により、彼の体質は改善され、好転に向かっている。西洋薬の薬害が知られている今、たくさんの患者は体内の原因を解決するために漢方薬を使用するようになってきている。

筆者： 吳小琦 博士 日本国立富山医科薬科大学漢方薬理学博士、中国北京首都医科大学 漢方医学学士、カナダBC州公認のヘルスカウンセラー、漢方医師、カナダBC州 - パシフィック半健康状態研究会会長 (Pan-Pacific Sub-Health Society)、日本国治末病医学学会カナダ支部長 (Japan Mibyou System Association)、中国中西医结合医学学会会員



Finn の サーモンコラーゲン基礎化粧品

乾いたお肌対策・潤い・美白に

Extract Lotion (化粧水) 60ml	\$47.80
Rejuvenating Gel (ジェル) 30ml	\$41.80
Rejuvenating Cream (クリーム) 30ml	\$41.80
Gentle Cleansing Foam 90ml	\$25.00
Toning Lotion 60ml	\$37.50 / 120ml \$62
Milk Lotion 60ml	\$39.80 / 120ml \$62

Salmonollagen Series

Lotion 60ml	\$86	Gel 50ml	\$86	Cream 30ml	\$86
-------------	------	----------	------	------------	------

* Tax12%と送料が加算されます。

★ \$100 以上お買い上げの場合 送料無料 (カナダ国内)

Tel: 604-939-8707

E-mail: shop@thefraser.com

抗酸化 陶板浴

Anti - Oxidant
HOT TILE BATH
Boost Your Immune System

グランドオープン

Regular \$25

Tel: 604-687-3319

Toubanyoku Wellness ※完全予約制
www.toubanyoku.ca

1722 Kingsway, Vancouver, BC V5N 2S3

October special

10月に10 session ticketを
購入していただいた方のみ
料金 ~~\$250~~ ⇒ \$175
(レギュラー 10 session の30% off!!!)
＝家族・友人とシェア可能＝

Ken's Tea Party

日程 10/6 (日)、10/26 (土)

Dr.WU 漢方クリニック 日本漢方博士・中国漢方医師



心臓病、高脂血症、ガン、アトピー性皮膚炎、便秘、慢性疲労、腰痛、肩こり、小児、婦人疾患などに20年以上の経験があります。

月～金 12:00am～6:00pm

Dr.WU (ウー)

Website: www.drwukanpo.com

☎ (604) 818-9021

#218-736 Granville St., Vancouver

Sun Health Centre

- ・鍼 ・指圧
- ・スウェーデン式
ボディマッサージ \$40/時
- ・リフレクソロジー
スポーツマッサージ \$40/時



Anna Sun

月～日 10am～9pm

5182 Victoria Dr. (E.36th Ave.)
Vancouver, B.C.

604-339-9488 / 778-891-9588

www.sunhealthcenter.com

Anju Acupuncture

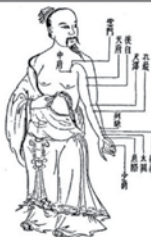


あん寿鍼灸・指圧/推拿

Tel & Text : (604) 352-5442 (Keiko)

HP: www.anjuacupuncture.com

3701 Hastings st. Burnaby



鍼灸治療+指圧

美容鍼灸、カッピング、
肩こり、腰痛、内因性疾患等に

Extended medical 保険、
ICBCクレーム、MSP適用

Dr. Wayne Okamura & associates



日本語対応の歯科医師も
勤務しています。

月～土 7:30am - 7:00pm

※曜日により、
診療時間・勤務医師が
異なります。

歯科医師 楠瀬 智子 (Dr. Kusunose)

Tel: 604 - 736 - 7374

#202 - 2732 W. Broadway, Vancouver
(Safeway の向いのビル2階)

愛犬と楽しく トレーニング!

あなたの犬は実は
混乱している!?
クリックを使って、
犬とのより明確な
コミュニケーションを
可能にしよう!
(Verbal Markerも可)
日本語による、
個人授業及びサポート。
お問い合わせ
masumi@dogsmart.ca

#100-8206 Ontario St,
Vancouver, BC
www.dogsmart.ca

日本向け別送品空輸サービス
お・て・が・る・帰・国・便 早くて安心の航空便で
帰国もらくらく!!

- ★ スーツケースもそのまま発送可能!!
- ★ 帰国前のお荷物の一時保管無料!!
- ★ バンクーバー近郊の集荷無料!!

《バンクーバー⇒日本》

10kgまで	\$128	25kgまで	\$195
15kgまで	\$160	30kgまで	\$236
20kgまで	\$181	35kgまで	\$281

(沖縄県向けは別途見積)

OCSC
CANADA

～カナダ国内の小口引越、一般宅配も～

Web: www.ocscanada.ca
Email: vancouver@ocscanada.ca
T: 604-247-2141 F: 604-247-2140



日本人による思いやり介護



**ニコニコ
ホームケア**

(778) 960-4735 info@nikoniko.ca

おいしい
日本食で体重
が増えた!

日本語で相談
できて安心!



『脳の運動教室』

第5期が今夏開始!
お申込、お問合せ
好評受付中♪

2時間毎: 身体介護\$70 生活支援\$62

生活支援
調理、掃除、洗
濯、買い物、
外出同行



身体介護

入浴、排泄、服薬、
口腔ケア、血糖、バ
イタルチェック

QOL改善

体操、脳トレ、
認知症予防訓練



日本の介護保険、早20年

ニコニコ生活・小統計

阿部山 優子

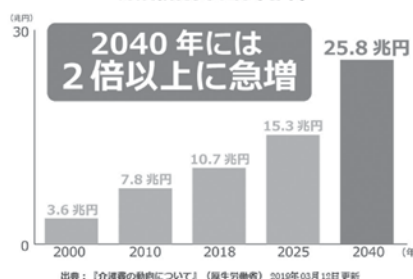
今月は、介護のお話を日本に飛ばしてみたいと思います。私が看護大学の学生だったころ、地域看護の教授が厚労省に呼ばれ、新しい介護保険を作る委員をしていました。ちょうど1994年位、その後介護保険法が1997年に成立し、2000年から開始されました。

今ほぼ20年の時を経て、日本であるのが当たり前となった介護保険。実は大革命でした。税ではなく保険となった時に人々は介護を受ける権利を獲得したのです。逆に言うとかナダはまだ税の分野です。つまり、低所得者ならば介護を受けられるかもしれない。ある程度お金のある方は私費で介護士を雇える。でも中間層への恩恵が少ない。それが日本では権利となったことでどの層の方でも介護サービスに手が届くようになったのです。

そんな権利である日本の介護に変化が起きてます。家事援助削減、自己負担額増加でサービスを受けるハードルが上がっているそうです。もちろん介護費が増加しているのは今月の図の通り。政府も自治体もどうやってこの費用を抑えられるか、躍起になっていることは想像がつかます。

サービス費の削減は、これからもっと押し寄せる高齢者の大波に逆行します。毎日行う食べる事、寝る事、お風呂に入る事、人とおしゃべりする事など24時間生活をサポートする介護という仕事は、もっとサポートされるべきです。そうでなければ権利ではなくなくなってしまいます。今日本の介護保険は真剣にこれから20年進むべき道を試されています。遠いカナダから動向に注目です。(続く)

介護給付費の将来推計



初心者とシニア
の為に

タブレット
スマホ
パソコン

出張サービス

設定の仕方から基礎など優しく丁寧に日本語のサポートを提供致します。LINEのチャットや古いパソコンからのデータ保存もサポートしています。土曜日OK。お気軽にご連絡下さい。

tel: 604-307-4408 山内タカシ
留守の際はメッセージをお願いします。
e-mail: japanpctutor@gmail.com

松下公認会計事務所

CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANT
CERTIFIED FINANCIAL PLANNER

個人所得税申告
企業所得税申告
会計業務を承ります。

日本語どうぞ

#406 - 1367 West Broadway,
Vancouver, B.C. V6H 4A7
Tel: 604-687-8877
info@matsushitaandco.com

コラボレーティブ離婚：公正な離婚を目指して

～法律の窓～

BC州で離婚する場合、1) 財産分与、2) 子供の親権・面会交流権、3) 扶養費・養育費の三つが話し合いの主な焦点となります。

BC州で離婚をする際に多くの日本人の方が驚くのが、無責離婚制度です。日本と違いBC州ではどちらに離婚の責任があるのか決める必要がありません。

日本の離婚の場合、話し合われるべき問題の一つに慰謝料があります。慰謝料は英語で“compensation payment”と訳されますが、離婚責任がないカナダにおいては慰謝料の支払いがありません。

日本とカナダの制度それぞれに賛否両論の意見がありますが、相手の非や離婚責任を証明する必要のないカナダの無責離婚制度の場合、1年別居をすれば離婚することができます。もしこれが相手の不貞行為や暴力を証明する必要がある場合を想像してみてください。お互いの過ちを露呈し合うことで、すでに陰湿な関係が更に悪化することでしょうか。しかし無責離婚制度には争いを最小限に抑えるという利点があると同時に、慰謝料のようにお互いの精神的苦

痛に対する補償がありません。殆どの離婚が配偶者同士でのコミュニケーションがないまま、弁護士や裁判所を通してお互いの意見を主張し合い進んでいきます。話し合われる事といっても一番最初に述べた財産や子供に関する点のみなので、裁判離婚された多くの方が離婚後も相手に対する怒りなどを持ったままにいるのも確かです。その点日本の離婚にある慰謝料というのは、お互いが過去の争いやわだかまりを清算するのに有用なのではないのでしょうか。

前号でコラボレーティブ離婚（以下“共同離婚”）についてお話させていただきましたが、共同離婚は裁判で争わない新しい形の離婚です。この方法で離婚する場合、配偶者同士、またそれぞれの弁護士も裁判を起こさないという同意書に署名し話し合いで離婚に伴う問題を解決していきます。それは財産や扶養費等の問題だけに限らずお互いの精神的苦痛等も含まれます。共同離婚ではお互いが自分の気持ちを伝え相手の気持ちも聞くという場が与えられるので、最終的に両者が理解し、納得した円満離婚が実現するのです。

免責のお断り： 本稿は、一般情報を提供することのみを目的としています。これらの情報は、法手続きに関する正式な助言ではないことをお断りしておきます。



CHUNG & ASSOCIATES LAWYERS

交通事故被害者の方、
安心して私たちにお任せください。

交通事故専門弁護士 がプロの交渉で
あなたの正当な権利を勝ち取ります!!

- ICBC との慰謝料、賠償金の増額徹底交渉
- 治療関係費の請求

相談料・初期費用
無料

安心の
完全成功報酬制



日本語で無料相談承ります。

604-549-9225

330-500 Sixth Avenue,
New Westminster, BC V3L 1V3

info@schunglaw.com / www.schunglaw.com

I.Iritani, CPA Inc.

Chartered Professional Accountant

- ブックキーピング
- 管理会計 • QuickBooks
- 財務諸表 • 税務申告

Quickbooks 初心者向け講習 随時受付中

公認会計士 入谷いつこ

www.iicpa.ca 604-767-7007
itsukoiritani@gmail.com

617- 777 Hornby St., Vancouver
BC V6Z 1S4

羽仁会計サービス

Chartered Professional Accountant

羽仁 (Murray) 雅子 CPA
橋本 典枝

ブックキーピング
会計業務
法人・個人税申告

604-263-4733

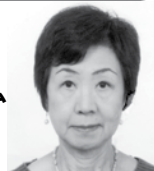
hmasako@telus.net

#300-5118 Joyce St., Van, BC V5R 4H1

12月1日よりオフィス移転しました。

ゼウス アカウンティング サービス

- 会計業務、財務諸表作成
- 個人及び法人税申告書
- 会社設立時の会計システム
セットアップ
- 経理、Quick Books 指導



MACHIKO SHIROKI
Certified Public Accountant

Zeus International Accounting Services
#908 - 938 Howe Street,
Vancouver, BC, V6Z 1N9
Tel: 604-374-6031
E-mail: acc.services@zeus-iv.com



弁護士: 森永正雄

- 遺言書など家庭に必要な様々な契約
- 民事訴訟 (ビジネス・保険・ICBC・その他)
- 行政不服申立

カナダの法律を私が
日本語で丁寧にご説明
いたします。ご自宅
までの出張も可能
です。お気軽にご相談
ください。

ローレンス・ウォン &
アソシエイツ法律事務所
#215-8600 Cambie Road
Richmond BC V6X 4J9
Tel: 604-728-4474

morinaga@the-law-business.com

www.kamiinsurance.com

自動車保険のエキスパートが
日本語で分かりやすく
御説明致します。
お気軽にお電話下さい。

上高原保険代理店

since1959

200-678 West Broadway Vancouver,
Tel: 604. 876. 7999

CPA CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANT 藤井公認会計事務所



Ryan Fujii, CPA
ryan@fujiiicga.com

- ブックキーピング
- 会計
- 財務諸表
- T2 法人税申告書
- T1 個人所得税申告書

日本語でお気軽にご相談ください

659-C Moberly Road, Vancouver, BC V5Z 4B2
Tel: 604-812-7139 www.fujiiicga.com

アメリカ最古の先住民は北海道からやってきたと最新の研究

アメリカの西アイダホのクーパース・フェリー遺跡で、1万6,000年前の石器が見つかった。オレゴン州立大学のローレン・デイヴィス博士の研究チームは、この発見は、最初の古代アメリカ人は、太平洋岸を通過してこの辺りに定住した証拠となると発表した。また、彼らの起源あるいは影響を与えた人類は、日本から来たと考えられるという。

この地区の最古の場所では、当時道具を作るときにできたと思われる43個の矢先の破片、切ったり削ったりするために用いたと思われる4つの石片、廃棄された食べ物とみられる骨もみつかった。

デイヴィス博士は、この土地には1万5,280年前から1万6,560年前の間に何度も人類が住み着いていたと考えられると述べている。

これまで古代アメリカ人はシベリアからアラスカにかけて広がるベーリング地峡と呼ばれる場所を通過して移住してきたというのが定説であった。そこで人々はカナダの巨大な氷床に阻まれたが、そこに現れた不凍通路を通過して南にやってきたと考えられていた。

しかし最近では、人間はもっとずっと早い時期、この不凍通路ができる以前にやってきたという証拠がみついている。人々は、太平洋を歩いて、あるいはボートを使ってやってきたのではないかと言うのである。

今回の発見で、デイヴィス博士は、アイダホの人々はこの不凍通路ができるずっと以前、1万4,800年以前にはすでにここに住み着いていただろうと言う。たぶん西海岸沿いに下りてきて左折し、氷の南側を通過してコロンビア川流域に上って行ったのではないかとのことである。

また、この遺跡でみつかった矢先は、日本の北海道の同時期のものと酷似しており、このことは、北海道が大きな大陸の一部であったときに人々が移住してきたという考えを裏付けている。また、現在のアジア大陸の北部から人類が来たとしても、北海道を通過してその文化がアメリカ大陸に持ち込まれたものと考えられるという。

北海道からの移住者たちは、太平洋を南に行く前にベーリング地峡の南海岸を避けて通ったとも考えられる。

しかし遺跡の古さを推測するのは難しいため、どれだけ昔のものなのかについては専門家の間で意見が別れている。

デイヴィス博士は、今回使われた方法は、従来のものより正確であると言っており、オレゴン大学自然・文化・歴史博物館のデニス・ジェンキンス博士も、アイダホ遺跡は1万6,000年前のものであり、初期のアメリカと日本がリンクしているという今回の研究は信憑性があるとしている。また、Texas A&M 先住民研究センターのマイケル・ウォータース氏は、テキサス、ウィスコンシン、オレゴンなどの遺跡から、1万4,200年から1万5,000年以前ではないかという説を支持しており、日本と初期アメリカ人との関係については何かあるだろうとしている。

一方、アラスカ大学のベン・ポッター博士は、今回の研究に疑問を投げかけている。これまでの推定では、移住は不凍通路が開かれる前ではないとされており、今回の研究はこの前提を無視しており、日本の人工物との関係もないだろうとしている。



**Wealth Management
Dominion Securities**

FINANCIAL HEALTH FOR "100 YEAR LIFE"
ライフステージを問わず 人生100年
自分らしく生きるための資産管理



サンチェス(東)祥子 平井アンディ 郭クリス 佐藤結以

***SAVING**
預金・積立

***RETIREMENT**
老後資金

***ESTATE**
相続相談

604-257-7291

SHOKO.SANCHEZ@RBC.COM
 745 Thurlow St 20th Floor
 Vancouver BC V6E 0C5
 WWW.RBCDS.COM/CHRIS.KWOK

RBC Dominion Securities Inc. and Royal Bank of Canada are separate corporate entities which are affiliated. *Member-Canadian Investor Protection Fund. RBC Dominion Securities Inc. is a member company of RBC Wealth Management, a business segment of Royal Bank of Canada. ©Registered trademarks of Royal Bank of Canada. Used under license. © 2019 Royal Bank of Canada. All rights reserved.



平和、環境、
あなたは
地球人になれるか

IM Holdings Ltd.



ANGEL SEAFOODS

魚介類、卸し売り

日本から空輸。
新鮮な日本の魚介類を毎週入荷！

ここ数年にわたって、ほぼ月に一度ほど一人で職場の帰りに立ち寄る割烹料理店があります。夫婦で営んでおり（ちなみに厚生労働省の調査結果では、割烹料理店の半数は「個人経営」となっています）、二人とも筆者と同世代であることもあって、そして何よりも「大将」の創る料理が格別美味しいこともあり、偶然立ち寄った店ではありましたが、落ち着いて飲食できる、いわば「隠れ家」として最良にしていたのです。

ところが最近いつものようにふらっと立ち寄ったところ、「大将」が近く閉店することになったと話し始めました。

創業 30 年になる店を閉じることになった理由は、家賃の高騰でした。その上げ幅が想像以上に大きく、明らかに採算に合わなくなってしまうからでした。隣接する昔ながらのタイプの喫茶店も同様に閉店することになるようです。

この割烹料理店は、人気がある街でいつも多くの来街者で賑わうエリアの最寄駅から歩いてすぐに位置しており、地価も高騰するなかで地主がより多く実入りが見込まれる大手法人企業にターゲットをシフトさせ、個人事業者では支払い能力を超えた値上げを敢行したようで、くだんの「大将」は「追い出しだ」と嘆いていました（この点についても、厚生労働省の実態調査によると、個人経

日本の企業社会

(238)

中根 雅夫

営では「商業地区」が 40%と最も高く、次いで「住宅地区」の 30%となっています。

ちなみに、株式会社、有限会社では、同様に「商業地区」がそれぞれ 52.5%、63.1%で最も高くなっており、次いで株式会社では「郊外」が 21.3%、有限会社では「住宅地区」が 21.3%となっています。

帝国データバンクによる飲食店の倒産、休業・解散に関する動向調査（2018 年度）では、リーマンショックが発生した 2008 年度を上回り、該当する案件が過去最高となっています。

業種別にみると、最も多かったのは「酒場・ビヤホール」（18.1%）で、倒産では「西洋料理店」（前年度比 29.5%増）で 3 年連続、「喫茶店」（同 19.7%増）で 2 年連続増加しています。

休業・解散をみると、「中華・東洋料理店」（同 315.8%増）、次いで「一般食堂」（同 169.2%増）の増加率が目立っています。

都道府県別に、倒産、休業・解散をみると、「東京都」（前年度比 17.6%増）がトップで、以下、「愛知県」（同 13.5%増）、「大阪府」（同 0.8%増）と続いています。

倒産の原因に関しては、80%が「販売不振」を挙げっていますが、『人手不足に対する企業の動向調査』によると、飲食店では正社員については 61.9%、非

正規社員では 78.6%の事業者が不足を感じており、これらの事実から、人手不足を背景とした販売不振に陥っている事業者が多いとみられています。

また厚生労働省の調査によると、前年度よりも売上高が 5%以上減少している割合は、飲食店全体で 35.1%であるのに対して、「個人経営」では 43.5%に達しています。

ところで、視点を変えてみると、「フリーランス」の存在があります。

内閣府によれば、会社などの組織の属さず仕事をする「フリーランス」として働く人が 306 万～341 万人で、就業者全体およそ 6600 万人の 5%程度を占めています。

IT の進展や企業による副業・兼業の容認拡大でさらに増える可能性が見込まれています。

政府は、最近マスコミを賑わしている、「プラットフォーム」と呼ばれる巨大 IT 企業に対する規制の一環として、フリーで働く人との契約条件の透明化などの整備を盛り込んだ立法を計画しており、大企業との取引で不利な立場にならないように支援する意向を示しています。

内閣府はこのうち、会社員や主婦で、副業としてフリーランスで仕事を請け負う人が 100 万人規模でいるとみています。

働き方の柔軟性が増している一方で、労働者を守る関連法令は一般的に適用されず、発注側の企業から不利な契約条件を押し付けられたり、余計なコストを負担させられたりするといったケースもあり、対応が急務となっています。

ちなみに、本業をフリーランスとする人の業種別の内訳で、割合が高いのは「建設業」が 19.1%、「卸売・小売」が 10.7%、「学術研究・専門・技術サービス」が 9.8%などで、最近日本国内で広く関心を生んだ、吉本興業をめぐる問題で注目されたタレントを含む「生活関連サービス」は 6.3%でした。

Open earlier. Open later. Open longer.



And with friendly staff to serve you better.

TD Canada Trust 日本語バンキングセンターはバンクーバー本店ビルに 1994 年の開設以来、おかげさまで多くのお客様にご利用いただいております。経験豊富なスタッフが個人から法人のお客様まで幅広くお客様のニーズに合わせたサービスをご提供いたします。また、カナダ国内のどの銀行よりも長い時間営業いたしております。どうぞお近くの TD Canada Trust までお越しいただき、快適な銀行サービスをご利用ください。

どうぞお気軽に、お越し下さいませ

住所 700 West Georgia Pacific Centre
Vancouver, BC

電話 604-654-3665 内線 262 日本語バンキングセンター

月一水	8am - 6pm
木一金	8am - 8pm
土	8am - 4pm

TD Canada Trust
Banking can be this comfortable

ずっと気になっていた？

カナダの保険・年金・投資のお話

日本語で相談、見直し無料です。



山下りえ (Licensed)
778-322-0798 (携帯)
rieyamashita@crius.ca

- ・生命保険
- ・病気保険
- ・ケガ、事故保険等

- ・RESP (カナダ学資積立プラン)

- ・個人年金
- ・TFSA, RRSP 等
- ・各種投資



伊藤ちか (Licensed)
778-319-4649 (携帯)
chikaito@crius.ca

Crius Financial Services Corp.

1288-4720 Kingsway,
Metrotower II
Burnaby, BC V5H 4N2

BETTER HOUSE BETTER LIFE

<接着剤と木材>



建友会とは建築・建設およびその周辺産業に従事する者の集まりで、2012年11月にカナダ・バンクーバーで設立されました。

「居候、角な座敷を丸く掃き」という川柳があります。ロボット掃除機ですら隅までキッチンとやるのは少ないので、気楽な居候ならましてでしょうが、元来、自然体とは何かと丸いもの。木もそう。ところが江戸の昔から世間のほうは丸くはなくて…。都合、丸い木を四角く切ることになります。しかし、丸と四角の相性はまいち。また、元の丸太よりも幅広い材は切り取れないのに、太い木は昔から希少です。

そこで、接着剤の登場です。古典例は、いわゆるベニヤ板 (plywood)。これは、丸太を大根のように桂剥きにし、得られた薄い板 (これをベニヤと呼ぶ) を、一層ずつ、縦・横と向きを交互に、何枚も貼り合わせたものです。こうして「丸-四角問題」と「幅広い板問題」を同時にクリアしたのは、コロンプスの卵的と言えましょう。余談ながら、この桂剥きマシーンを発明したのは、アルフレッド・ノーベルのお父さん。これで成した財で息子さんの教育を賄えたわけですから、木とノーベル賞の因縁はなかなか。

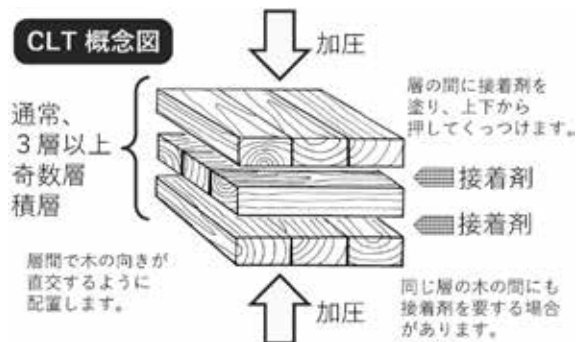
戦間期にドイツにおいてフェノール樹脂系接着

剤の性能が向上してくると、もっと細かい木片や、さらには木繊維を接着剤で固めた素材が登場しました (現在 OSB や Particle board, MDF などと呼ばれるもの)。これで従来は捨てていた部分や、廃材が活用できるように。また材木としては強度や形状が不良でも、ひこばえから復活して再生が速い、などの長所をもつ樹種が活用可能となりました。また細かな材料を接着剤で統合する手法により、素材の調合や物性の柔軟な制御ができるようになりました。これは大量生産の工業製品として、人々のふつうな暮らしを支えるのに必須な特性の一つです。

最近の話題といえば、CLT でしょうか。これは Cross Laminated Timber の略で、ボンチ絵のように木を直交積層接着した新材料です。梁・柱と壁を兼ねるような強度があり、設計施工の容易さ、工期短縮も売りです。地元では UBC の Brock Commons が有名で、17 階建の高層木造ビルは圧巻。遅れて日本でも利用に緒がつい

たところ。日本の高温多湿は CLT にとって経験が浅いため、経年劣化には注意が要りそうです。

こういう具合で、奔放な自然と、規格重視の工業とを仲介する接着剤のおかげで木の高効率な利用が成立します。未活用の木が自然に朽ちれば炭酸ガス (CO2) 発生源となる一方、建材でいる間は CO2 の封じ込めができますし、伐採後に生える木が新たに CO2 を吸収することにもご注目。木と接着剤の協同は環境保全にも貢献していると言えます。 (UBC 高久 英輔)



"お客様の夢を形に"
住宅・商業・投資物件 賃貸斡旋
不動産管理も行っております

セルマック不動産

April Yoda 依田 敦子

日本語でお気軽にお問合せください。
Tel: 604.992.5080
a4yoda@gmail.com

Selmak Realty Ltd. www.selmakrealty.com
2629 Kingsway, Vancouver, BC V5R 5H4 Fax: 604.456.0872

不動産売買をお考えですか?
何でもご相談ください。27年の経験と実績でお客様のご要望にきめ細かく対応いたします。

Cel: 604-240-3541
E-mail: jmurakami@telus.net
Web: www.jmurakami.com

■コンドミニアム・タウンハウス・一戸建て
■店舗・事務所・商業物件・投資物件

村上 丈二 (営業担当)
典子 (unlicensed assistant)

Sutton Sutton Group - West Coast Realty
#301-1508 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6J 1W8

不動産売買
一軒家、コンド、タウンハウス、ビジネス
長年の経験をもって、あなたの売買物件に誠実にとりくみます。
アフターケアもまかせて安心です。

藤原 進
Fujiwara Susumu

携帯: 604-781-6945
E-mail: sfujiwara@sutton.com

Sutton Centre Realty
3010 Boundary Road, Burnaby
604-435-9477

誠心誠意 きめ細かいサービスをお約束いたします。
通常金融機関からの報酬によりお客様へのサービスは無料 (OAC)

ご利用に際しての利点の一例
●40社以上の金融機関のモーゲージプロダクトを提供
●業界での最新の情報とファイナンスの知識を提供

プロダクトの一例
●新築・改築・増築のファイナンス
●自営業等で収入の証明が難しい方
●チップ収入が主体の方
●日本からの投資不動産購入
●高金利ローン支払目的の不動産再融資

TD Canada Trust のモーゲージも扱っております。
詳しくはお訊ねください。

Cell: 604-250-7649
Fax: 604-629-4733
E-mail: heidi@mortgagegrp.com
www.hamanomortgages.com
#105 1385 West 8th Ave., Vancouver, BC V6H 3V9

MBABC メンバー / CAAMP メンバー Heidi Hamano, Mortgage Specialist

不動産あれこれ

トロントの不動産状況から

2019年8月のトロント全域の平均価格は\$792,611で、昨年同月の\$762,252から+3.6%の上昇となりました。8月の総取引数は7,711件となり、昨年8月の6,797件から+13.4%と大きく増加、新規リスティング数は11,789件で-3.0%、有効リスティング数は-11.2%と大きく下がっています。

平均売却日数は25日間で-7.4%と動きは比較的速めです。取引数は伸びリスティング数が減ると、それだけ競争の激しさが増している事を意味します。通常8月は通年でも比較のスローな時期ですが、今年はマーケットも活発だったようです。

国内各都市を広域で見ても取引総数は上昇基調にあります。RBCが7月に発表したレポートによると、政府の課したストレステストに対するマーケットの調整も済み、全体的に上昇傾向に移行する初期段階にあると記されています。もちろんまだ予断は禁物でこれからの動きに注視する必要があります。10月には連邦政府の選挙も控えており、住宅事情や不動産マーケットの展望が一つの大きな争点になる事は間違いありません。

選挙前には各党派が不動産マーケットに対する視点や問題点の指摘、また公約による解決方法の提案などをし始めるでしょう。党が変わる度に比較的早く方針の転換や新たな法律の施行が行われるカナダにおいては、選挙の結果によってはマーケットに大きな影響が出る可能性も低くはありません。消費者の動向もそれによって変化する事は予想され、今後の動きはまだ不透明ではあります。



Bosley Real Estate Ltd D.H.Toko Liu



あなたの心の隙間に
隙間川柳の会
叩く手は元気がよいのか
——起こす

あなたの心の隙間に
隙間川柳の会
勤めより厳し忙し
——眞自女



則末 恵子
Keiko Norisue

一戸建住宅、ビジネス・コマーシャル物件、投資物件、不動産管理

20年以上の豊かな経験と実績。
お客様からお客様へと紹介される
信頼と納得ゆくサービス。

不動産売買
不動産マネージメント



NEW CENTURY
REAL ESTATE Ltd.

400-535 Howe Street, Vancouver, BC V6C 2Z4
Tel: 604-250-4935 Email: keiko@new-c.com



FRED YOSHIMURA

吉村 秀彦

不動産売買

- *コンドミニウム *タウンハウス
- *一戸建て住宅 *投資物件及び管理
- *ビジネス売買、店舗 *ご相談、お見積り無料

604-312-5159

yoshimura@shaw.ca

www.ie-van.com (日本語) www.fredyhome.com

ご購入の相談や不動産のお見積りは無料ですので先ずはお気軽にお問い合わせ下さい。(個人情報厳守) お客様のご要望を第一に、誠心誠意お世話させていただきます。



RE/MAX

RE/MAX Crest Realty (Westside)

TEL: 604-602-1111 FAX: 604-602-9191

1428 W 7th Ave, Vancouver BC V6L 2N2

四季があり治安もよく、市場の安定したバンクーバーで不動産を所有することは長期にわたる理想的な不動産資産につながります。

売買交渉時

最善な価格と条件を提示

登記手続時

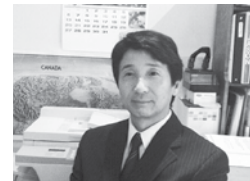
弁護士と連携した円滑な手続

不動産購入・売却が日本からも可能

SUTTON 不動産、在籍30年

Eメール

jmor@sutton.com



森 ジェームス

携帯: 604.290.3371

www.sanitec2000.com

Sutton - Centre Realty

3010 Boundary Road Burnaby,

BC, Canada. V5M 4A1

事務所: 604-435-9477 since 1987



オークウエスト不動産株式会社

2300 Birch Street, Vancouver, B.C. V6H 2T2

Tel: 604-731-1400 Fax: 604-733-6700

E-mail: oakwest@telus.net Homepage: http://oakwest.net

日系唯一の総合専門グループ不動産売買・管理専門



代表

中谷 太三

604-728-8230

taizo@oakwest.net



セールス

木村 翔

604-831-1404

sho@oakwest.net



セールス

松田 俊子

604-783-3261

toshiko@oakwest.net



セールス

中谷 陽里

604-681-9329

yori@oakwest.net

不動産管理

30年の豊かな経験と実績を基に、信頼と安心の出来る
きめ細かなサービスが私達の自慢と誇りです。

管理

中谷太三 / 木村 翔 / 中谷陽里

～あなたの夢を叶え、人生を豊かにするおうち、幸せの本質は家にある～ ちょっとスピリチュアルかつ好奇心旺盛なリアルターが数々の不動産を見て発見した家(おうち)のマジック=あなたの人生をちょっと豊かにするアイデアや方法をとりにあげてご紹介するコーナー

「物件のステータス別、販売準備の方法 ステップ・バイ・ステップ」

不動産の売却は、正しい価格付け、広告宣伝を含めた適切な販売戦略、そしてリアルターの交渉力によって、成功が否かが決まります。そのどれか一つでも欠けていると、なかなか売却が成立せず、いつまでも売れ残ってしまいます。長く売れ残ってしまっている物件は、「何か欠陥があるに違いない」と、物件を探している買い手に勝手に憶測されてしまい、さらに売れにくくなります。また、直近1年間ほどのマーケットのように、価格のピークから下方修正が行われているマーケットでは、売れ残る期間が延びれば延びるほど、物件の価値が下がってしまい、すぐに売れていた場合の売却額より大幅に下回る価格で売ることになり兼ねません。

物件を売ろう、と思い立ったら、まず最初にリアルターに連絡を取りましょう。正しい販売準備をするかしないかで、売れる価格、時期などの条件が大きく変わってきます。というのも、売却したいと思っている物件の状態、つまり、今現在自宅として住んでいる物件なのか、投資物件なのか、空き家なのか、貸し出しているのか、などによって、販売準備の手順が違って来るからです。臨機応変にベストな結果を引き出せるよう、一番効率の良い手順を編み出してご提案することも、リアルターの手腕の見どころです。

今回の記事では、ざっくりと、物件のステータス別に、販売準備の手順をご紹介していこうと思います。

【現在居住用の自宅の場合】

1. 断捨離=不要なものを処分し、持ち物を減らすとにかく、物を減らしてください。長く住んでいる家の半分以上の物は必要のない物であるご家庭

にも珍しくありません。知らない間に蓄えてしまった不用品や家具を処分し、また残った持ち物を整理整頓し、お家の中をスッキリさせましょう。

2. 個人的なものをまとめて隠す

写真やトロフィー、文化的・宗教的なアイテムは、すべてまとめて箱などに入れて、見えないところ(クローゼットの中や倉庫など)に閉ましましょう。特に冷蔵庫に貼ってある写真類、壁にかけてある家族写真、仏壇や神棚、といった類のものは、買い手に拭えない違和感を与えてしまいます。

3. タッチアップの修繕をする

長く住んでいると、お家のあちこちに傷がついていたり、不具合が出てくるのは当たり前のことです。出来れば、ショーケースに入れられたよく磨かれた宝石のように、不動産も傷んでいるところは直し、ピカピカに磨いて、販売スタートしたいものです。

4. ステージング

既存の家具の配置を変えたり、カラーやインパクトを与える装飾品を置いたりして、一番物件の見栄えのよい状態にすることをステージングといいます。これは、主にリアルターと相談しながら行うことをおすすめします。

【空き家の場合】

1. タッチアップの修繕をする

自宅用の物件の場合と同様、修繕が必要となるところはきちんと直します。どこからどこまで直すべきかは、リアルターにご相談ください。

2. 家具を搬入し、ステージングを行う

空き家の物件は、奥行きや広さの感覚を与える家具がないため、広告販売に使うイメージ画像を見ても、実際の広さや生活動線が伝わりにくく、

家具がある物件に比べて、売却にかかる期間が大幅に長くなるという統計があります。多くの物件の売りに携わるリアルターであれば、空き家物件の売却のために、ステージング用の家具を無料で貸し出すサービスを行っていますので、ぜひご相談ください。

【第三者に貸し出している場合】

1. 賃貸契約の内容を確認する

第三者に貸し出している物件の場合、Residential Tenancy Act という法律によって、借り手(テナント)の権利が守られています。まずは、現在、借り手と締結している賃貸契約の内容がどのような条件なのかを確認し、速やかにリアルターに連絡してください。

2. 販売時期・方法を決める

リアルターが総合的に判断して、借り手が住んでいる状態で販売スタートするべきか、もしくは、借り手が退去してからの方がよいのか、また詳しい販売中の内覧などのアレンジについても決めていきます。第三者である借り手が関わる場合、販売戦略がやや複雑になってきますので、ぜひお早めにリアルターにご相談ください。

(Keller Williams Realty VanCentral :

不動産エージェンツ/リアルター: 高原さやか)



バンクーバー不動産の総合情報サイト

Vancouver Home Navi.com

いますぐWebをチェック!

お問い合わせフォームから ☑ ご相談ください。

住宅売買、不動産投資のお役立ち情報が満載!!

ローン計算機・\$¥計算機付き

エリア別
物件検索

地図上で
サクサク検索!

保存版
家の売買
完全ガイド

売りたい買いたい
14のステップ!

不動産豆知識
ライブラリー

不動産を高く売るための
29のコツ!



✉ Sayaka@HappyHomesVancouver.com ☎ 604-725-7228 LINE realtorsayaka

kw REALTY VANCENTRAL
KELLER WILLIAMS

ゆであがるよろこび (22)

Upper Halfway Hot Springs

大自然に囲まれたカナダの国の温泉旅行は、楽しみというよりチャレンジ旅行という方が当たっているように思う。日本人が味わう憩いの湯の喜びとは全く違い、苦難を乗り越えて実現した楽しさ、歓喜と言おうか。

今回は、Upper Halfway Hot Springs の話である。

B.C. 州、West Kootenay 地域に位置するこの温泉は、バンクーバーから 880 キロ、約 9 時間半ドライブしたところにある。いつもの温泉相棒、ドンとの 2 人旅。目的地に近い 20 キロの森林道は、車一台通らないガタガタ道だ。青空が広がる初夏、窓を開けて、澄み切った空気を全身にうけて快適なドライブである。

その日は Halfway Creek のそばでキャンプ。星の輝きを眺めながら眠ることにした。テントはそのままにして、渓谷の南にある温泉まで徒歩で行く。途中渓谷の濁流を木の杖をたよりに、足を水にとられないよう、転ばないように、一步一步進んでいく。雪溪から流れる水は氷のようにつめた。それからまた 30 分の徒歩。

やっと辿り着いた温泉には、先客がいた。2 頭の山やぎ (Mountain Goat) である。僕たちは追い出そうと石を投げたが、びくともしないで湯に浸っている。暫く待っていると、藪蚊がぶんぶん僕たちの周りにあつまってきた。

あの手この手で山やぎを追出し、温泉に手を入れてみると、熱い！なんと温度は 47 度。あたりに水は無い。二人はそーつと湯波を立てないように入ったが、我慢しても 3 分で茹でだこになる。湯から上がると、藪蚊の群が暖まった 2 人の裸をめがけて血の馳走を吸いに来る。残念なことに殺

虫剤は車においてきた。ひとけの無い山で、出会ったのは山やぎと藪蚊、遙々辿り着いた温泉は火傷しそうな熱さ。ドンはタオルで体にまつわる藪蚊をたたきながら車へと逃走し、ぼくも叫び声をあげながら後を追った。温泉に出たり入ったりは 20 分もしなかった。"Let's come back again in fall!"

2 度目は 1 年後の 9 月末、夏休みが終わり、キャンピングカーや旅行者の車が少なくなったハイウエーを飛ばした。紅葉が始まった山々は空気が冷たく、秋を感じる。温泉に近い Halfway Creek の北の渓谷の山道を走っている時、突然吹雪になった。あわててチェーンを巻くのに 1 時間を費やす。

目的地に着き、雪の中にテントをしっかりと張ったとたん、ドンが「さあ、温泉まで歩こうよ」と言う。彼はぼくより、30 歳以上若い。ぼくは疲れ気味だったが、温泉の湯を想像すると、元気が出た。

昨年の夏の経験を頼りに渓谷を渡る橋へと雪道を歩いていくと、行く手に橋が見えない。確かにあったはずなのに。流されてしまったのだ。幸いなことに、誰かが回り道を作

っていたので、雪深い道を懐中電灯をたよりに、1 時間以上歩いてやっと辿り着いた。湯は 42 度。

裸で、凍りついた雪の上を滑らないようにはだして歩くのは並大抵のことではない。そろり、そろり……。寒い、寒い。つるつるの岩に這いつくばって転ばないように、命がけで湯船に入った時のあつたかーい湯の心地。出たくない、このままずうっと入っていたい。僕達は心からそう思った。

外気はマイナスだから、湯から出て野天風呂のそばで体を拭き、服を着て氷の上でブーツを履く



チャック・ランメル

のもチャレンジだった。

やっとキャンプ場に帰って食事の用意。懐中電灯を頼りにキャンプファイヤーをして、寒さに震えながらステーキとごはんを作った。この夕食は大失敗。肉は焼きすぎ、ごはんは水を間違えたので堅い。それでも、そのときの僕たちにはご馳走であった。

食後、2 人は車に入って体を温め、ニュースと天気予報を聞く。明日は良い天気らしい。

翌朝、車に戻ってラジオのスイッチを入れたが、かからない。バッテリーが切れている。昨夜スイッチをきるのを忘れたのだ。

「ああー。どうしよう」人も車も通らない雪深い山の中である。電話も通じない。二人の間に暫く沈黙が続き、思案の挙句、二つの案が浮かんだ。
1. バッテリーをはずし、キャンプファイヤーで温める。
2. ハイウエーまで 20 キロ歩いて助けを求める。
バッテリーを温めるのはダメージの危険性を考えて、2 の案を選び、天気が良いので気持ちを持ち新たに、歩くことにした。

ところが、20 キロ歩いてハイウエーに出ても、電話は通じず車も通らない。湖の側につづれたバンガローがあり、壊れかかった栈橋が湖の先まで延びていた。僕達は時間つぶしに栈橋の上を歩きながら、なにげなく電話を試してみると、通じるではないか。そのとき頭にひらめいたのは、ここから 30 分先にある Halcyon Hot Springs で働いているジェイソンだ。電話をかけると、ラッキーなことに彼に通じた。ジェイソンは、さっそくトラックにジャンプスターターを積んで救助に来てくれた。

おまけに夜は彼の家に泊めてもらい、大ご馳走をもらった。久しぶりのベッドだ。

「おわりよければ すべてよし……」



Healthyで キレイレシピ

上田 麗子

マシュマロポテト

中からトロリ溶けたマシュマロが出てきます。
さつまいもで出来てしまう家庭ならではの手作りおやつです。

材
料

さつまいも	中位の2本
さとう	40g
塩	小1/6
牛乳	大2

小さなマシュマロ	10個
小アルミホイルカップ	10枚

A: 卵黄+みりん粉 小2



作
り
方

1. さつまいもは皮をむいて大き目に切り、柔らかくなるまで煮ます。
2. 湯を捨て鍋を火にかけたままポテトマッシャーでつぶします。
3. さとうと塩を加えて混ぜ、さとうが溶けたら牛乳を加えて固さを調整します。
4. 粗熱をとり、10等分に丸め、中にマシュマロを入れて包み込みます。
5. アルミカップに入れて、ハケでAを塗ります。
6. オーブントースターをあらかじめ温めておいた中に入れて、高熱で1分焼きます。すぐに取り出します。
「ほうら！出来た！」

注：トースターはあらかじめ温めておくこと。1分たったらすぐに取り出すこと。マシュマロが溶けてしまったら失敗ですよ……。

まつたけ

厳選 特級

グレード1のみを厳選!
(目安: 1LBあたり5-12本)

1LB (M-01) \$110
2LB (M-02) \$180
3LB (M-03) \$250

お徳用 五級

受付締切見込 10/23(水)
日本配達見込 9月中旬～10月末頃

お徳用の為かさが開き
サイズにもばらつきがあり
完璧な全形ではありませんが
正真正銘のカナダ産松茸!
3LB (M-09) \$135

店頭にもご自宅用、日本お持ち帰り用など
各グレードの松茸をご用意しておりますので
お値段などお問合せください。

バンクーバー店 604-261-2230
1310 West 73rd Ave. Vancouver (祝日以外毎日営業)

Fax 1-866-880-5528 Phone 1-866-880-5527
gift@seaborn.ca www.seaborn.ca Mon-Fri 8:00am-4:30pm (PT)
79 East Kent Ave. (N), Vancouver BC, V5X 2X5 Canada

あなたの心の隙間に
陳間川柳の会

俳煮を知らぬ家族で独り占め

北花子

健やかなバンクーバーライフのサポートは
UNiARKにお任せください!!

らくらくお引越し! 前後のお掃除も!

604-446-2832
contact@uniark.ca
http://www.uniark.ca

日本語で
お気軽にどうぞ!
UNiARK



楠原 良治
Ryan Kusuha*
Tel: 604-372-4550

交通事故に関する諸問題、
ICBC との交渉を専門とする
弁護士です。
宣誓供述書 (notarization) や
原本証明 (certified copy)
等の作成もご相談下さい。

Panorama Legal LLP
Website: www.panlegal.ca
e-mail: rkusuha@panlegal.ca

* personal law corporation

1. 引越 海外パック

2. 単身プランSea

3. 単身プランAir

米国ヤマト運輸 バンクーバー支店
#60-9500 Van Home Way, Richmond, BC
Tel: 604-273-9625
yvoperat@yamatoamerica.com

www.yamatoamerica.com

Red Truck Beer Company

295 E 1st Ave, Vancouver
(604) 682-4733
http: redtruckbeer.com



赤いトラックのロゴが目立つ Brewery にて美味しいクラフトビール

ビール派というよりはカクテル・ワイン派の私ですが実はクラフトビールは好き。地元のお店を応援したいのもあり、クラフトビールを置くレストラン・バーにたまに行きます。

ビール製造所を併設する地元ローカルっ子に大人気の「Red Truck Brewery」。これから少しずつ寒くなりますが、ビールは年中無休♪(私は年中氷大好き、冷たいドリンク大好き女。笑)



追いビール付き！

2005年にドラフトビールを作り始め、2015年には現在のお店をオープン。このお店は一度見たらきっと忘れない赤いトラックのロゴが可愛く赤色が一際目立つので、イベントなので読者の皆さんも見たことがあるかもしれません。

さて、私がまずおすすめしたいのが見

1つ貰えますよ。見学ツアー価値アリだと思います。

もし見学ツアーはちょっと…という方には、Craftmaster 4 Taster \$8 がオススメ！気になる4種類のクラフトビールを試すことができます。

メニューの中から Chicken Schnitzel Sandwich \$17 を食べましたが、食べ応え満点のボリュームな一品でした。

そしてぜひお薦めしたいのが「Red Truck Beer Float \$8」。こちらは好きなビールを選んで、そのビールにバニラアイスクリームを浮かべて頂くビールフロート。意外ですがめちゃくちゃ美味しかった！ビールが苦くて苦手でも、アイスクリー

ムとマッチしてクリーミーな味わいに。それからトイレの手洗い場がトラック仕様で面白いのでぜひどんな風になっているのか自分の目で見てみてね。

色んな Brewery がありますが、その1つとして Red Truck Brewery も要 Check it out ♪ (M.S.)



ムとマッチしてクリーミーな味わいに。

それからトイレの手洗い場がトラック仕様で面白いのでぜひどんな風になっているのか自分の目で見てみてね。

色んな Brewery がありますが、その1つとして Red Truck Brewery も要 Check it out ♪ (M.S.)



日本向け
宅配

ステーキ

かに

アイスワイン

メーフロア

チョコレート

ハードチーズ

自然豊かなカナダから日本全国へ、
心温まる **おいしい** をお届けします。

送料はお届け先1件につき、常温便\$8.00、冷蔵・冷凍便\$10.00。ただし、お届け先1件のご注文金額が\$150.00以上の場合は**送料無料**です！

1978年創業、安心・安全のバイオニア。
www.cheena.com
ご注文はオンライン、電話、FAX、お郵送でも可。カケログもご用意！
お取り寄せのご注文はこちらへ → www.gourmetcanadiana.com

Cheena
9291 Shaughnessy St. Vancouver, BC V6P 6P4
Tel: (604)648-0008 Toll Free: 1-800-663-1110
Fax: (604)648-0007 Toll Free: 1-800-663-1106
Email: mail@cheena.com
営業時間 月～金 9:30～17:00 (BC時間) 土日 & 祝日 休

Out of Control

5月号に引き続き、今回は今年の夏の世界中の異常な自然災害についてまとめた。

自然災害はますます増え続け、その激烈さも増している。ここにまとめたものは、全体からすれば一部にすぎない。それでも5月号に掲載したものと併せて見たとき、私たちの地球がいかに異常な状態になってしまったのかがわかる。

今まで慣れ親しんで生きてきた棲みかから緑がなくなって茫然としている、この写真の小さな猿のような私たちの仲間をこれ以上増やさないために、今、我々にできることは何だろうか。

Photo: Stephenekka

5月

- 1日 ルーマニアで**超巨大竜巻**。
- 6日 スウェーデンで5月で**異常低温**。-10℃を記録
- 7日 インドネシア・シナブン火山が再び**大噴火**。
2010年に400年ぶりに噴火して以降、度々。
- 19日 インドネシア、バリ島のアグン火山が**大噴火**。
- 21日 アメリカ中部で1日に30個の**竜巻**が発生。
- 22日 メキシコ、ポポカテペトル山が**大噴火**。
- 29日 インドネシア、アグン山**大噴火**。噴煙4.5キロ上空に達する。
- 30日 イタリア、エトナ火山が**大噴火**。



Photo: Red Climática Mundial



Photo: Twitter/Severe Weather Europe

- 26日 パプア・ニューギニアのウラウン山が**大噴火**。噴煙が19キロ上空に達する。



photo: NASA

- 千島列島ライコーク火山が95年ぶりに予兆なく**大噴火**。噴煙が13キロ上空に達す。
- 27日 スペイン・カタロニア地方で**最高気温**45℃、制御不能の史上最大の**山火事**発生。
- 29日 フィンランドに**寒波**。氷点下になる。スウェーデンでは翌日、6月の**観測史上**



photo: Erol Tamara

6月

- 1日 カナダ、アルバータ州で**大規模山火事**がコントロール不能に。
- 2日 イタリア南部が**雹嵐**で大被害。
- 9日 インドネシア・シナブン山2010年の400年ぶりの噴火に続き**大噴火**。
カナダ・アルバータ州で**大雪**。
- 11日 ロシア・ムルマンスクで**初雪**。前日の10日は30℃だった。
インド北部で**記録的高温**。50.3℃を記録。



Photo: fobosplanet



Photo: Pierre Markus



photo: www.youtube.com/watch?v=lsPFWUQZgYA



Photo: fobosplanet

中央ヨーロッパ全域で直径10センチ以上の**雹**が降り、各地に農作物他、多大な被害が。

中旬 5月末からカリフォルニア州モンタナで3週間で1000回以上の**群発地震**。

14日 メキシコのポポカテペトル火山再**噴火**。



Photo: Weather-Photos.NET

- 17日 中国四川省でM6.8の**地震**で死者多数。
メキシコ・ポポカテペトル火山**大噴火**。
- 24日 アメリカ・コロラド州で夏至の日に**大雪**。積雪量は平年の40倍。



Photo: twitter/@RogersAPhotos

7月

- 1日 メキシコ・ポポカテペトル火山が1日で14回**噴火**。
- 2日 フィンランド、氷点下の寒さで**積雪**。
- 4日～7日 ドイツ全土で7月の**観測史上最低気温**を記録。ローテンブルグでは2.8℃を記録。
- 6日 カリフォルニア州でM7.1**大地震**が発生。以後2日間で4000回の余震が発生。
- 7日 ブラジル・サンタカタリーナ州に**寒波**。木々が凍結する。
- 12日 ギリシャ・ハルキディキを時速100キロを超す**スーパーストーム**が襲い、10分間で7人のリゾート客が犠牲に。



photo: fobosplanet

- 15日 日本で、記録的な**日照不足**で農作物に被害。
 17日 インドとネパールで、豪雨による**大洪水**。300万人が避難。
 19日 ペルーのウピナス火山が**噴火**。有毒ガスが発生。



Photo: Roberto Viganesi

で観測史上最高気温を記録。

ドイツ、リンゲンで 42.6℃
 ベルギー北東部で 40.6℃、
 オランダ南部で 40.7℃。
 フランス、パリで 42.6℃。

その翌日、フランスで降雪。



photo: fobosplanet

20日 イタリア・シチリア島のエトナ火山の
 予兆なしの**大噴火**。

25日 ロシア、シベリアの史上最大の**山火事**
 で 400 万ヘクタール以上が消失。制御
 不能。シベリアの自然環境が決定的に
 ダメージに。

ヨーロッパ各地



シベリア山火事場所

9月

1日 カテゴリー 5 の**ハリケーン・ドリアン**でハバナのアバ
 コ島が壊滅。

数千人が行方不明

になっている。米フロリダ州は
 非常事態宣言。グランドバハ
 マ島の石油施設が破壊され、
 原油が流出した。

9日 メキシコで、**熱帯暴風
 雨フェルナンド**により
 6時間で6か月分の
 豪雨。農作物が壊滅的被害。

16日 スペインで過去 140 年で最悪の**暴風雨**による洪水、鉄砲
 水。130 万ヘクタールの畑が壊滅。

17日 この日以降、アメリカ両海岸沖で同時に 6 つの**熱帯暴風雨**が発生。
 記録史上初めて。

20日 メキシコのポボカテペトル火
 山で**大噴火**。6月以降繰り返さ
 れていた**噴火**が活発化。

22日 アルバニアで M5.6 の**地震**。過
 去 318 年で最大。通常は全く地
 震のないこの国で、6月にも地
 震があった。

千島列島のライコーク火山が 95 年ぶりに**大噴火**。噴煙の高
 さは 13 キロ上空に達した。

24日 パキスタン北東部で M5.6 の**地
 震**。震源深さ 10 キロ。

26日 インドネシアのアンボンで
 M6.5 の**地震**発生。

27日 鹿児島桜島が**大噴火**。



Photo: drone life.com



Photo: Twitter



Photo: Red Climática Mundial

8月

1日 グアテマラのアグア山の山頂か
 ら空へ**雷光**が立ち昇る。

8日 浅間山が予兆なしに**噴火**。

9日 ルクセンブルグの美しい街を**巨
 大竜巻**が壊
 滅的に破壊。

10日 **台風9号「キ
 レマー」**が中国上海近郊を直撃。洪水や土砂
 崩れで甚大な被害に。

13日 オーストラリア東部が**大寒波**で大雪に。カン
 ガルーが雪の上を飛び跳ねている映像が
 ニュースで流れた。
 ニューサウスウェールズ州では、寒波の中、
 強風によって 60 回以上もの山火事が発生。
 千島列島のエベコ火山が**大噴火**。



Photo: fobosplanet



Twitter: CGDJS@CGDJSuk

17日 トルコで 90 分に 4 か月分の降雨。
 22日 インドでモンスーンの豪雨による史
 上最悪規模の大洪水。
 24日 トルコ北部、黒海沿岸に降雪。
 26日 スペイン・マドリード郊外で雹嵐に
 よる大洪水が発生。



Photo: fobosplanet

27日 カムチャッカ半島シベルチ火山が**大噴火**。噴
 煙が 21km 上空まで到達。

28日 イタリア・ストロンボリ火山が最大級の**大噴火**。
 フランスで 12 時間に 10 回の落雷。

29日 中国海南島で巨大竜巻が発生。

30日 台風 12 号（ポードル）でタイ、ベトナムで壊
 滅的な洪水被害。



Photo: Weather network



Photo: fobosplanet

インドネシアでは、8月から続いていた**山火事**
 が、9月末には 450 地点におよび、景色が真っ
 赤に染まっている。煙による健康被害が深刻に
 なり、州によっては非常事態宣言を発令。煙は
 隣国マレーシアにも影響を与え、多くの学校が
 休校になっている。



photo: Twitter/Humas_BMGK

ここにまとめた5月から9月までの自然災害を見てすぐにはわ
 かることは、今年の夏に我々が経験したのは、単に酷暑の夏だっ
 たり、冷夏だったという異常気象ではないということだ。隣
 り合った地域で熱波と寒波が入り乱れ、同じ場所でも1日にして
 猛暑と寒冷が入り替わるという、これまで人類が経験したこと
 のないような激しい異常気象である。予兆のない大噴火が相次
 ぎ、悪天候は人々の築いた街を壊滅させる。今こそ本気になら
 なければ、我々は子孫に残すものを失うことになるだろう。

【参考】www.data.jma.go.jp/kaiyo/data/db/kaikyoo/daily/sst_HQ.html | <https://europeanavi.net/%E7%95%B0%E5%B8%B8%E6%B0%97%E8%B1%A1> | www.data.jma.go.jp/gmd/cpd/monitor/extreme_world | www.wionews.com/south-asia/death-toll-rises-to-37-in-pakistan-earthquake-as-families-bury-loved-ones-252005 | https://vk.com/fobosplanet?w=wall-21245447_517030&z=photo-21245447_457426947%2Fwall-21245447_517030 | www.nhc.noaa.gov | www.theweathernetwork.com/ca/news/article/major-earthquake-causes-damage-and-injuries-in-albania | www.gob.mx/cenapred | <https://earthreview.net/crude-oil-spill-in-bahamas-caused-by-hurricane-dorian> | <https://www.aljazeera.com/news/2019/09/death-destruction-stalks-bahamas-wake-hurricane-dorian-190906022923964.html> | <https://pbs.twimg.com/media/ED3Hr8UUA3IV0?format=jpg&name=large> | <https://theassauardian.com/2019/09/01/hurricane-dorian-wreaks-havoc-on-abaco-eye-moving-over-island-now> | www.theweathernetwork.com/ca/news/article/major-earthquake-causes-damage-and-injuries-in-albania | <https://earthreview.net/mega-fish-die-off-hit-ambon-indonesia-before-earthquake>

2019 年日系祭り 高円宮憲仁親王妃久子様が訪問

8月31日、バーナビーにある日系センターで行われた日系祭りの会場を、高円宮憲仁親王妃久様が訪問された。久様は、日加修好90周年を記念する諸行事へのご臨席のためにカナダを非公式訪問。オタワを始め、バンクーバー、トロント、エドモントン、シャーロットタウン、ビクトリアなどで、表敬訪問や記念行事出席などをされた。

8月31日及び9月1日2日間にわたって行われた日系祭りは、約14,000人が訪れ、賑やかに開催された。



日系センター前で久様(中央)と、マイク・ハーレー・バーナビー市長(赤い半纏)、羽鳥隆在バンクーバー日本国総領事(右端)



来場者でにぎわう日系センターホール。



日系センター正面玄関前の庭に建てられたやぐらの上で開会の挨拶をする久子様。この後、会場に入り祭りを見物なさった。



スコミッシュ族首長のサム・ジョージ氏と歓談する久様。



屋外にはビアガーデンやラーメン、たこ焼きなどの屋台が並んだほか、館内は、日本の祭りでお馴染みのゲームや、ワークショップ、小物などの出店が建ち並び、武道のデモンストレーションや、タレントショーなどが行われた。

2019 日本語教師研修会

JALTA日本語教育振興会

【講師】

片岡裕子先生

カリフォルニア州立大学ロングビーチ校教授
オレンジコースト学園カリキュラムアドバイザー

**JFL (Japanese as a foreign language) クラスの
カリキュラムとゴールや可能性について**

日本語学校のJFL (Japanese as a foreign language) は、FLES(一般の小学校における外国語教育)と共通した点がたくさんある反面、授業形態が違っているため独自のカリキュラムを持つことが望ましい。現在のJFLの定義(背景にある環境なども含め)をはじめ、カリキュラム内容と生徒たちの可能性・ゴールについてオレンジコースト学園での実践を元にお話しいたします。

日時：11月3日(日) 10時～14時45分(受付9時30分)
会場：日系スペース (6688 Southoaks Crescent Burnaby V5E 4M7)
参加費：会員 なし 非会員 10ドル
お申込：jaltacanada@gmail.com

※氏名・所属先を明記の上お申し込みください

申込締切：10月26日(土)

バンクーバー新報
Vancouver Shingo Japanese Weekly Newspaper

月刊 ふれいざー
FRASER MONTHLY

Nikka Health Care Society 日加ヘルスケア協会・
在バンクーバー日本国総領事館
共催セミナー

2019年

おとなの予防接種

BC州での予防接種はどんなものがあるのでしょうか？また、今まで受けてきた予防接種の効果は今でもあるのでしょうか？
セミナーを通して病気の予防をしていきましょう。

11月7日 木 17:30-19:00

開場17:00

場所：在バンクーバー日本国総領事館 9階 待合室
参加費無料(ドネーション歓迎)

第1部

「BC州における大人のための予防接種」

演者：スティーブン橋本氏 (BC州ナースプラクティショナー)

「邦人の小児期予防接種と追加接種について」

演者：田野島玲大氏 (日本小児科医)

第2部

Q&A パネルディスカッション

第一部演者及び 田中朝絵 (BC州家庭医)
古久保ますみ (日本産婦人科医)

申し込み
お問い合わせ office@nikkahealth.org

メディアスポンサー：月刊 ふれいざー
FRASER MONTHLY

INVITATION FROM HALLOWEEN 2019

Potter's House of Horror ポッター・ハウス・オブ・ホロウ

日時：9月27日～11月2日 5-10pm
(3つの館があり、閉館の日があるので要チェック)
場所：12530 72 Ave., Surrey, 604-572-7706



チケット：pottershouseshorror.com
または入り口で

9,000スクエアフィートに作られたプロフェッショナルなホラーハウス。セキュリティ上、コスチュームでの入場は禁止。救急隊も常備。心臓の弱い人は要注意！7時以降は大人とティーンズの時間。子どもは4:00～6:30pmのファミリーアワーに。



Haunted Vancouver Trolley Tours ホーンテッド・バンクーバー・トロリー・ツアー

10月14日～31日 (日・月を除く。ただし30日は運休)
集合場所：Canada Place @Waterfront, Vancouver
出発時間：6:30pm, 7:30pm, 8:30pm, 9:30pm
チケット：\$59.00/大人。604.801.5515 ext 100
https://westcoastsightseeing.com/guided_tours/haunted-vancouver-trolley-tour/

常に売り切れなのでクレジットカード支払いの予約を。ショーネシーのゴースト邸宅から、1万5000体が解剖されたバンクーバーボリスミュージアムの市で初めての死体置き場まで、トロリーツアーで2時間半の恐怖体験。



Fright Nights フライトナイト

10月4日～31日 <http://frightnights.ca>
場所：PNE 2901 E Hastings St, Van.
チケットは\$22～\$37。WEBで要チェック。一流の怖がらせパフォーマーが、たっぷり怖がらせてくれる。



Haunted Village ホーンテッド・ビレッジ

10月25日～28日 6pm～9pm
場所：Burnaby Village Museum & Carousel
6501 Deer Lake Avenue, Burnaby, BC
チケット：\$14/大人 \$9/2～12歳 (カルーゼン)

www.burnabyvillagemuseum.ca/events
100年前のバンクーバーの村に怪しげな生き物がうごめく。小さい子供も楽しめるハロウィーンパーティー。



Halloween Ghost Train ハロウィーン・ゴースト・トレイン

10月11日～31日 (10月14日運休)
場所：Stanley Park, Vancouver
金・土・日：5:30pm～10:00pm 月～木：5:30pm～9:30pm
マチネトレイン (ライブパフォーマンスなし) 金～日：11am-5:00pm
チケット：\$8～\$15 オンラインまたは電話604-252-3700
<http://vancouver.ca/parks-recreation-culture/ghost-train.aspx>



おれんじカフェ・リッチモンド

今年7月、バンクーバーで開催したイベントを、リッチモンド地区の皆様のご要望に応え、ステイブストン仏教会にて開催いたします。

ノータリー Cafe ①

- 行列がまだ

出来ていない法律相談-

日時：11月10日(日) 午後2時から4時

場所：ステイブストン仏教会

(4360 Garry St. Richmond)

講師：眞鍋 (ケイ) 恭子

サイモンフレイザー大学法律応用学
修士号を取得し、2017年BC州最高裁
判所より「ノータリー・パブリック」に任
命される。

参加費：\$10

申込締め切り：11月5日(火)

*茶菓有り。マイカップ
をご持参ください。

Richmond

あなたはご自分の財産をどう守りますか？
生前・終活用に準備しておきたい法的書類「後見人契約書委任状」、「代理人契約書」に焦点を絞り、BC州ノータリー協会会員、司法書士・眞鍋さんと一緒に、書類の準備を進めてみませんか？

行列がまだ出来ていない
法律相談所

子どものこころのコーチング講座 (初級)

①日時：10/18, 11/1, 11/15 (金曜日)

10:30～1:00



子どものこころの
コーチング協会

②会場：Langara College 会議室B2 3 6

③参加費：C\$240 (お振替制度あり)

④詳しくは→ (社) 子どものこころのコーチング協会

Homepage: <https://kodomonokokoro.jp/coaching/elementary/>

問合せ (関口) : kodomonokokoro-vancouver@outlook.jp



「良いママ」ではなく、「幸せなママ」をめざしませんか？



お申込は info@japanesedementiasupport.com まで。

主催：日本認知症サポート協会 (Japanese Dementia Support Association)
後援：ステイブストン仏教会 (Steveston Buddhist Temple)

ふれいざー
FRASER MONTHLY

• NIKKEI CENTRE •

Japanese Book Sale

古本市

October 25 & 26
Friday & Saturday
11 am - 5 pm
Free Admission

**FOOD FAIR
HALLOWEEN TEA CEREMONY
KIDS ACTIVITIES**

Thousands of used books, CDs, DVDs and Manga!

Nikkei national museum & cultural centre
604.777.7000 | info@nikkeiplace.org
6688 Southoaks crescent, Burnaby
www.nikkeiplace.org

メディアスポンサー



**Vancouver Art Guild
Annual Winter Salon
2019 Exhibition and Sale**

2019年11月3日
11:00am~5:00pm
Jericho Hill Centre
4196 West 4th Ave., Vancouver

Free Admission / Free Parking
www.vancouverartguild.com

#vancouverartguild

Annual Fibre Flare Fiber Arts Market 2019

11月22日(金) 12- 7 pm 23日(土) 10am- 5 pm
Turnbull Gallery: South Surrey Recreation and Arts Centre
14601 20th Avenue, Surrey, BC
www.peace-arch-weavers-and-spinners.org

Christmas Market Preview Exhibit

秋の Circle Craft Gallery Show
10月3日~11月1日
場所: Granville Island, Net Loft.

恒例のクリスマス・マーケット(11月7日~11日開催)
に先駆けて行われる、サークルクラフトの特別展示会。



Rachael Kroeker Ceramics
(Winnipeg, MB)

● Clay



Erica Leal Jewellery
(Vancouver, BC)

● Jewellery



Mind the Minimal
(Richmond, BC)

● Home décor



Tomoko Tahara
(Vancouver, BC)

● Textiles



Dougherty Glassworks (Vancouver, BC)

● Glass



鼓衆若太陽

CHIJINSHU WAKATIIDA

Okinawan Drum Dance & Music
Friday, October 11 | 2019 | 7:30pm
Michael J Fox Theatre
7373 MacPherson Avenue, Burnaby BC

SPECIAL GUESTS: HIDEKATSU & MION YUJIRO NAKAJIMA

Adult \$20 | Student/Senior \$15 | Child 3 - 13 \$10
okinawa10112019@gmail.com 604.250.9532
jccbulletin-geppo.ca/eisa-2019

つまらないものですが……

坂本 竜子

「つまらないものですが……」

「めずらしくもないものですが……」

手みやげなど渡すとき日本人がよく使う
こういう言葉、とてもヘンだというのを子
供の頃から何度か耳にした。

欧米人は、そんなことは言わない。きつ
と気に入るよ」とか「とても素敵なプレゼ
ントがあるの」とか、肯定的な言葉ととも
に贈り、もらった方もその場で開いて喜び
を表すのが礼儀だというのだ。

なるほど、「つまらない」というぐらい
なら、あげなければいい。自分が選んだの
だから堂々と、「すばらしい」と言って渡
せばいいし、その場で開けて喜びを表した
方が贈り主もカイがあるというもんだ——
と、素直にそう思ってきた。

だが、年を重ねるにつれ、ことはそう簡
単ではないと気付いた。贈り主のお気に入り
が相手にとっては、ちと困る場合だって
あるのだ。

実際、贈り主がワクワクして見守る前で
嚴重な包みをあけたら、とてつもなくド派
手な重量級の物品がでてきて絶句してし
まった覚えがある。人間、正直なもので、
あまりに自分のテリトリーから離れたもの
に直面した場合、演技する余裕すらなくな
る。衝撃からやや立ち直った後、「リ、リッ
ぱねえ」とあわててフォローしたが、こち
らの受けた衝撃は、そのままカウンターパ
ンチとなって贈り主を襲い、既然大落胆の
マットに沈みこんでしまっていた。うッ
……。

ちなみに、贈り主とは、たかが旅行みや
げに思いきりフンパツして大枚はたいて「巨
大めのうの帯留め」を求めてしまった父で
ある。父の思い入れはともうれしかった

のだが、いかんせん、私の感謝の気持ち
を直ちに表現するには、巨大めのうの壁
は大きすぎたのだ。

なるほど、「つまらないものですが……」
という決まり文句や、あとでひそかに包
みを開けるというしきたりは、このよう
な双方の衝撃を緩和する作用があったの
か……。

ところで、欧米人は「つまらないもの
ですが……」なんて言わないというのは
本当だろうか。

「欧米」とひっくりめて、つい欧＝米で
あるかのように言ってしまうことが多い
が、最近、欧と米はかなり違うのではな
いかと思うことが多々ある。そこで、さ
る欧州人に聞いてみたところ、

「“not special” とか、“simple” とか言
います。“つまらないものですが” に近い
と思います」さらにつけ加えて「でも、
アメリカ人は違います。“special” と言
います。プレゼントだけではない。自分の
能力とか仕事とかも、自分で自分をほめ
ます」

やはり、欧＝米ではないようだ。彼の
言葉から察するに、欧州には“謙遜”と
いう言葉があるが、米国にはなさそうだ。
新大陸の荒野で、知らない同士が渡り合
うところから出発したアメリカ文化だか
ら、砂漠で敵に出くわしたエリマキトカ
ゲのように、めいっぱい強く、大きく見
せる必要があるのだろう。

それはともかくとして、最近私は「つ
まらないものですが……」という決まり
文句の裏に、自分がいいと思っても、相
手にとってはどうかかわらないというこ

とを含みおくという「慎み深さ」のよう
なものを感じるようになった。

というのも、「素敵なプレゼント!!」
と言って差し出す文化圏の人々を見てい
ると、相手が喜ばないかも知れないなど
は、思いもしないように見えるからである。

個人レベルならともかく、国レベルにな
ると、これはちとやっかいではないか。米
国の外交などみているとそう思ってしまう。

“民主主義” とか “人権” とか、“市場開放”
とか、最高のプレゼントを用意している
のに、「ファオ!!」といって喜ばないのは、
相手が悪い、けしからんと、武器を片手
に受け取りをせまる米国。

多くの善意の米国人は絶対主義である
“自由と民主主義” のためにがんばってい
ると思込んでいるが、そのひとりよがり
な正義感、けっこう嫌われているとそろ
そろ自覚しなくちゃ。

あなたたちもたまには「つまらないもの
ですが……」と、そっと贈り物をとどけ、
あとで人知れず開けてもらうようにすれ
ば、少なくとも善意だけでも伝わるかも知
れない。



(1999年7月号「大和撫子通信」掲載)

日系人の《発想の仕方》 田中 裕介

The 44th Toronto International Film Festival

ヒカリ監督「37 Seconds」空白の37秒の重さ

障害者の「性」という、ともすると痛々し過ぎて慎重にならざるを得ないトピックに敢えて挑戦した映画だ。監督と演じた女優の勇氣と情熱、使命感に思いを寄せたくなる。オーディションの最後に面談したのが主人公ユマを演じた佳山明だったという。ヒカリ監督は当初から、障害者であること、裸になること、セクシュアルなシーンがあることを条件としていたという。佳山自身が、誕生直後の37秒間仮死状態だったことで脳性麻痺を発症したのだという。

映画の前半は主人公の障害者としての生活にスポットが当てられるが、後半はがらりとトーンが変わり、実はユマには健常者の双生児がいたことが露見する。両親の離婚とともに幼くして生き別れていたという設定だ。後半では、双生児の再会と和解にテーマが取って代われ、全体としてホームドラマになっている。障害を持つ我が子の手足となって生活するシングルマザーの愛情のあり方が、子供には束縛と映り、不満をぶつけ合うシーンがある。どこか家庭でも子供の成長とともに巡ってくる「親子離れ」という問題は、双生児の登場で自然消滅し、つつこみが中途半端だという印象も残る。

「あなたセックスしたことある？」

物語は、車椅子の漫画家ユマと仕事をしながらユマの手足となっているシングルマザーの恭子の日常から始まる。ユマはある女性漫画家でブロガーの助手を務めているが、その漫画家はタレント性はあっても才能はなさそうだ。実はユマがゴーストライターとして漫画を描きアイデアを提出していた。

ユマは実力を正当に評価してもらおうべく作品を出版社に持ち込んで見てもらおうとする。ポルノ漫画の編集者が、絵はよいのだがセックス描写が稚拙すぎて使えない、「あなたセックスしたことある？」と体良く断られる。

ここでユマの挑戦が始まる。出会い系のサイトで知り合った男は初対面の時こそ愛想は良かったが二度目のデートには現れなかった。ユマは夜の歓楽街に乗り込んで風俗店で男を紹介してもらうのだが……。

ひと昔前までは、高齢者や障害者には性欲はないかのように扱われてきたものだ。社会がこの問題から目を背けていたことにほかならない。ところが、1980年代に高齢化社会に突入した頃から、老人同士のロマンスやセックス描写も含めた映画がつくられるようになった。当時、筆者はトロント

ト大で老人学のコースを取っており、日本への帰省時に「セックスなくして老後は語れない」というタイトルの本を店頭で見つけて新鮮に感じたものだ。さらに、1990年代にはLGBTQの性描写も社会の表面に出てきた。

障害者の性欲処理の問題を扱うと、興味本位なキワものになるおそれがある。現実として、日本の盛り場の風俗店では特に障害者に対するサービスの時間帯とか料金設定もあるという。いわゆるデリバリーのサービスもある。だが、風俗営業は社会福祉が目的ではない。裏社会と繋がっているケースも多く違法性がすぐ浮上してくる。さらに、金で人を自由にするという道徳的な問題、貧困者は利用できないという不公平感も考慮されなければならないだろう。

自然で人間的行為であるべき「性」が、今や完全に商品化されてしまった感がある。現代人はセックスしなければ人間失格であり、異性は性の対象としてみなければならないという強迫観念にかられていないだろうか。この映画の主人公ユマは、ポルノ漫画を描くために風俗店で男を買おうとするが、自分が性の商品化にはまってしまうことに気づこうとはしない。

一人の人間の成長を描く

障害者の問題を扱った映画に、脳性麻痺の青年の人間の成長を一年かけて追ったドキュメンタリー「Natural Disorder」(2016・デンマークその他の共同製作)がある。これはデンマーク人夫妻の養子となって育った韓国系のヤコブが、自分を主人公にした芝居を自分で書き上げ自身が1400名の聴衆の前で演じるまでの記録だ。ありのままの自分を受け入れることの難しさは健常者も同じである。自己嫌悪という自分に対する自己評価の低さがマイナスのベクトルとなった時、人は自殺願望を意識するのではないか。そのエネルギーをうまくプラスの方向へ向けることさえできれば前進へ向かう。ジャーナリズムを専攻するヤコブは、自らギアを前進に入れて泥沼から這い出ようとする。それ自体が貴重で豊かな体験となって、生きる自信となってゆく。

先天性脳性麻痺は脳の病気である。その意味では鬱病も同じだ。障害者は時に自分の身体という牢獄に押し込められていると感じるものだ。筆者



“37 Seconds” directed by Hikari. 大阪出身。
南加州大学映像学科で MA 取得。

(photo: TIFF)

自身が事故による軽度の脊髄障害を抱え、生来の抑鬱とあらがいがながら生きてきたので、この気持ちは実体験としてよく分かる。薬物療法で完治する病いではない。逆に、病気を受け入れることで心の均衡を保ち健全に生活することは可能なのである。それが人間としての成長なのだと思う。

障害者の苦悩と葛藤を描いた映画に「Johnny Got His Gun」(1972・米)がある。義勇兵ジョーは戦闘による損傷で手足と顔面を失い、脳の機能と皮膚の触覚を除く感覚を失ったままベッドに寝かされ隔離される。意識はあるのに外界との交信が一切遮断されたのだ。そんな絶望の中で、胸の辺りに誰かが「M」という字を指でなぞるのを感じ取った。「Merry Christmas!」喜びで体を震わせるうちに、頭を動かして枕を打ちモールス信号で外界と交信することを見つけ出す。そして、軍関係者に自分を晒しものにして戦争の悲惨さを訴えさせろ、でなければ「殺してくれ」と訴え続ける。その時、同情した看護婦の涙を胸部に感じた。そして、局部を優しくなでる看護婦の指を感じたのだ。絶頂に達した時のジョーの歓びはいきなり水中から跳躍する裸のジョーとなり、そのまま生きる証となってわれわれの胸に迫ってくる。

健常者はこういった障害者の性や葛藤を描いた映画を通じて、日頃意識することなく享受している権利の多くが実は特権であり、障害者たちには望んでも得られない「不平等」であることを認識すべきだろう。

2020年度 第26回「語りの会」 若いストーリーテラーを募集中!

25年間続いてきた英語による日本の民話、童話、創作話を英語で語る Japanese Katari Storytellers は、若返りを期して新人募集中です。自分で題材を選び、あるいは書き上げて10分前後で英語の語りにしてみてください。その録音 (MP3) を下記までメールしていただければ選考の上、ご連絡いたします。
送り先: Yusuke Tanaka
yusuketanaka446@gmail.com
締め切り: 10月末日

窓を開ければ港も見える

阿川 大樹

箱根の山は天下の険

富士箱根伊豆国立公園にある柄下郡箱根町（あしがらしもぐんはこねまち）は、東京横浜から近い手軽な観光地だ。

横浜から車で西へ向かうと、道が空いていれば一時間あまりで着く。

地域全体が標高 1000 m を超える外輪山に囲まれている。40 万年前に活動をはじめた火山は一時 2700 m の高さにまで達したらしいのだが、18 万年前に陥没して、標高 1000 m 級の大きなカルデラになり、5000 年前の噴火で火口の中にできていた川が火砕流でせき止められて芦ノ湖ができた。

山があって、湖があって、温泉があって、横浜から近い。

わが家は、今年からそこに夏の住まいをシェアすることにした。

77 平方 m、2 LDK の家具付き日用品完備のアパートメントだ。すべて同じ間取りの部屋が一棟に 30 室あり、そのどこかに「住む」ことができる。

多くの人の夏休みのピーク「お盆休み」が終わり、帰省や観光から人々が東京へ戻るのと入れ替わるように、8 月 18 日、備え付けでは足りない生活用品と着替えと仕事の道具を車の後ろに満載してやってきた。

以前に 2 泊ほど下見をしていた。「付近にはほとんど店が無いこと」や 15 分ほど車で走ればスーパーマーケットがあることは確認できていた。「住む」には「手に入るもの」「入らないもの」を把握することが重要だ。手に入らない必需品は持参しなければならない。

アパートでの生活自体は問題がなかった。だが、外食が観光地値段で横浜の 2 倍くらいかかる。古くからの観光地だから、淘汰されて残っているレストランの質は高い。そのかわり安い食堂がほとんどない。

もうひとつの問題は散歩ができないこと。

1.2 km の距離の高低差が 214 m。普通の鉄道

では登れないからワイヤーで引っ張るケーブルカーが走っている。急勾配だから家の周辺を歩く散歩ではなく登山になってしまうのだ。「箱根の山は天下の険」という歌の歌詞が頭に浮かぶ。

エリアの外へ出るのは車。運動不足と椅子の問題で、数日で腰痛が悪くなってしまった。大浴場には露天風呂があって、毎日「温泉療養」をしているのに。

無理にでも歩かなくては。というわけで、歩く場所と、違う椅子で仕事ができる場所を探す、という新しいテーマができた。

箱根には 10 以上の美術館があり、それぞれにカフェがある。美術館も一度は見てもいいけれど、むしろ目的はカフェだ。併設カフェのうち、美術館の入場料を払わなくてもいいカフェのある場所を探す。

仙石原の湿原に「箱根湿性花園」という植物園がみつかった。

駐車場は無料で、直接カフェに入ることができる。椅子も 3 時間くらいなら大丈夫そう。むしろ「家」よりもいい。植物園自体もとても手入れが行き届いていて、ものすごい種類の植物、昆虫、魚類、鳥類がそこで生きている。都会では見ることのできない生命の勢いに満ちていて感動的ですらある。

湿性花園を基点に、別の候補地も調査しながら、時々、レストランを試していく。3 週間、そんな生活を続けた。

アパートメントは標高 650 m ほどなので、横浜より 2、3 度気温が低い。大きな差ではないが、暑さによる体へのダメージはずいぶん少ない。それが何よりありがたい。

そういえば、ほぼ 3 食を夫婦で「自宅」で食べるという生活を 3 週間続けるといっても結婚して 35 年の間で初めてのことだ。

予定していたほど仕事ははかどらなかったという最大の問題はあったのだけれど。



誰にでも物語がある

綴ってください。あなたのとおきストーリー。

自費出版

エッセイ・詩・短歌俳句
自伝・記念誌・その他

企画から製作までお手伝いします。

FRASER JOURNAL PUBLISHING

P.O.Box 64060, Clarke Road, Coquitlam, B.C. V3J 7V6

Tel:604-939-8707 e-mail:info@thefraser.com

私の薦めるこの一冊

「百億の昼と千億の夜」 光瀬 龍著 ハヤカワ文庫

かつて一世を風靡した SF 小説です。1960 年代半ばの発表当時から人気を博した作品で、のちに漫画家、萩尾望都による連載漫画でも広く親しまれました。

壮大なスケールで描かれた「生成と滅亡」のスペースオペラとも呼ぶべき作品で、登場人物もプラトン、シッタータ（釈迦）、ナザレのイエス（キリスト）など、実在した聖人たちが特殊能力を駆使して大宇宙や異次元空間を所狭しと跳梁します。そして、宇宙の絶対者たる「シ」（死？）の命を受けたポセイドンや弥勒菩薩と対立しその欺瞞を暴く存在として、阿修羅王が物語の中心的存在として鎮座するというストーリーです。

おそらくこの説明だけでは、何やらキワモノ的な匂いを感じる方もいらっしゃると思いますが、実は哲学的テーマを含んだ深い内容の作品なのです。著者の経歴が理学部卒業ののち哲学科で学んだとあるのもその証左かもしれませんが、この小

説が文庫化された 70 年代の後半、当時ハイティーンの多感な時期にいた私は、この作品から強烈なパラダイムシフトを体験したことをまるで昨日のこのように覚えています。そして、40 年以上経た今でも、「ファウスト」や「カラマーゾフの兄弟」などと並んで、自らの人間観、宇宙観、宗教観に決定的な影響を受けた作品の一つであることを確信します。

この小説と同じころに制作された映画「2001 年宇宙の旅」（キューブリック監督）でも同様のテーマが扱われていましたが、果てしなく高度に進化した生物は、他の天体の生命体から見れば、あたかも「神」や「超越者」「絶対者」と等しい存在に見えるはずで、もし彼らが、かつて地球上の人類に対して何らかの働きかけをしていたとすれば、その真意はどこにあるのか。果たしてそこに「愛」や「希望」はあるのか。芥川龍之介の言うように「善は悪の異名」に過ぎないのか。当時、この作品

を読み進めつつ、次々浮かんでくる疑問の洪水の中で、他の学術書などにも手を伸ばし、稚拙ながらも自分自身の思索に耽ったものでした。

私がこの小説を愛惜してやまない理由はもう一つあります。それは著者による「あとがき」です。本編以上に付録の方に大きな魅力を感じる雑誌というのがよくありますが、自分にとってこの物語はそんな存在でもあります。

演劇のカーテンコールは興ざめするだけなので苦手だと告白する著者が、カーテンコールにあたる「あとがき」を書く羽目になった自嘲に始まり、「百億の昼と千億の夜」創作の源となった興福寺の阿修羅像への思いで終わるその文章を、私は何度読み返したか分かりません。とりわけ、「絶対者との永遠の戦い」を強いられた阿修羅王の苦悩と、憂いを含んだその表情への深い思いにあふれた叙述は、まさに名文の名にふさわしいものだとも思います。

（バンクーバー日本語学校教諭 丸尾 豪司）



バンクーバー日本語学校並びに日系人会館図書館

Tel: (604) 254-2551 487 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C6

このコーナーでは、バンクーバー日本語学校の付属文化施設である図書館の本を紹介いたします。図書館はコミュニティの皆様のためにある施設です。児童図書から大人の本まで幅広い内容の本（約3万1千冊）がありますので、どうぞご利用ください。

日曜礼拝
11am / 3pm
(日本語・英語)

小さな子供たちから
留学生、シニア、
もちろんカナディアンも、
たくさんの人たちが集う、
明るくアットホームな
プロテスタントの教会です。
どなたでも大歓迎です!!

**バンクーバー
日系人福音教会**
604-521-7737
425-11th St., New Westminster

スカイトレイン New Westminster 駅にて
10:30~10:45の間、迎えの車が用意されています。
www.jpgospelchurch.com

**Japanese Christian
リバイバル センター**
～生ける水のオアシス～

**見よ。
わたしは新しい事をする。
今、もうそれが
起ころうとしている。
確かに、
わたしは荒野に道を、
荒地に川を設ける。**

皆様の御来会をお待ち致しております。
病氣や悩みの為に苦しんでおられる方
のためにお祈りさせていただきます。
お気軽にどうぞ。Welcome All.

●礼拝と祈りの場所:
Bethel International Church
739 East 33 Ave.,
Fraser から 1 ブロック東へ。
礼拝時間は、
●日曜礼拝とゴスペル: 2 PM
●祈りと解放の夕べ: 毎週火曜日 7 PM
Women's Prayer time: 毎週木曜日 12 PM

連絡先: 牧師 かわい まりこ 604-984-0663 www.lwpm-jcrc.com

日系聖十字聖公会
HOLY CROSS ANGLICAN CHURCH

4580 Walden St., Vancouver
3 番バス Main St と 30th Ave 下車
東へワンブロック

日曜礼拝: 午前 10 時半 (英語と日本語)
Sunday Service: 10 am (English and Japanese)
英語で聖書を読む会: 火曜午前 11 時
Reading Bible in English: Tuesday 11am

いろいろなバックグラウンドをもつマルチカルチュ
ラルな教会です。日曜礼拝後は、茶菓と親睦の
時をお楽しみください。

お問い合わせ: Tel: 604-879-1344
holycrossjc@gmail.com • <http://holycross.vcn.bc.ca/>

メノナイト日本語キリスト集会
Mennonite Japanese Christian Fellowship

日曜礼拝 午後 3 時から
12246 100th Ave., Surrey
(Living Hope Christian Fellowship 内)

スカイトレインの駅にお迎えに伺います。
下記の電話番号にご連絡ください。

連絡先: 牧師 ニュフェルド ジェラルド
604-596-7928 604-613-0187(Cell)
日本語どうぞ

ノースショア日本語キリスト教会
"人生の道・真理・命であるイエス・キリストに出会ってみませんか"

●日曜礼拝: 毎週日曜午前 11 時
●日曜学校: 午前 10 時
●聖書勉強: 毎週水曜午前 10 時
●金曜祈り会: 毎週金曜午後 7 時

集会場所: #201-399 Mountain Highway,
North Vancouver, BC V7J2K9

連絡先: 金ジョンソン牧師
604-986-6844
mjongska@gmail.com

North Shore Japanese Church

本の虫 新刊案内

文芸

■遠い他国でひょんと死ぬるや 宮内 悠介著
祥伝社 ¥1700

第三の「竹内ノート」を求めて、男はルソン島へ。戦没詩人、山下財宝、山岳民族、イスラム独立闘争…空っぽな日本人はそこで何を見たのか。またしても展開予測不能の冒険小説！

■写楽とお喜劇 吉川 永青著
NHK出版 ¥1500

写楽誕生の裏側にあった慟哭と贖罪、そして救済の物語。江戸の空気まで感じさせるようなリアルな世界観で活写する。「美術界最大の謎」に第4回野村胡堂文学賞受賞作家が挑んだ書き下ろし小説。

■ムゲンのi (上・下) 知念 実希人著
双葉社 ¥1400

若き女医は不思議な出会いに導かれ、人智を超える事件に挑む。眠りから醒めない四人の患者、猟奇的連続殺人、少年Xの正体——。展開も結末も予測不可能文句なしのミステリー超大作！！

■カッコウの微笑み 福田 和代著
双葉社 ¥1600

ハッカーとして「裏」の仕事を手掛ける太一は、依頼を受け、製薬会社に侵入してデータを盗む。暴力で人間を支配できるのか？ 根源的な問題をサスペンスフルに描くエンターテインメント。

■色彩 阿佐 元明著
筑波書房 ¥1500

夢をあきらめ塗装会社で働く千秋。仕事にも慣れ、それなりに充実した日々を送るが、新人の存在がその日常に微妙な変化をひき起こす。第35回太宰治賞受賞作。

■紋首商會 夕木 春央著
講談社 ¥1700

昭和・平成のミステリの技法をフル装備し、乱歩デビュー前の大正時代半ばに転生して本格探偵小説を

書いたら。そんな夢が現実のものになったかのような極上の逸品。第60回メフィスト賞受賞作。

■ノワールをまとう女 神護 かずみ著
講談社 ¥1600

それは破戒の罰なのか？大手医薬品メーカーに仕掛けられたデモを鎮圧すべく市民団体に潜入した奈美。そこで同志として紹介されたのは、恋人の雪江だった。第65回江戸川乱歩賞受賞作！

■死にゆく者の祈り 中山 七里著
新潮社 ¥1600

無二の親友は確定死刑囚だった——。司法の裁きと救済の意味を問う、哀切の社会派ミステリ！人間の「業」を丹念に描く、渾身のミステリ長編！

■Iの悲劇 米澤 穂信著
文藝春秋 ¥1500

一度死んだ村に人を呼び戻す。それが「甦り課」の使命だ。史上初の二年連続ミステリランキング三冠を達成した最注目著者による、ミステリ悲劇！

■明日の僕に風が吹く 乾 ルカ著
KADOKAWA ¥1600

たったひとつの失敗で夢と居場所を失くし、ずっとうちひしがれていた。強い風に海鳥舞う北海道の離島との出会いが、少年を救い新たな試練を与える。明日へ踏み出す勇気をくれる感動の物語！

■飛べないカラス 木内 一裕著
講談社 ¥1500

規格外の新主人公（ニューヒーロー）誕生！「娘が幸せかどうか確かめてきてほしい」。冒険は、この依頼から始まった。笑い、驚き、涙する。すべてが詰まった究極のエンターテインメント！

■生命式 村田 沙耶香著
河出書房新社 ¥1650

死んだ人間を食べる新たな葬式を描く表題作のほか、著者自身がセレクトした脳そのものを揺さぶる12篇。文学史上、最も危険な短編集

■アウシュヴィッツのタトゥー係 (仮) ヘザー・モリス著
双葉社 ¥1800

イギリスで130万部、全世界で300万部を突破したベストセラー、待望の翻訳。あまりに非人間的な日常の中でささやかな人間らしさと尊厳を守り抜くた

めに重ねた苦悶と誓いの物語。「タトゥー係」本人の証言による実話に基づく。

■戦下の淡き光 マイケル・オンダーチェ著
作品社 ¥2600

1945年、うちの両親は、犯罪者かもしれない男ふたりの手に僕らをゆだねて姿を消した——。母の秘密を追い、政府機関の任務に就くナサニエル。あまりにもスリリングであまりにも美しい長編小説。

■世界のはての少年 ジェラルディン・マコックラン著
東京創元社 ¥2800

子供9人大人3人を乗せた船が、スコットランドのヒルダ島から、無人島へと出帆した。孤島で海鳥を獲る旅が、少年達にとっては大人への通過儀礼なのだ。カーネギー賞を受賞した、感動の冒険物語。

■モーガン夫人の秘密 リディアン・ブルック著
作品社 ¥3200

1946年、破壊された街、ハンブルク。男と女の、少年と少女の、そして失われた家族の、真実の愛への物語。互いに反発しあい、惹かれあう人びとのたどりつく先は——。

2019年7月のベストセラー

出版科学研究所調べ

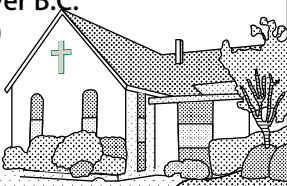
総合

- 希望の糸 東野圭吾 講談社
- 一切なりゆき 樹木希林のこぼれ 樹木希林 文藝春秋
- ノーサイド・ゲーム 池井戸潤 ダイアモンド社
- 大家さんと僕これから 矢部太郎 新潮社
- 時間の花束 Bouquet d'utemps 三浦百恵 日本ヴォーグ社
- 夏の騎士 百田尚樹 新潮社
- 人間の本性 丹羽宇一郎 幻冬舎
- 心。 稲盛和夫 サンマーク出版
- むらさきのスカートの女 今村夏子 朝日新聞出版
- 未来の地図帳 河合雅司 講談社
- FACTFULNESS ハンス・ロスリングほか 日経BP発行
- 「大家さんと僕」と僕 矢部太郎ほか 新潮社
- 新聞という病 門田隆将 産経新聞出版発行
- 70歳のたしなみ 坂東眞理子 小学館
- 三体 劉慈欣 早川書房
- Think clearly ロルフ・ドベリ サンマーク出版
- てんげんつう 畠中恵 新潮社
- クジラアタマの王様 伊坂幸太郎 NHK出版
- とんでもスキルで異世界放浪メシ (7) 江口連 オーバーラップ
- 実行力 橋下徹 PHP 研究所

**カナダ合同教会
バンクーバー日系人合同教会**
Vancouver Japanese United Church

1892年から日系社会と共に歩むカナダで最初の日系プロテスタント教会。
礼拝で心にうるおいを！

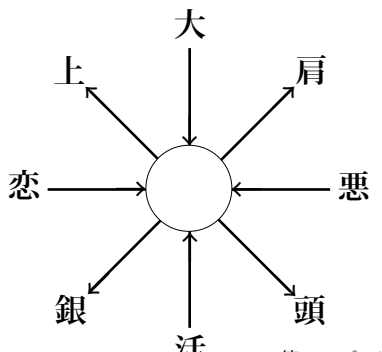
礼拝 日曜午前11時～12時
住所 4010 Victoria Dr., Vancouver B.C.
(Victoria Dr. & 23rd Ave.)
電話 604-8740-7014
ホームページ www.vjuc.org facebook
Eメール vjuc4010@yahoo.ca
任大彬 (イム テビン) 牧師



あなたの心の隙間に
再会を希う笑顔に発車ベル
——森下 みえ

隙間川柳の会

熟語遊び
真ん中に漢字を入れて熟語を作りましょう。



答：54ページ

The Improv Centre

1502 Duranleau St., Van.

1. Rookie Night

Sun 7:30PM

2. Laugh Til Your Face Hurts

Fri/Sat: 9:30PM

2 チームの即興コメディバトル。

3. Late Show

Sat: 11:15PM

19+ 大人の即興コメディショー。

5. Improv Mondays with Michelle

Oct. 7: 7:30PM

ミッシェルがおくるフェイクストーリーに即興コメディショー。

6. Back to School TheatreSports

Sep. 3 - Oct. 12

Tue-Sat: 7:30PM

現役学生も、学校が遠い昔のこととなった大人も、この時期になると感じる学校への特別な思いを即興コメディでおくる。

ハロウィンスペシャル

1. Monster Matches

Oct. 22-30 Tue/Wed: 7:30PM, Fri: 9:30PM

モンスター vs モンスターの爆笑バトル。

2. Kreepy Kitty

Oct. 24, 31: 9:15PM, Oct. 26: 11:15PM

一匹の猫の即興ショー。

3. Cult Fiction

Oct. 24-Nov. 1 Thu/Fri: 7:30PM, Nov. 2: 7:30PM

ジャーナリストがホストする観客参加型のコメディショー。

4. Halloween Howl

Oct. 26 7:30PM

ハロウィンに吠える!

Stanley Alliance Industrial Stage

2750 Granville St. Van.

1. A Thousand Splendid Suns

~ Oct. 13

Tue-Thu: 7:30PM, Wed: 1:30PM, Fri/

Sat: 8:00PM, Sat/Sun: 2:00PM \$29~

戦火の中のアフガニスタンを舞台に、二人の女の人生が交差する運命を描く。

2. The Birds & the Bees

~ Oct. 26

Tue-Thu: 7:30PM, Wed: 1:30PM,

Fri/Sat: 8:00PM, Sat: 2:00PM

\$29~

農家の主婦だったサラは、夫と別れ、母親の元に戻ってくると...

Culture Lab

1895 Venables St. Van.

Take dMilk.Nah?

Oct. 16 - Oct. 26

主人公はインド系カナダ人ヒンズー教徒。文化の交差点を描く。

Gateway Theatre

6500 Gilbert Rd, RMD

China Doll

Oct. 17 - Oct. 26

読書を通して開眼した Su-Ling は、新しい人生の扉を開く。

Waterfront Theatre

1412 Cartwright St. Van.

The Rainbow Fish

Oct. 1 - Oct. 6

世界で愛される絵本をベースにした子供向けのショー。

Queen Elizabeth Theatre

630 Hamilton St. Van.

1. The Wild Kratts Live!

Oct. 3 6:30PM

テレビアニメシリーズの家族向けライブショー。

2. World Dance Live Tour

Oct. 5 3:00/7:30PM

NBC テレビの大ヒットダンスコンペティション番組のツアー。

3. La Traviata

Oct. 17, 19, 24: 7:30PM, Oct. 27: 2:00PM

バンクーバーオペラがおくるクラシック作品「椿姫」。

4. Schitt's Creek: Up Close & Personal

Oct. 20 8:00PM

裕福な家族が、突然、破産に追い込まれ、小さな町で暮らすことになる。

Firehall Arts Centre

280 East Cordova, Van.

The Shipment

~ Oct. 5

Tue-Thu: 7:30PM, Fri/Sat: 8:00PM, Sat/Sun: 3PM

韓国系アメリカ人 Young Jean Lee の黒人のアイデンティティをテーマにしたドラマ。

Spooky Action

Oct. 16 - Oct. 19

人間のつながりを描くダンスプロジェクト。

Anvil Centre

777 Columbia St. New West.

Herringbone

~ Oct. 6

カナダ人戯曲家 Tom Cone による、タップダンサーの少年を描いた一人ミュージカル。

Pacific Theatre

1400 W. 12th Ave. Van.

Mother of the Maid

~ Oct. 5

母イザベルは、ティーンエージャーの娘ジョアン の宿命を憂いていた。

Frankenstein: Lost in Darkness

Oct. 18 - Nov. 2

キャプテン・ロバート・ウォルトンの語るヤング・フランケンシュタインのお話。

Studio 58/Langara College

100 West 49th Avenue, Van. B.C.

Antony & Cleopatra

~ Oct. 13 \$12.50-\$25

愛の世界を描いたシェイクスピアの悲劇「アントニーとクレオパトラ」。

Granville Island Stage

1585 Johnston St. Van.

Bed & Breakfast

Oct. 3 - Nov. 2

プレットとドリュエは、小さな田舎町で B&B を始めるが...

Goldcorp Stage at BMO Theatre Centre

162 W1st Ave. Van.

Cost of Living

Oct. 10 - Nov. 3 Tue-Thu: 7:30PM,

Wed: 1:30PM, Fri/Sat: 8PM, Sat/Sun: 2PM \$29

人の世話をするとはどういうことなのか? を描く 2018 年ピューリッツァ賞受賞作品。

Presentation House Theatre

333 Chesterfield Ave. N. Van.

1. Fragile

Oct. 2 - Oct. 6 1:00/6:00PM \$22/\$12.50

日常の溢れるメカニズムを表現。

2. View From A Window

Oct. 2

現代のシニア世代に焦点を当てて。

3. The Shipment

Oct. 8 - Oct. 12

韓国系アメリカ人 Young Jean Lee の黒人のアイデンティティをテーマにしたドラマ。

4. So, How Should I Be?

Oct. 18 - Oct. 26

否定的な言葉が摂食障害を生み出していく様を描く。

5. The Incredible Adventure

of Mary Jane Mosquito

Oct. 26 - Oct. 27

羽のない蚊のメリー・ジェーン・モスキートは、ある時、町に出て、友達を作ろうとする。子供向けの人形劇。

7	2	3	8	9	4	6	5	1
6	5	9	1	2	3	8	4	7
4	1	8	5	7	6	9	2	3
8	6	7	9	1	5	2	3	4
1	3	5	4	6	2	7	8	9
2	9	4	7	3	8	5	1	6
3	8	1	6	5	7	4	9	2
5	7	2	3	4	9	1	6	8
9	4	6	2	8	1	3	7	5

問題は p.11

EVENT

Richmond Night Market

～ Oct. 14
Fri/Sat: 7pm-12am, Sun: 7am-11pm \$4.25
8351 River Road, Richmond
大規模なアジアの文化や食を楽しめる夏の風物詩。

Vancouver International Film Festival

～ Oct. 11 \$15/\$13
www.viff.org
北米最大規模の一つを誇る恒例バンクーバー国際映画祭。

Oktoberfest Vancouver

Oct. 4, 5, 11, 12, 18, 19 7:30PM
Vancouver Alpen Club 4875 Victoria Dr. Van.
10月恒例のオクトーバーフェスト! ドイツ料理とビールで今年もハッピーに!

The Sky's No Limited—Girls Fly Too!

Oct. 5, 6 9:00-5:30PM
Abbotsford International Airport
30440 Liberator Ave. Abbotsford
国際少女デーを、飛行機、宇宙、海洋などをテーマに祝う楽しい無料イベント。

Pumpkin Fest

Oct. 6 10:00-3:00PM
West Vancouver Community Centre
2121 Marine Dr. W. Van.

ファームアニマル、古き良き時代のゲーム、マーケット、フードなど、家族で楽しめる秋のお祭り。

Lost Souls of Gastown

<https://forbiddenvancouver.ca/lost-souls-of-gastown-vancouver-tour>
プロの俳優がガイドするガスタウンのウォーキングツアー。この時期はハロウィンスペシャル有り。

Stanley Park Halloween Ghost Train

Oct. 11-Oct. 31 金～日 11-5PM \$6, 月～木 5:30-9:30PM \$12/9/8, 金～日 5:30-10PM
家族みんなで楽しめるスタンレーパーク、ハロウィン恒例のゴーストトレイン。

Harvest Haus and Harvestland Festival

Oct. 10, 11, 12, 20
PNE Fair Ground 2901 E. Hastings St. Van.
Hausは、大人向けのビールフェスト。(\$26.24-\$31.49)
Harvestlandは、子供向けイベント(パンキンカーヴィング、トラクターライドなど)が楽しめる。(\$10.49-\$15.74)

Vancouver Halloween Parade & Expo

Oct. 11-13 \$10-\$8(Expo)
UBC Robson Square/Art Gallery
ライブエンターテインメント、マーケット、アクティビティなど盛りだくさんのイベント。パレード: Oct. 13 11:00AM (Howe@Davie) キッズフレンドリー。

Vancouver Fall Home Show

Oct. 24-27
Vancouver Convention Centre West
1055 Canada Way, Van.
家族で1日中楽しめる恒例、秋のホームショー。

Granville Island Turkey Trot

Granville Island
Oct. 13 11AM キッズラン Oct. 14 8:30AM 10K ラン
感謝祭恒例のターキーレース。

Van Dusen Halloween Glow in the Garden

VanDusen Botanical Garden
5251 Oak St. Van.
～ Oct. 31
さまざまなジャック・オー・ランタンを展示した秋の庭園。

UBC Apple Festival

Oct. 19, 20 11:00-4:00PM
UBC Botanical Garden 6804 SW Marine Dr.
UBC ボタニカルガーデンで、家族で美しい秋の1日を。

Haunted Village

Oct. 25-Oct. 28 6:00-9:00PM
Burnaby Village 6501 Deer lake Ave. Bby
子供達お待ちかねハロウィンスペシャル。お化け屋敷、メリーゴーランドなど、楽しいアクティビティがいっぱい!

FlyOver Canada

Oct. 24-Nov. 3
Canada Place 201-999 Canada Place Van.
大人気アトラクション、FlyOver Canada のハロウィン!

PNE Fright Nights

Oct. 4-Oct. 31 \$27-\$47
PNE Playland 2901 E. Hastings St. Van.
若者に大人気! ハロウィン恒例のお化け屋敷。

A Night for All Souls at Halloween

バンクーバー市恒例、キャンドルを灯し、音楽や詩の朗読などで亡くなった人を偲ぶイベント。今年の日は要確認(通常、ハロウィン前の週末に実施される)。

sports

男子サッカー

BC Place 777 Pacific Blvd. Van.
Vancouver Whitecaps FC vs.
Real Salt lake Oct. 6 1:00PM

フットボール

BC Place 777 Pacific Blvd. Van.
BC Lions vs.
Toronto Argonauts Oct. 5 7:00PM
Saskatchewan Roughriders Oct. 18 7:00PM

アイスホッケー

Rogers Arena
800 Griffiths Way Van.
Vancouver Canadians vs.
Los Angeles Kings Oct. 9 7:00PM
Philadelphia Flyers Oct. 12 7:00PM
Detroit Red Wings Oct. 15 7:00PM
Washington Capitals Oct. 25 7:00PM
Florida Panthers Oct. 28 7:00PM

日本語チェック

「烙印を押される」の正しい意味はどれか。

- ① 高い評価を得る。
- ② 不名誉な評価を得る。
- ③ 雅号の印を押される。

解答・解説は 54 ページ

詩

浄き希いに

川路 廣美

みどりの海も青空も
燃える生命を呼んでいる
世界の友にとどけたい
広き願いに生きゆかん
苦難の道は助け合い
喜びの汗を流しつつ
みんなの笑顔寄せあつて
深き願いに応えなん
希望の夜明け村や都会
感謝の星空山や川
今日の生命の感激を
浄き希いに捧げなん

かわじひろみ・元本派本願寺ハワイ別院輪番

おとぎぞうし 御伽草子

ぼんてんこく 梵天国 (その十六)

中将は、気づかわしげに声をかける姫君の言葉を反芻なさる。

「日本では、天の鳴神だ、とて、まことにそろしげに申していますが、わたしの梵天国では、たいしたものではありません。天の鳴神は、梵天国では賦役などを督促する係といって、ほんの下働きにすぎぬものでございます。」

すぐさま呼び寄せますから。どうぞご安心なさいませ」

こうおっしゃる姫君のお声にお目がさめ、言いようもなくとおしく、どうしようもなく胸騒ぎがなさるので、じつとおさえても、涙まで流れ出ているのであった。

(あなたのような方に、あまりといえ、あまりにひどい仰せで、憂さも辛さもないやましてくる...)

今もひとしお泣きぬれていらつしやる。

姫君は、なまじいお姿を拝したことが哀しみの思いをかきたてられ、

(帝が苦しい目におあわせになること)をお恨みあそばしつ、

(ご勤行をなさり、何かにつけて誠実におつとめになつていらつしやるご様子だったが、この宣旨一つのために、ど

うしてこの世のにごりをおすすぎにないのか)

と、深く物の道理をお考えあそばすと、たまらなく悲しいので、

(どんな手立てでもして、この命じられた鳴神を呼び寄せ、できることなら代わつて差し上げたい)などと、お思いになる。

姫君は、御殿の広々とした縁にお出ましになって、扇をぼんぼんと鳴らされた。

そして、天に向かって、美しいお声をひびかせて

「難陀龍王(なんだりゅうおう)。八大龍王の一人。八大龍王は、『法華經』序品に見える、八体の龍神で、仏教の守護神。龍を神格化したもので、俗に、雲を起こし、雨をつかさどる神と考えられていて、干ばつの時には、人びとはこの神に降雨を祈った)よ」と、鳴神の一人の名を口にされる。

ついで、姫君は、

「跋難陀龍王(ばつなんだりゅうおう)よ」

と、二番目の龍王をお呼びになる。

さらに、

「娑竭羅龍王(しかつらりゅうおう)よ。『法華經』には娑迦羅とあり、『下学集』でも同じで「シヤカラ」とよむ)よ。お聞きなさい」

広滝 道代

と、立て続けに三番目の龍王をお呼びになる。

「和修吉龍王(わしゅきつりゅうおう)。「しゅきつりゅうおう」を、『法華經』などによつて「和」の字を補う)よ。よくお聞きなさい」

と、四番目の龍王におつしやる。

五番目には、

「徳叉迦龍王(とくしゃかりゅうおう)よ。下つておいで」

と、お告げになる。

六番目には、

「阿那婆達多龍王(あなばだつたりゅうおう)。底本に、「あなはたつりゅうおう」とあるが、笹野本に「あなはたつたりゅうおう」とあり、『法華經』などの名称と一致するので、「多」の字を補う)よ。わたしのところに来ておくれ」

と、続けられ、七番目には

「魔那斯龍王(まなしりゅうおう)よ。

急いで、来ておくれ」

と、せいじつぱい、お口になさる、

最後に、

「優鉢羅龍王(うはつらりゅうおう)よ。さあ、急いで、わたしのところに来ておくれ」

と、心をこめておつしやるのだった。

こうして八人の龍王に向かって
「八龍王よ、ここにおりたちなさい」
と、美しく澄んだお声で次々に名をお呼びになり、天から下つてくるよう仰せになったのである。

すると、どこからともなく、から傘ほどの黒雲が愛宕岳(山城国葛城郡(現在の京都市右京区の山) 山頂に愛宕神社があつて、雷神を祭る)に飛んできたかと思ふと、たちまち姫君の御前に八人の龍王が舞い降りたのであった。

龍王たちは姫君の御前にずらりと並んでひかえた。

「おお、よく来ておくれだね」

姫君は、ねぎらいの言葉をかけられた。

「さあ、よくお聞きなさい」

(つづく)



むすめとわたしのおにぎり日記

九月。グレード11スタート。愛戸 のぞみ

秋晴れの良い日が続いている。木々の葉も紅葉し始めた。今日、暦の上で秋になった。朝晩は寒くなってきた。娘は新しい学年が始まり、忙しくなった。放課後バイトも始めて、勉強との両立が心配だったが、お店は職場環境がよく、同じ学校の友人や学生たちが多く働いていて、安心した。バイトの初日は、初めての接客業で緊張していたが、すぐ慣れて、今の所怒られたこともないと言う。高校生がたくさん働いているので、大人の従業員は寛大なようだ。神様に感謝である。学校の授業はかなり難しくなり、宿題の量も多いようだ。バイトから帰って来た後、勉強をしている日がある。時間の使い方をうまくやって欲しい。まだ、将来どんな仕事につきたいのか分からないが、好きな教科を活かして、仕事を見つけていけば良いと思う。

日本のテレビの『なつぞら』で、主人公のなつがアニメーターになりたくて、高校卒業後東京に上京してアニメの会社に入り、たくさんの人たちに助けられながら自分の子供時代の体験を活かしたアニメを制作するという朝ドラを見ている。今週で終わりだ。自分の作ったアニメが放映され、家族や娘も見て、みんなで感動する場面を見た。私も自分の夢を実現できたのは、家族や友人、まわりの人達に助けられてきたからだと感謝の気持ちを思い起こさせてくれた。厳しい両親から逃れたくて、東京で大学生活を始めた私だったが、本当に勉強になった。アパートに一人で住み、自由な学生生活をして、友だちと旅行したりたくさん

の本を読むことができた。本当に恵まれていたと思う。何を娘に伝えられるか分からないが、一生懸命に日々努力していれば、きっと何かが見えてくる。自分

で発見したり、人との出会いから何かが見えてくるのだろう。謙虚な気持ちで、学んで欲しい。

先日、イタリアでベストセラーになった本を元に制作されたドラマを図書館から借りた。長いドラマだったが、娘と一緒に見て本当におもしろかった。第二次世界大戦後の、貧しい生活の中、二人の仲の良い女の子が登場する。主人公は、貧しいが、先生に才能を見出され、父親の希望で中学校に進学する。主人公の友人は、もっと優秀だったが、親の反対で進学できず、靴屋を継ぐ。二人の友情は、お互いに葛藤や嫉妬を持ちながらも育まれていくが、最後の場面は、主人公の友人の結婚式の場面で、その後、彼女は幸せではなかったのではないかと想像される。結論はなく、ただ想像するだけだが、最初に60歳の主人公が、私の友人について語るという思い出の場面から始まり、彼女の表情が寂しく悲しいので、彼女の結婚はハッピーエンドではなかったのだろうと想像できる。もしかしたら、命を絶ったのかもしれない。とても潔癖な子だったから。

私には、もう会わなくなったたくさんの友人がいる。生きかたや考え方が変わって、会わなくなってしまった。でも、その時に一緒に時間を共有して、楽しい時を過ごしたことはたくさんの思い出のひとつだ。彼女らに感謝している。娘にもたくさんの人に会って成長してほしい。この一年、よき友人達と助け合いながら、有意義な学生生活を過ごしてほしい。これから来る人生の試練はきっと乗り越えられるだろう。

私からあなたへ
投稿のページ

「父さん母さんのおかげです」の詩 釈往来

1994年九月にトロントからバンクーバーへの転任が決まってしばらくのことでした。ある法事が勤まって「先生、お昼はいかがですか？」と誘われてダウンタウンの小さな日本レストランに行った時、壁にかかっていたのがこの詩です。

父さん母さんのおかげです。

学校の先生のおかげです。

友達みんなのおかげやら、野菜やお米のおかげです。

着物やお靴のおかげさま。

社会で働くみなさまのおかげさまです。ありがとう。

私はこの詩を見た途端、何か大きな感動を覚えたことを覚えています。何故かと考えてみたのですが、多分それはまず、この詩は年齢を問わず、誰にでもわかる易しい言葉であり、しかも誰でもが頷けるものですね。

人は生まれてから色々な人に出会います。まず父母、兄弟姉妹、叔父叔母、いとこ、成長して学校では先生、友達、さらに仕事場での出会い、恋人、夫婦など。それから生きる上で多くの命をいただきます。牛、豚、鳥、魚、穀物、野菜、果物などの食物、衣類。また多くの皆様のおかげで、国の安全、清潔が保たれていることです。

それにしても約50年前バンクーバーには日本レストランは2、3軒しかなかったでしょう。今は600とか700とか聞いています。寿司、寿司、寿司の看板が目立ちます。ラーメン屋もどんどん増えています。

ところで、読者の中に上記の詩の作者をご存知の方あればおしらせください。一度お礼を申し上げます。合掌。なもあみだぶつ。



第18回グレート・シネマ・アレイ

10月13日

予告

詳細は本誌 P.43
をご参照ください。

『チップス先生さようなら』 1939年・アメリカ

Goodbye, Mr. Chips

監督：サム・ウッド

出演：ロバート・ドーナット

『打撃王』(1942)などサム・ウッド監督の作品は良心に溢れている。全キャリアでも最高の演技を見せた主演のロバート・ドーナットは登場するファーストシーンでバッチリ決めた。

『暴力教室』『いつも心に太陽を』『下り階段をのぼれ』『コンラック先生』等、教師を描いた佳作が思い起こされるが極めつけは『今を生きる』『コルチャック先生』と今回上映の『チップス先生』。現実には皆無だからこそ、真の教師への切望から生まれた歴史的秀作。

グレート・シネマ・アレイでは、月1回、普段観ることのできない不朽の名画を皆様と一緒に楽しんでいます。どなたでも歓迎。ふらりとお立ち寄りください。参加費はドネーションです。

投稿について

★投稿の内容は、弊誌の意見を反映したものではありません。

投稿規定：投稿は2000字以内。場合によっては掲載できない場合がありますので、ご了承ください。筆名は実名、ペンネームいずれでもかまいませんが、お送りいただく際は実名とご連絡先の明記をお願い致します。送り先 p.54 参照。または info@thefraser.com

あなたの心の隙間に隙間川柳の会 隙間川柳の会ではみなさまの川柳を募集しています。お隙間とくに、お隙間だけ書いてふれいさー宛てに郵送または電子メールにてお送りください。短歌や俳句も是非どうぞ！※作品は、あちこちのページの隙間に掲載させていただきます。

コミュニティ 掲示板

脳の運動教室

脳の運動教室（毎週金曜 10 時より）

外ロタウ校第 5 期満員御礼です！ 1 月からの第 6 期受講に興味ある方、お気軽に見学にお越し下さい。

お問合せ info@wchealthymemory.com/604-376-5696

バンクーバー仏教会 日本食フェア

日時：10 月 27 日（日）正午 12 時 - 2:00PM

場所：バンクーバー仏教会 220 Jackson Ave. Van
おうどん（鳥からダシをとる、美味しいうどん）/ 寿司
各種（稲荷、巻き、カリフォルニア、等）/ 饅頭各種
（蒸し、三笠、等）/ 照り焼きチキン / 新鮮野菜 / シー
フード / 古本 / 植木 / クラフト 等々々。

販売時間は品物が無くなり次第終了となります。例年、
早い時間にて売り切れになりますので、お早めに。

仏教会 ☎(604) 253-7033

聖十字聖公会 秋のバザー

Holy Cross Japanese Canadian Anglican Church

10 月 19 日 12:pm ~ 2:30pm

4580 Walden Street, Vancouver (Mainx 30th)

巻き寿司、いなり、お饅頭、餅、餃子、焼き菓子、
その他いろいろ。是非おいでください。

七五三のお祝い@東漸寺

お寺で七五三のお祝いをしませんか？ 七五三は名の通り
三歳、五歳、七歳に成長の節目として無事に成長したことを
感謝し、これから先の幸福と健康長寿をお祈りする儀式
です。お寺でも参拝が出来ることをご存知ですか？ 当日は
着物レンタル & 着付サービス、記念撮影（有料、予約制）
を予定。ご家族お揃いで出かけください。

着物レンタル & 着付及び記念撮影のお申し込みは、10 月
23 日（水曜日）から受付を開始いたします。

コナともこ tands410@gmail.com

日時 2019 年 11 月 17 日（日曜日）9am ~ 2pm

法要は午前 11 時 どなたでもご参加できます。

会場 東漸寺 TOZENJI 館内

住所 209 Jackson st. Coquitlam B.C

日本語教師研修会のお知らせ

JALTA 日本語教育振興会主催

日程：2019 年 11 月 3 日（日）

場所：日系プレース（6688 Southoaks Cres. Burnaby）

講師：片岡裕子先生（カリフォルニア州立大学ロングビーチ校教授 / オレンジコースト学園カリキュラムアドバイザー）

受付開始：9 時 30 分 ~

前半：10 時 ~ 12 時 / 昼食 / 後半：12:45pm ~ 2:45pm

参加費：会員 無料 / 非会員：10ドル

非会員の方の参加大歓迎です。日本語教育にご興味
のある方の参加をお待ちしております。

昼食：軽食あり

☆講演内容：日本語学校の JFL (Japanese as a foreign language) は、独自のカリキュラムを持つことが望ましい。
現在の JFL の定義からスタートし、片岡先生の考えるカリキュラムと生徒たちのゴールや可能性について講演頂きます。
申し込み宛先 (E-Mail) : jaltacanada@gmail.com
氏名と所属先（ある方は）を明記の上 10 月 26 日まで
にお申し込みください。

バンクーバー日系人福音教会

サンクスギビング特別礼拝

10 月 13 日（日）朝 11 時 & 午後 3 時

・幼子からシニアまで、日本人だけでなく多くの人たちが
集まるアットホームな朝 11 時の礼拝。若者中心の元気
な分りやすい 3 時からの YY サービス。どなたでも大歓迎！
Thanksgiving を共に過ごしましょう！！

おかあさんとこどもたちの「こひつじくらぶ」

10 月 17 日（木）朝 10:30 ~ 12:00

日本で幼稚園の先生をしていた先生のリードのもと、お
母さんと子どもたちとでほっこりタイム。ふれあいあそびや
季節のクラフト、絵本の読み聞かせなど内容盛りだくさん。
子供向けのわかりやすいバイブルストーリータイムもありま
す。お母さん参加型のふれあいを大切にしている時間です。
子どもたちにはヘルシースナック、お母さんたちには手作
りスイーツとコーヒーをご用意。参加費は無料。プリスクー
ル以下の子どもたちを対象とした内容となっております。

YY サービスのご案内

毎週 3 時から！！ Youth and Young Adult 向けのカジュ
アルなサービスへどなたでも大歓迎！！わかりやすいメッ
セージに、元気いっぱいのごospelミュージック！！友
達作りや情報交換の場としても用いられています。留学生
やワーホリのみなさん、ぜひぜひおでかけください！！

* YY インスタライブ配信中心！！毎週日曜 15 時
後 3 時から、jgospelchurch で検索してください！！

* 当教会では、英会話や子ども向け・中高生・留学生
やワーホリからシニアまで、幅広い世代向けの様々なイ
ベントが行われています。ホームページをご覧ください。
www.jgospelchurch.com jgospelchurch@gmail.com
☎604-521-7737 425-11th St., New Westminster, BC

バンクーバー日系人合同教会

* 日曜礼拝午前 11 時より 12 時、礼拝中子ども向けの時
間があります。第 2 日曜日は日英語で行われます。礼拝後、
お茶の会があります。（第 2 日曜日は食事会があります）

* シニア・初心者のためのラインダンス（会費 \$1）

土曜 午前 9 時 45 分から 10 時 45 分

* 場所：4010 Victoria Dr, Vancouver

お問合せ：nikkeijingodokyokai@vjc.org 604-874-7014 イム
クリスチャンでない方も参加できます。

Japanese Christian リバイバルセンター

The Centre of Healing, Deliverance and Salvation

生ける命の水のオアシス：主よ。みことばを大胆に語らせ
て下さい。御手を伸ばしていやしを行わせ、イエスの御名に
よってしるしと不思議な業を行わせて下さい。

定例集会

日曜礼拝：午後 2 時より。礼拝後に軽食の交わり有。

火曜日：7pm - 9pm、癒しの小部屋 Healing Closet

心と体の癒やしと解放の場。ご家族の祝福の為に祈りさ
せていただきます。

木曜日：午後 12 時 - 2 時 婦人の祈りとカウンセリング
の集まり。聖霊様の親しいお交わりの癒しの場です。

毎月第 1 日曜日の礼拝は特別礼拝、Anointing Service です。
聖霊様の豊かな油注ぎをお求めの方、Welcome All

お問い合わせ ☎ (604) 984-0663 牧師かわいまりこ

www.lwpm-jcrc.com

日系文化センター・博物館ニュース

6688 Southoaks Crescent, Burnaby BC V5E 4M7

☎604-777-7000 Fax: 604-777-7001

info@nikkeiplace.org www.nikkeiplace.org

開館時間：火 ~ 土 9:30am ~ 9:30pm (オフィス：~ 5:00pm)

ルームレンタル：日系センターでは、イベントホール、ロ
ビー、大小各種の部屋を結婚式、パーティー、コンサート、ミーテ
ィング、セミナー、レッスンなどリーズナブルな料金で貸出していま
す。詳細 www.nikkeiplace.org/rentals 604.777.7000 ext101。

日系プレースは日系文化センター・博物館、日系シニアズ・ヘル
スケア & 住宅協会、日系プレース基金で構成されています。

お勧めプログラム

申し込み：☎604.777.7000・又はレセプションデスク

ズンバ 日・英

リー 晶子

毎週火曜日 午前 10:30 ~ 11:30

\$: ドロップイン \$10

* 運動靴と飲み物をお持ちください。

@: kobitolee@gmail.com

ズンバとは主にラテン系の音楽を使ったダンスエクサ
サイズ。音楽に合わせたステップや振りの組み合わせに
より心肺機能を向上させながら筋力・持久力もアップ。
難しい説明はなく音楽を楽しみながら踊ってしまう初心者
の方からご参加いただけるワークアウト。お気軽に！

特別イベント

ブックセール + フードフェア 10 月 25 日（金）& 26
日（土）午前 11 時から午後 5 時 入場無料

ブックセラーは金曜日と土曜日の両日、フードフェアとハロ
ウィンアクティビティは土曜日のみの開催。お気に入りの本
を探しに来ませんか？ 秋のブックセールでは、ハロウィンにち
なんだアクティビティやトリック or トリーティングを日系センター
で楽しめます。ハロウィンをテーマにした、ハロウィン茶会も
開催されます！ フードフェアに参加するベンダー募集中！
詳しくは、event.nikkei@gmail.com まで。

クラフト & ベイクフェア 11 月 16 日（土）& 17 日（日）
10am ~ 5pm 入場料 \$3 会員と 6 歳以下は無料

19 回目。日本やクリスマスにちなんだ手作りのものがた
くさん。クラフトワークショップ、キッズアクティビティ、ドア
ブライズ、サンタクロースとの写真撮影など楽しいプログ
ラムがいっぱい！ 詳細はウェブサイトでご確認下さい。

展示 Nikkei: 日系

Nikkei は日本人の間で引き継がれる遺産を表す言葉です

が、この言葉の複雑さは、特にその言葉を使うのに最も適切な日本国内以外の場所では、しばしば説明を要します。新しいギャラリーの第一弾となるこの展示では、より良いカナダのために、日本文化、日系カナダ人の歴史と遺産を称え、保全し、共有するという私たちの使命を実現するため、博物館のアーカイブや常設展示を使い、日本人を先祖として持つカナディアンたちの幾層にも重なり合った物語が中心として語られます。コミュニティの歴史において重要な出来事を、互いに交差し合う出来事としてわかりやすく説明。

ボランティア募集!

ボランティアに興味ありますか? コミュニティーを通じて、お友達をつつてみませんか? 日系人の歴史も学べます!

お申込は: <http://centre.nikkeiplace.org/volunteer>

ミュージアムショップ

日本から仕入れた品物や地元日系アーティストによる作品多数。日系カナダ人の著者による書籍もそろえています。メンバーには10%の割引があります。カナダポストがバンクーバー朝日の記念切手を発行したお祝いに、朝日のキャップとTシャツが子供サイズからXXLまで再入荷しました。

<https://squareup.com/store/NNMCC>

常設展

「体験: 1877年からの日系カナダ人」

2階入場無料

日系センターウェブサイトにて、さまざまな特別イベント・プログラムなどの詳細をご覧ください! (www.nikkeiplace.org)

日系文化センター・博物館をサポートする方法

ご自身またはご家族や親しい方へ当協会のメンバーシップを購/ボランティアに参加。お申込み: centre.nikkeiplace.org/volunteer/ 博物館ギフトショップでお買い物/今後開催される募金イベントに参加/パーティー、会議、特別なイベントの会場として日系プレースを利用/繁栄の木や日系プレース募金に寄付。

ご寄付に関する詳細は、日系プレース基金にお問合わせ: ☎604-777-2122 または gifts@nikkeiplace.org。日系博物館・文化センター (NNMCC) 受付・ミュージアムショップ営業時間: 火曜~土曜 午前9時半~午後5時、日曜~月曜 休み。

週間プログラム

ウェブサイトをご覧ください。 www.nikkeiplace.org

■芸術と伝統芸能: 囲碁クラブ日・英 / カラオケ日・英 / 茶道ワークショップ (表千家) 英 / 子供アート教室 日・英・中 / 書道 日 / 寿司教室日・英 / 彩月会 日本舞踊 日 / 盆栽クラブ / 絆: アート/日本文化 / 日本語会話

■教育: 親と子のリミック幼児音楽教室 日 / そろばん 日・英 / 中国語講座 中・英

■健康: エンジョイ! ボールルーム日 / ダンササイズ NY 日 / タズ・バドミントン英 / ドロップイン・バドミントン英 / 自力整合法 日 / フラ・ダンス 日・英 / マーシャル・ジム 英 / ライン・ダンス 英 / 日本語によるやさしくできるハタ・ヨガ 日

■武道: 合気道 日・英 / 居合道クラス / 日系空手 英 / 柔道 日・英 / 太極拳 英 /

■シニア (55歳以上): シニア・バドミントン 英 / シニア・ゲート・ボール 日 ★ / シニア健康体操とマッサージ 日 ★ / シニア・カラオケ日 ★ / グラッドストーン日本語学園

隣組からのお知らせ

101-42 West 8th Avenue, Vancouver, BC V5Y 1M7
• 604-687-2172 Website: www.tonarigumi.ca

開館時間: 月~金 9am ~ 4:30pm (土日祝は休館)

※休館日のお知らせ: 10月14日(月)は祝日のため、11月4日(月)はイベント振替のため終日休館です。

隣組の情報はウェブサイト www.tonarigumi.ca では、隣組の歴史から現在の活動の様子、プログラムやサービスやイベントなどの情報がご覧いただけます。各プログラムの詳細、お申込み方法などにつきましてはプログラムガイドをウェブサイト www.tonarigumi.ca にてご覧ください。

2019年度後期会員登録: 受付中

2019年度の会員更新をされる方、新規会員になられる方は隣組にて手続きを宜しくお願いいたします。

半年会費: 20ドル (有効期限: 2019年7月1日から2019年12月31日まで)

会員特典: 会員割引、図書・DVD 貸出し、シニアライフセミナーなどへの無料参加、お誕生会へのご招待、クリスマスパーティーへの参加、隣組理事会の理事・役員への立候補資格、理事・役員選出時の投票権

秋・冬 (9月から12月) プログラムメンバー募集中

お申込みは隣組にお越しいただくか、お電話にて。お支払いは現金、小切手、クレジットカードがご利用いただけます。プログラムの詳細に関しては www.tonarigumi.ca または隣組にてプログラムガイドをお求めください。

尚、お申込みは先着順です。プログラム料金をお支払い頂いた時点でお申込みは完了いたします。定員に達した時点で受付を締め切ります。期間中に欠席された場合の返金には応じられませんのでご了承ください。

月曜・水曜ライトハウス参加シニアさん随時募集中

日本語でボランティアと一緒に喋りや体操、ゲームや脳トレ、アートやクラフトなどを和気あいあいと楽しめます。登録制ですのでもず 604-687-2172 または services@tonarigumi.ca までご連絡下さい。

【月曜ライトハウス】

日時: 毎週月曜日 午後1:00 - 午後3:30
1回料金: 会員 10ドル・非会員 12ドル (スナック込み)

【水曜ライトハウス】

日時: 毎週水曜日 午前10:00 - 午後3:00
1回料金: 会員 20ドル・非会員 25ドル (ランチ込み)

シニアライフセミナー: 在バンクーバー日本国総領事館! 日系シニアに必要な情報 * 総領事館からお伝えしたいこと * 各種手続きについて (年金手続き、遺産相続手続きに関する証明事務) などについて、見玉隆司領事にお願いいただきお話ししていただきます。

日時: 10月25日(金) 午後1:30 - 3:00

料金: 会員無料・非会員 8ドル

定員: 30名 (予約制) 詳しくは隣組 (604-687-2172)

バザーのお知らせ

着物、和風小物、手作りクラフトグッズ、古本、手作りおまんじゅう、各種ベーキンググッズ、佃煮、お漬物、お寿司やたこ焼きなど、盛り沢山の品を揃えてお待ちしております。皆さまお誘い合わせの上お越しください。

日時: 11月2日(土) 午前11:00 - 午後3:00

場所: 隣組 101 - 42 West 8th Avenue, Vancouver

隣組サロン樹 (がんサバイバー交流会)

・樹(みき)の意味: 前向きな成長、自分に打ち勝つ “一

Fraser & Friends Presents Great Cinema Alley

昔観た名画は、子供だった私たちに、そのころ読んだ本と同じように深い感動と大きな影響を与えてくれました。あの感動をもう一度味わいたい、そして今の若者や子供たちにもその素晴らしさを知ってほしい——そんな気持ちから、古い映画を観る会を行っています。名付けて、『グレート・シネマ・アレイ』。老若男女、人数は関係なし。観たくなったらお気軽に、ふらっとお立ち寄りください。

日時: 毎月第3日曜日 (たいてい) 午後2時~
料金: 無料 (ドネーション)

主催: 月刊ふれいざー & Friends

ロバート・ドーナット主演

第18回「チップス先生さようなら」

(原題: Goodbye, Mr. Chips)

(1939年・アメリカ)

1969年にピーター・オートール主演でリメイクした「チップス先生さようなら」の、今回上映するのは元祖「チップス先生」。激動の時代に翻弄されながら生きた老教師の回想で綴られた感動的な名作。当時34歳だったロバート・ドーナットが、83歳までの先生を抜群の演技力で熱演し、オスカーを取った。教え子が戦争に駆り出されていく中で「明日が来なければいい」とつぶやくチップス先生の教育者としての真情は、国や時代を越えて胸に迫る。

— 本誌41ページ参照 —

10月13日(日) 午後2時から

場所: Vancouver Language Japanese School

487 Alexander St. Vancouver

お問合せ: 604-939-8707 info@thefraser.com

本の細い苗木から、緑の葉を多く茂らせた大木に”の思いを込めています。

・サロン樹の目的: できるだけ多くのガン経験者が、“参加しやすい” “話しやすい” 場所で、それぞれの体験情報を交換し合い、勇気、元気、そしてパワーを持てる場所となれることを目的にしています。

・サロン樹の目標: ガン患者がここの交流を通し、“自分だけがガン患者ではない” という気持ちで不安や心配による孤独感から抜け出せるきっかけになれる場所に。

日時: 毎月第2、4木曜日 午前10:30~ 午後12:00
参加費: お茶代 2ドル

お問い合わせ & 申し込み: Email: services@tonarigumi.ca / Tel: 604.687.2172(ex:102)

お抹茶くらぶ 午後のひとときを抹茶でまったり。気軽にお抹茶をお楽しみいただける席です。

時間内にいつでもご自由にお越しください。

日時: 9月~11月、第2木曜、午後1時~2時

料金: 会員3ドル・非会員5ドル

ボランティア募集

下記のボランティアにご興味のある方、詳細は隣組

(604-687-2172) にお問い合わせください。

＊秋のバザーイベントサポート ボランティア大募集！！

11月1日(金) 午後12時～：前日セットアップ

11月2日(土) 午前9時～：当日イベント準備から販売
／午後12時～：販売からクリーンアップ

＊ランチプログラムボランティア：水曜、金曜、朝9時頃か
ら午後1時頃まで準備から片づけまでお願いできる方。お料理好きの方、日本食を学びたい方。

オフィスボランティア：午前10時から午後3時頃まで(時間調整可能) オフィスでの受付をしてくださる方。

Meals on Wheelsドライバー：毎週水曜日にバンクーバー、パーナビー、リッチモンドでシニアの方にランチの配達。

隣組からのご寄付のお願い

秋のバザーに向けてご寄付をお願い致します。

11月2日(土)開催の隣組バザーに向け、ホームメイドのベーキンググッズやジャムなどの保存食品、着物、和風小物やアクセサリなど、バザーでの販売アイテム尚、収益は隣組運営のため大切に遣わせて頂きます。

お問合せ (604-687-2172 又は eap@tonarigumi.ca)

リサイクル：隣組 New-To-You Collections Club

ファンレイジングや隣組常設のギフトショップでリサイクル。お持ち頂く前にご連絡下さい。：604-687-2172

隣組クラフトクラブでは、ご寄付頂いたものを变身させ、隣組ギフトショップや、ファンレイジングイベントで販売。

ご寄付品に関するお願い：上記以外(雑誌以外の文庫本・単行本や状態の良い家電製品・CD・DVDなど)もお受けしておりますが、お受け取りできない品物(VHSテープ・カセットテープ・レコード、プレイヤー・衣類全般・靴・家具・自転車・古い家電製品など)があります。ご寄付品をお持ち頂く前にまずご連絡頂きご確認ください。604-687-2172

プログラム講師募集

3ヶ月(1～3月、4～7月、9～12月)のタームでクラスを教える講師。または単発ワークショップの講師。

隣組からのお願い：プラスチック製のストレージボックス(出来ればフタつき大きめサイズ)など隣組で再利用させていただきます。ご寄付物品の保管、イベントごとに必要な物の保管など大切にに使わせていただきます。

コミュニティサービスのご案内 ＊要予約

＊ Meals on Wheels (外出が困難なシニアのための食事配達) ＊ 各種手続きのアシスタントは、ご家族のいない方に限ります。＊ 専門医や公的機関への同行に関

しては、2週間以上前に予約を入れている方のみ。＊ 隣組医療通訳サービス(有料) ＊ 介護者リスト(日本語を話す介護者をお探しの方はご連絡ください)

介護者リスト(日本語を話す介護者をお探しの方)

カナダまたは日本で介護士または看護師として働いた経験のある方のリストがあります。介護者探しの依頼を受けましたら介護者の方々へ一斉にメールで連絡し、介護者から直接依頼者に連絡して頂きます。隣組では介護者の審査や仲介は一切行いません。選択の全責任は依頼者をお願い致します。

認知症の人を支える家族の会：5月から毎月第2水曜日 午後1時30分～3時 対象者は認知症の方の介護を行っているご家族の方、日本に認知症のご家族をお持ちの方。＊事前に必ずお申込みください。604-687-2172 または services@tonarigumi.ca (担当：Masako)

隣組でのサービスは、ご家族・親戚のいらっしゃる方、ご家族がバンクーバー市近郊以外にお住まいの方、緊急または深刻な状況の方を優先とさせていただきます。コミュニティサービスに関してのご相談は予約制になっております。

イベント、プログラム、ワークショップのお申し込み、お問い合わせは、隣組。☎604-687-2172 101-42 W. 8th Ave., Van. (月～金9am～4:30pm)

BC州認可こどものくにかからのお知らせ

幼児に適するようにしっかりと考えて造られた、明るく温かい清潔な空間で、子どもたちは楽しく学び、遊んでいます。いよいよ9日から新学期が始まりました。新しいクラスで様々な体験をしながら大きく成長して欲しいと願っています。お問い合わせは cw@vjls-jh.com / 604-254-2551 芳賀まで

★「こどものくにか」は、施設の広さ、莫大な規定の教材、登降園時の安全性、保育士資格などの全ての基準を満たし、BC州認可の日本語環境プリスクール、デイケアです。★デイケアは、ダウンタウンにも近く、働く親に便利な場所です。★プリスクールは、幼児期に本当に必要な事は何かをじっくり考え、情緒豊かな子どもに育てる事を保育目標としています。豊富な教材、園庭、大ホール、教室など贅沢なスペースを見にきてください。

バンクーバー日本語学校 (VJLS)

◎小学科は、日本語力の向上、基本的学習態度の習得などを目指し3時間授業で行っています。色々な科目も取り

入れ、楽しい授業。生徒達は、明るい教室、広いホール、図書館など、最適な環境で伸び伸びと学んでいます。生徒会、奨学金制度などたくさんの特長を持つ教育の場です。創立112年の伝統を誇るこの学校で勉強をしませんか。

◎キンダークラス、小学科、基礎科(家庭で日本語を話さない環境の子ども)、アダルトクラス、ハイスクールコース。

◎日本語能力試験対策コースも要望に応じて開設。目的に応じて学習するチュータリングも。お電話でお問合せください。

487 Alexander St. Vancouver, B.C. V6A 1C6

☎604-254-2551 Fax: 604-254-9556

Email: vjls@vjls-jh.com www.vjls-jh.com

バンクーバー日本語学校並びに日系人会館(VJLS-JH)

<お願い> ボランティアを求めています。図書整理、イベント手伝い、日本文化紹介のお手伝い、清掃、など、年齢、性別、短期、長期に関わらず皆さんの仕事があります。是非、皆様のお力をお貸しください。お問合せ：604-254-2551

佐藤伝、英子記念図書館

本校関係者以外の多くのコミュニティーの方々にもご利用いただいています。皆様のご好意で寄せられた3万6千冊以上の蔵書、小説、専門書から漫画まで種類も豊富です。小さいお子さん連れと一緒に童話や絵本を探し、親子のふれあいを楽しむ場としても活用されています。コミュニティーのための図書館。どなたでも会員になれます。(年間会費\$20) 新しい本がたくさん入りました。皆様のおかげと感謝しています。寄付しても良い本がございましたら、お電話でご連絡ください。

クラブ紹介

本団体で、弓道、剣道、合気道、空手、書道などの教室が行われています。本団体の会員に限らずどなたでも参加できます。学校(604-254-2551)までお問い合わせください。

<安いレント料で楽しい集いを>

格安のレント料でコミュニティーの皆様にはスペースを貸し出しています。多目的に使用できる部屋がたくさんありますので是非見学にきてください。

5階……素晴らしい眺めの40人～50人用の部屋

3・4階……10人～70人の集会用の部屋

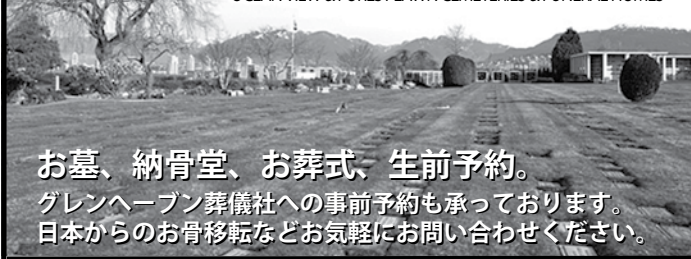
1階……大ホールは、コンサート、講演会、県人会、結婚式、お子さんの誕生日パーティー用にも適しています。

＊本団体の教室を使って、あなたの趣味、才能を生かして教室を開いてみませんか。お問い合わせをお待ちしています。

＊ご予約・お問い合わせは、Eメール rental@vjls-jh.com



オーシャンビュー・フォレストローン
セメタリー 葬儀社
OCEAN VIEW & FOREST LAWN CEMETERIES & FUNERAL HOMES



お墓、納骨堂、お葬式、生前予約。
グレンヘブ葬儀社への事前予約も承っております。
日本からのお骨移転などお気軽にお問い合わせください。

奥山 清太 604-724-7986
SEITA OKUYAMA seita.okuyama@dignitymemorial.com

あなたの心の隙間に
隙間川柳の会

行き過ぎを犬に諭される携帯人
— 家路

聖ペテロ記念庭園納骨堂
バンクーバー市内にある、日本庭園納骨堂。
宗教に関係なく、ご利用いただけます。



聖公会聖十字教会
4580 - Walden St., Vancouver, BC
(Main St. と 30th Ave. より One Block 東へ)

ご見学、お問い合わせは
604-879-1344 又は 604-447-0171
holycrossjc@gmail.com
http://holycross.vcn.bc.ca/memorial-garden/

クラシ ファイド

教えます

無料聖書講座 バンクーバー日系人福音教会では、随時、無料聖書講座を開催しています。聖書にご興味のある方は、下記までご連絡ください。一緒に世界一のベストセラーである聖書を学びましょう。jgospelchurch@gmail.com

家庭教師します。幼稚園児、小中高校生の子供達への国語、作文、論文指導、子供から大人までの日本語。ホワイトロック、サウスサリー地区。reikoeydt@gmail.com

ピアノレッスン ノースバン。音大卒、大学講師10年以上。BC Registered Teacher。ウエストバン・バンクーバー出張も可能。お子様から大人まで年齢を問わず大歓迎です。詳細は、お名前・ご連絡先とともにnvanpiano@gmail.com までお問い合わせください。

ヒーリングセラピストコース開催。ヒーリングの基本的な知識から、より豊かな人生を創造する方法、ホリスティックヒーリング、遠隔ヒーリングまで学べます。詳細は www.kumikoWest.com or ☎778-552-5070 Kumiko (初回割引\$10off)

ピアノレッスン&理論 ウェストバンクーバーのプリティッシュプロパティーズの教室。BC 音楽教師協会加盟。UBC 音楽部卒。Preschool 教師資格保持。20年以上経験有。RCM 試験準備可。日本語英語選択可。PianolessonsVancouverbc.com

書道教室 少人数制。(大人、子供)。師範免許有。毎週通えない方のための通信講座新設。詳細は ☎604-273-1621 Email: rvan2@hotmail.com

英会話・広東語 & 北京語レッスン お子様から大人までの授業、会話、文法、聴解、作文、文化。上智大学卒業。20年以上経験有。リッチモンド地区、出張も可能。初回 30 分無料。お問合せは、matthew@lifemusique.com。778-323-8535。

ピアノ・歌レッスン & 理論 お子様から大人までの授業。BC 音楽教師協会加盟。RCM ARCT & DipABRSM 資格保持。Capilano University 音楽部卒業。20年以上経験有。RCM 試験準備可。英語可能。リッチモンド。初回 30 分無料。お問合せは、matthew@lifemusique.com。778-323-8535。

腸の健康をテーマにした発酵食クラス ホリスティック栄養士が効能等も交えながら、家庭でも作れる酵素、乳酸菌たっぷりの発酵食の作り方を伝えます。詳細: https://ameblo.jp/sustainablefeast 次回のクラスをご覧くださいませ。坂本

アルバイト

足つば、リフレクソロジーでリフレッシュ & リラクセスませんか? 認定証あり。ハーブティー付き。初回 \$10 オフ ay.foot.therapy@gmail.com https://ameblo.jp/ayumi-reflexology

宇宙セッション 特殊な催眠誘導により、宇宙の記憶、過去世、未来世を知ることできますし、恋愛、仕事、人間関係、健康、経済といった、現実レベルの様々な質問をすることも可能です。詳細は、http://KumikoWest.com or 778-552-5070 Kumiko

愛車のお手入れ出張サービス。出張にて車をピカピカにします。お手入れ Wax、艶出し研磨作業、塗装保護のガラスコーティング、殺菌効果の高い車内特殊スチーム清掃、臭い取り等、ボート、RV も承っております。www.carpikajp.com 又は 604-446-2755

ペットヒーリング、アニマル霊気、アニマルマッサージ、動物会話、自宅でできる簡単動物マッサージワークショップ、アニマルレイキ講座教えます。お問い合わせ、申し込みは info@powerpaws.ca, Kai まで。www.powerpaws.ca

仲間募集

劇団員募集中 「座・だいこん」は日本を題材とした作品を日本語で上演しているバンクーバーのアマチュア劇団です。今年 8 月 3 日・4 日に行われるパウエル祭参加公演に向けて、お手伝いして下さる方を募集しています。・舞台にたつてみたい・セリフの稽古の相手役・衣装作り・練習中、公演中のビデオ・写真撮影・脚本の英訳・英語字幕作成・ポスター、チラシ、プログラムの作成・配布、などなど…経験不問。興味のある方はご連絡ください。zadakon@gmail.com

日/英道徳経勉強会 (次は 3 月 17 日になります) 道徳経は老子が書いたと伝えられる書である。5000 字余りの文章に老子の無為自然・謙遜柔弱の処世哲学をすべにしています。一緒にこの道徳経について日本語と英語を語り合ってみませんか、興味のある方はどうぞ。毎月の第 3 日曜午後 2 時より。☎ 778-809-1133 taodechinggroup@gmail.com

テニスグループ をお探しの方山崎までご連絡下さい。tennis.konwakai@gmail.com まで。

北海道人会が活動を再開しました! 北海道出身の方、北海道にゆかりのある方など誰でも参加いただける会です。学生、ワーホリの方も大歓迎! ご連絡いただいた方に今後のイベントなどをご連絡いたしますので、元会員の皆様、新規会員ご希望の方のご連絡をお待ちしております。dohjinkai.bc@gmail.com ☎604-805-4847

同志社大学出身の皆様へ 同志社大学バンクーバー校友会では、懇親会を定期的に行っています。バンクーバーおよび近郊在住で同志社大学・小中高学校・女子大・短大他グループ校にゆかりのある方はぜひお気軽にご連絡を下さい。お問合せ: 真野/ジン ☎604-688-1956/doshishavancouver@hotmail.com

日本大学OB, OG集まれ!! 日本大学の繋がりで集まり、楽しく語り合いませんか? 日本大学(高等学校、大学、大学院)に関係された方なら、どなたでも老若男女問わず大歓迎~! 下記事務局までご連絡ください。発起人: 久保克己、小茂田勝政、和田健治 事務局: 和田健治 ☎604-862-7216 email:vickomoda@yahoo.co.jp

乳がんサポートグループ つどい 日本人女性のための乳がんサポートグループ つどい連絡先 Eメール: tsudoivancouver@gmail.com ☎ & Fax: 604-433-7831 「つどい」のホームページもご覧ください。tsudoivancouver.blogspot.com

読み聞かせクラブこぐま 日本語の絵本読み聞かせクラブ。対象は3歳以上。火曜日 10 時から 11 時半。または金曜日 10 時から 11 時半、3時半から 5 時。問い合わせは northvankoguma@gmail.com

バンクーバー将棋クラブ

shogivancouver.wordpress.com twitter.com/ShogiVancouver facebook.com/ShogiVancouver

少林寺拳法 日本武道の少林寺拳法は、“半ば自己のため、半ば人のため”をモットーに心身の鍛錬に励んでいます。大人は、月金の夜と土曜の昼、子供のクラスは土曜午後1時から2時半。新改築されたトラウトレークセンターにて。興味のある方は見学にどうぞ。☎/fax:604-451-9491 メール louiedickens@yahoo.com

Great Cinema Alley 現代の映画に多大な影響を与えたクラシック名画をみんなで鑑賞しませんか。参加ご希望の方はご連絡ください。ふれいざー ☎604-939-8707

♪さくらシンガーズ男女合唱団員募集♪ 45年の伝統ある混声合唱団さくらシンガーズでは、各種イベント出演・来年の定期コンサートに向け、練習を行っております。見学・トライアル大歓迎! お問い合わせは ☎604-831-4974、604-221-0545。www.thesakurasingers.org

伝導瞑想 エネルギーのヨガ(ラヤヨガ)と奉仕のヨガ(カルマヨガ)の組み合わせであるこの瞑想は、グループで行われ、この混沌とした社会から新しい世界を生み出してゆこうと努力する世界中の人々から作られています。やり方は簡単ですので、世界に奉仕したいと思われる方など誰でも参加できます。(無料) 毎週火曜午後7時、土曜午前8時より、ダウンタウンにて。お問合せ ☎ 604-683-7276 taracanada.japan@gmail.com

中京大学同窓会 中京大学同窓会カナダ支部を2011年に設立いたしました。中京大学及び梅村学園の卒業生・留学生・在籍者または賛同して頂ける方々お気軽にご連絡ください。親睦の輪を広げましょう。野原誠治 ☎ 604-347-7995 noppaseiji@hotmail.com

関西大学出身の皆様へ。 同窓会設立を目指し同窓生の皆様に呼びかける次第です。Greater Vancouver及びBC州在住の同窓生の皆様ご一報ください。☎ 604-685-6521 ext. 348 コナミまで E-mail: tom.kominami@f55f.com

学習院卒業生 学習院の同窓会である校友会の支部、バンクーバー校友会は、同窓生の親睦の輪を広げたいと思っています。学習院の卒業生の皆様、どうぞ下記までお気軽にご連絡ください。お待ちしております。会長: コリンズ 光子 ☎604-436-4080 Email: mitsukocollins@hotmail.com 世話役: 大沼亜紀子 ☎604-314-0366 Email: pandakoaki@hotmail.com

ソフィア会からのお知らせ 上智大学出身者の方、是非ご連絡ください。たまに集まっておしゃべりしています。現役の留学生、短期滞在の方もどうぞ。連絡先: ☎604-939-8707 宮坂 mari@thefraser.com

【クラシファイド お申し込み方法】

★物品の売買は横書き1行22字で4行まで無料。
★アルバイト・教えます・求人・住宅情報は1回1行につき\$1.00。チェック送付先は本誌最終ページに。
Fax: 604-939-8780 info@thefraser.com
★違法性のあるもの等、掲載をお断りする場合があります。★掲載後でも苦情の多いものは掲載継続をお断りする場合があります。★掲載内容に関するトラブルは、当誌は一切責任を負い兼ねますのでご了承ください。

スポンサー みちくさ伝言板

今の移民申請には
英語力が欠かせません。
ご相談下さい。

ABIC カナダ移民&ビザ事務所
604-688-1956
www.ABICanada.com

P.4

PerfectLens.ca
Contact lenses for less.

知らなきゃ損！
コンタクトレンズを買うなら
Perfectlens.ca！
日本と同じものを国内最安値で！
☎1888-595-7150 (日本語対応可)
www.PerfectLens.ca

back cover

街路樹の色が見る見るうちに赤やオレンジになってきました。雨も多く日も短くなって来ています。この時期は明るい暖かい部屋でゆっくりお茶するのがいいですね。

公認会計士 入谷いつこ
www.iicpa.ca 604-767-7007
itsukoiritani@gmail.com

P.19



"Each person does see the world in a different way. There is not a single, unifying, objective truth. We're all limited by our perspective."

～ Siri Hustvedt
オークウエスト不動産株式会社
604-731-1400

P.23

ファーストタイムバイヤーの方、9月からの新制度により政府からの奨励金を受けられます。ご興味のある方はお気軽にお問合せ下さい。
セルマック不動産 依田 敦子
604-992-5080

P.22

世界中のすべての人が知らなければならない話
～あなたは愛されている～
あなたはわたしの愛する子
古いものは過ぎ去った。
見よ、すべてが新しい。
父からのラブレター
Japanese Christian リバイバルセンター

P.36

ご自宅の冬支度はお早めに。屋根の修繕、雨どいの清掃、水道管の凍結防止などは特に重要です。

藤井公認会計事務所
604-812-7139

P.19

ビジネス保険は業種によって保険内容が大きく変わってきます。経験豊富なスタッフがわかりやすくご説明致します。お気軽に日本語で御相談下さい。

上高原保険代理店
www.kamiinsurance.com
日本語担当: 西尾 真美
mami@kamiinsurance.com

P.19

50代・60代・70代では生活環境、世帯構成、ライフスタイルは様々です。カナダの文化的な違いやお客様の固有のニーズを理解します。人生100年時代の資産管理(預金・積立、老後資金、相続相談)



Wealth Management
Dominion Securities

日本語直通: 604-257-7291 shoko.sanchez@rbc.com
WWW.RBCDS.COM/CHRIS.KWOK

P.20

秋はメモリー改善の季節。

11月23日(土)「僕が
ジョンと呼ばれるまで」
再上映決定。お見逃しなく！

ニコニコホームケア
778-960-4735

P.18

お花のことなら
はなもに
お任せください。

はなもフローリスト
Tel: 604. 685. 3649

P.4

WA LIFESTYLE STORE
Murata

シンプルで可愛い花シリーズ特価セール中です。
ご来店お待ちしております。

shop online at murata.ca

P.6

『ふれいざー』を作るためにご協力いただいているスポンサーの皆様から読者の皆様への、自由な伝言板です。広告だけでは伝わらないことや、普段見えないスポンサーの顔を、ここで覗き見することができます。ちょっと道草をくって書いていただく月替わりの伝言板です。お楽しみに。

ふれいざー主な執筆者(五十音順)

- 愛戸 のぞみ(あいと のぞみ): 新潟生まれ。日本で10年中学校の教員、カナダで10年高校の教員をしていた。
- 阿川 大樹(あがわ たいじゅ): 日本推理作家協会会員。東京生まれ横浜在住。劇団「夢の遊眠社」創立メンバーのひとり。第16回サントリーミステリー大賞優秀作品賞、第2回ダイヤモンド経済小説大賞優秀賞を受賞。著書に『覇権の標的』(ダイヤモンド社/刊)、『D列車でいこう』(徳間書店/刊)など。公式サイトは、http://agawataiju.com/
- 阿部山優子 MA, BSN(あべやま ゆうこ): 日本とカナダのRegistered Nurse(正看護師)。カナダの病院(外科)に6年勤務。外科看護歴7年。ニコニコホームケア代表。
- 上田 麗子(うえだ れいこ): 料理研究家、エッセイスト、消費生活コンサルタント。子供と食事や家庭生活についてのアドバイザーとしても定評がある。NHK福島、福島テレビにレギュラー出演。著書多数。
- 川路 広美(かわじ ひろみ): 1934年鹿児島市生れ。中央仏教学院予科・本科を経て龍谷大学入学。25歳で浄土真宗ハワイ開教区に赴任。ハワイ本派本願寺別院の輪番を勤めて引退。キングレコード作詞大賞受賞。ハワイ在住。

- 田中裕介(たなか ゆうすけ): 札幌市出身。早稲田大学第一文学部卒業。元日系ボイス・マネージング・エディター。トロントで「語りの会」主宰。訳書に『ほろ苦い勝利』(現代書館)、『暗闇に星が輝く時』(朔北社)等。
- チャック・ランメル: 1939年カナダ、バンクーバー生まれ。1959年に東大に交換留学生として初来日。1973年上智大学大学院卒。証券会社に勤めた後、日本の大学で教鞭をとる。趣味は温泉探訪。
- 中島 和子(なかじま かずこ): トロント大学名誉教授。著書に『バイリンガル教育の方法ー12歳までに親と教師にできること』(アルク)、共著に『言語マイノリティを支える教育』(慶応大学出版会)ほか。
- 中根 雅夫(なかねまさお): 国士館大学政経学部教授。1996年4月から1年間、SFUに客員研究員として赴任。横浜国立大学を卒業後、筑波大学大学院修了。神奈川県川崎市在住。
- はせがわ いずみ: ハリウッド通信社代表。izumihasegawa.com。LA記者クラブ南加ジャーナリズム賞国際コラムニスト・批評家賞受賞。
- Raymond Tomlin(レイモンド トムリン): バンクーバー在住の映画評論家。フリーライター。エンターテインメント情報誌編集者。

ご自宅の冬支度はお早めに。屋根の修繕、雨どいの清掃、水道管の凍結防止などは特に重要です。

リマックス不動産
フレッド吉村

P.23

秋が終わるころ、朝晩の寒さに気を付け、風邪を予防することにご留意ください。

漢方博士 Dr. WU (ウー)
(604)818-9021

P.17

★ストレスの少ない
お引越しを！

UniARK(ユニーク) Moving が
全力でお手伝い致します。

contact@uniark.ca www.uniark.ca
★「引越箱」の無料配送・回収サービスは
早めのご予約を！ 604-446-2832

P.26

全体カラーされた方に
カラーセバトリートメント
Free (\$20 相当)



GUILD HAIR SALON

604-806-0918

www.guildhairsalon.com

P.4

公的年金、あてにならない！
今からコツコツと年金を貯
めていきましょう！
ご相談はお気軽に。

小林ひろこ 604-727-2320
CANADA INVEST.com

P.55

10月26日(土)
ハロウィーンの
コスチューム・コンテストです。
是非おいでください。

バンクーバー日本語学校・こどものくに
(VJLS-JH) 487 Alexander St. Vancouver
604-254-2551

P.14

販売準備を正しくするかしないかで、
売れる価格が大きく変わります！不
動産のご売却をお考えの方は、お早
めに・お気軽にご相談くださいませ。
Keller Williams Realty VanCentral :
リアルター 高原 さやか
(604-725-7228)

P.24

季節が変わるのも随分と早いものでだ
いぶ秋らしいバンクーバーになってしま
したね。夏も終わり紫外線も弱まって
きたこの時期こそ、お肌への集中ケア(トリ
ートメント)が最も効果的です！マイクロ
ダーマブレイジョン、フォトフェイシャ
ル等、様々なサービスで皆
様をお待ちしております。



www.aoibeauty.com
604-688-2122

back cover

おかあさんとこどもたちの
こひつじくらぶ

10月17日(木)

朝10時半

バンクーバー日系人福音教会
www.jpgospelchurch.com

P.36

抗酸化陶板浴
お得な割引があります。

17ページの広告をご覧ください。

Tel: 604-687-3319
www.toubanyoku
1722 Kingsway, Vancouver

P.17

セミ・プレッシャス・ミネラル

によるチャージングな

ブレースレット色々。

夫々の健康効用が凄い。



バックスター・神戸・フローリスト

P.2

skyland.ca
クルーズをしながら日本
に帰国。いかがですか。
お気軽にお尋ねください。
Tel: 604-685-6868
スカイランド・エスケープス・トラベル

P.9

カナダ国債の利率の上昇を受け、固定金
利に動きが出てきております。通常不動
産が活発な春より、現在の秋のマーケッ
トの方が動きが有る様です。ファーストタ
イマープログラム等も併せ、購入をお考え
の方は是非ご相談下さい。モーゲージスペ
シャリストのサービスは無償です (OAC)。
604-250-7649 ハイディ 浜野 TMG

P.22

はなしの箸やすめ

無愛 想子

紙幣で作ったビーバー・ダム

ルイジアナ州のバトン・ルージュにある小川に住むビーバーが、
カジノから盗まれた沢山の紙幣の入った袋を見つけ、あけてみると、
しっかりした紙幣が沢山入っていたので、ダムを作るために集めた
木の小枝の間にそれらの紙幣を差し込んだ。

散歩をしていた人がこれを見つけて警察に知らせたため、調べて
みると、その金は1週間前にバトン・ルージュの北東約50キロの
グリーンズバークにあるカジノで盗まれた7万ドルの一部で、約
4万ドルがこのダムから回収された。

警察の話では、カジノの警備員が泥棒と結託して監視用カメラが
作動しないようにしていたことがわかった。盗まれた金の行方をさ
がしていた警察に、賞金がもらえるなら盗まれた金がどこにあるか

教えるという電話がかかってきた。

カジノでは、たとえその金が濡れていても、戻ってくることがわかっ
て大喜びで、警察は、残りの金は貸し金庫の中に入っているのではない
かとみて捜索した。

夫より猫

ドンとエバは、猫をととても可愛がっている。二人が引っ越しをしてま
だ荷物が全部片付いていないとき、ドンがエバに尋ねた。

「もう3度目のTVディナーだね。ところで、これは私のかね？ それと
も猫のかね？」エバは、「猫はもうこれを食べてくれないわ。だからこれ
はあなたのよ」と答えた。

Vancouver

- **ABIC** ABIC カナダ移民&ビザ
#1617-409 Granville Street, Van. ☎604-688-1956
- **Angel Seafoods Ltd.** エンジェル・シーフード
8475 Fraser St. Van. ☎604-254-2824
- **AOI Beauty Studio & Esthetic**
アオイ・ビューティースタジオ&エステティック
520 Beatty Street, Van. ☎604-688-2122
- **Cafe de L'Orangerie** カフェ・ド・オランジェリー
1320 West 73rd Ave. Van. ☎604-266-0066
- **Chura Hair Salon** チュラ・ヘアサロン
118 Keefer Place Van. ☎604-685-1006
- **Dr. Wu** ドクター・ウー漢方クリニック
#218-736 Granville St. Van. ☎604-818-9021
- **Ebisu** エビス
827 Bute St. Van. ☎604-689-8266
- **Ebi Ten** エビテン
388 Robson St. Van. ☎604-689-9938
- **Fuji-ya** ふじ屋バンクーバー
912 Clark Dr. Van. ☎604-251-3711
- **Fuji-ya** ふじ屋ダウンタウン
1050 W.Pender St., Van. ☎604-608-1050
- **Guild Hair Saron** ギルド ヘアサロン
918-736 Granville St., Van. ☎604-806-0918
- **Hanamo florist** はなもフローリスト
103-1100 Melville St. Van. ☎604-685-3649
- **H mart** エイチ・マート
Seymour St., & Robson St., Van. ☎604-609-4567
- **Holy Cross J.C. Anglican Church** 聖十字聖公会
4580 Walden St. Van. ☎604-879-1344
- **Kamei Royal** 亀井ロイヤル
1066 W Hastings St. Van. ☎604-687-8588
- **Kami Insurance** 上高原保険代理店
200-678 West Broadway, Van. ☎604-876-7999
- **Kitanoya- Guu** 北の家グー
638 Thurlow St. Van. ☎604-685-8817
- **Kitanoya- Guu Otokomae** 北の家グーおとこまえ
105-375 Water St., Van. ☎604-685-8682
- **Kitanoya-Guu with Garlic** 北の家グー
1698 Robson St. Van. ☎604-685-8678
- **Kitsutaya Sushi** キツタヤ寿司
3105 W. Broadway, Van. ☎604-737-0181
- **Langara College** ランガラ・カレッジ
100 W.49th Ave., Van. ☎604-323-5511
- **Listel Hotel** リステル・ホテル
1300 Robson St. Van.r ☎604-684-8461
- **Mainland Medical Clinic** メインランド・クリニック
1061 Hamilton St. Vancouver ☎604-339-6777
- **Meshi-ya Hachibei** めしや ハべい
778 West 16th Ave. Van. ☎604-879-3357
- **Mikado** みかど
701 E.Hastings St. Van. ☎604-253-7168
- **Minnano Konbiniya** みんなのコンビニヤ
1238 Robson St. Van. ☎604-682-3634
- **Murata** むらた
15E Broadway, Van. ☎604-874-1777
- **Navi Tour** ナビツアー
911-470 Granville St. Van. ☎604-682-5885
- **RBC Wealth Management RBC** 資産運用グループ
20F 745 Thurlow St., Van ☎604-257-7291
- **Sakuraya** さくらや
517 East Broadway, Van. ☎604-872-8885

- **Salon Esprit** サロン・エスプリ
1344 Hornby Street, Van. ☎604-568-6675
- **Seaborn Vancouver** シーボーン バンクーバー
1310 W.73rd Ave. Van. ☎604-261-2230
- **Shao-Rin Noodle House** シャーリンヌードルハウス
656 West Broadway, Van ☎604-873-1816
- **Skyland Travel** スカイランド・トラベル
100-445 West 6th Ave. Van. ☎604-685-6868
- **Takumi Sushi Japanese Restaurant** 匠
4422 West 10th Ave. Van. ☎604-730-0330
- **Tama Organic Life** タマ・オーガニック
2828 E Hastings St #102, Van. ☎778379-6322
- **TD Canada Trust** TD カナダトラスト
1F 700 W.Georgia St. Van. ☎604-654-3665
- **Tonari-gumi** 隣組
101-42 Wesst 8th Ave, Van. ☎604-687-2172
- **UBC Asian Center** UBC アジアセンター図書館
UBC ☎604-822-2746
- **Vancouver Buddhist Church** バンクーバー仏教会
220 Jackson Ave. Van. ☎604-253-7033
- **Vancouver Japanese Language School**
バンクーバー日本語学校
475 Alexander St. Van. ☎604-254-2551
- **Vancouver Library** バンクーバー中央図書館
300 W.Georgia St. Van. ☎604-331-3600

Burnaby

- **Baxter-Kobe** バックスター神戸フラー
7658 Royal Oak Ave., Bby ☎604-433-3308
- **Gradstone Japanese Language School** グラッドストーン日本語学園
270-6688 Southoaks Cres.Bby. ☎604-515-0980
- **Hi-Genki Restaurant** ハイゲンキ・レストラン
100-6688 Southoaks Cres.Bby ☎604-777-7000
- **Nao Sushi** 直寿し
7060 Kingsway, .Bby ☎604-521-3131
- **Nikkei Heritage Centre** 日系文化センター
100-6688 Southoaks Cres.Bby ☎604-777-7000

Richmond

- **Daiso** ダイソー
4151 Hazelbridge Way Richmond ☎604-295-6601
- **Damian's Belgian Waffle** ダミアンズ・ワッフル
2-3891 Chatham St. Rmd. ☎604-304-2884
- **Fuji-ya** ふじ屋リッチモンド
113-3086 St. Edwards Dr., Rmd ☎604-270-3715
- **Ichiro Japanese Restaurant** 一郎亭
110-12011 2nd Ave. Rmd ☎604-277-1150
- **Izumi-ya** イズミヤ
160-7971 Alderbridge Way Rmd ☎604-303-1171
- **Mauve hair** モーブ・ヘア
Suite 120 - 8033 Saba Rd., Rmd ☎604-370-6519
- **OCS Canada** オー・シー・エス カナダ
175-5980 Miller Rd., Rmd. ☎604-247-2141
- **Nan-Chuu** 南厨
1160-8391 Alexandra Rd.,Rmd ☎604-276-8391
- **Seto Sushi** 瀬戸寿司
155-8460 Alexandra Rd.Rmd. ☎604-231-9493
- **Steveston buddhist temple** スティーブストン仏教会
4360 Garry St, Rmd ☎604-277-2323
- **Steveston Cultural Centre** スティーブストン カルチャー センター
4111 Moncton St. Rmd ☎604-718-8098

- **Steveston Community Centre** スティーブストンコミュニティセンター
4111 Moncton St. Rmd ☎604-277-4692
- **Zeal Hair Salon** ジール・ヘアサロン
2580-4151 Hazelbridge Way Rmd. ☎604-247-1178

North & West Vancouver

- **Sansho Sushi & Japanese Dining** 山椒
707 Queensbury Ave, North Van. ☎778-340-1189
- **T&T Osaka Supermarket**
2200 Park Royal S, West Van. ☎778-278-8000
- **North Van. Library** ノースバンクーバー市立図書館
121-West 14th, N.Van. ☎604-990-4226
- **West Van Library** ウェストバンクーバー図書館
1950 Marine Dr, West Vancouver. ☎604-925-7400

Coquitlam & Port Coquitlam

- **Takano Noodle Cafe** 高野ラーメン
102-3242 Westwood St. Port Coq. ☎604-461-3798
- **Tozenji** 東漸寺
209 Jackson St. Coquitlam ☎604-939-7749
- **Coquitlam Public Library** コクィットラム図書館
575 Poirier Street. Coq. ☎604-937-4144
- **Coquitlam Public Library City Centre Branch**
コクィットラム・シティーセンター図書館
1169 Pinetree Way Coq. ☎604-554-7330
- **Coquitlam Public Library** テリー・フォックス図書館
2470 Mary Hill Rd, Port Coq. ☎604-927-7999

New Westminster

- **Vancouver Japanese Gospel Church** 日系人福音教会
425-11th Street, New Westminster ☎604-521-7737

Surrey

- **Mennonite Japanese Christian Fellowship**
10787-128St. Surrey ☎604-584-5425

Maple Ridge

- **Maple Ridge Public Library**
メーブルリッジ・パブリック図書館
22470 Dewdney Trunk Rd, Maple Ridge ☎604-467-7417

Victoria

- **Fuji-ya** ふじ屋ビクトリア
3624 Shelbourne St. Vic. ☎250-598-3711

Whistler

- **Whistler J-Station** ウィスラーJステーション
101-4204 Village Square, Whistler, ☎604-932-5883

その他

- **Japanese company** 日系企業各社
- **Consulate General of Japan** 日本国総領事館
- **Canadian Embassy in Tokyo** 東京在日カナダ大使館
- **Yokohama City Library** 横浜市立図書館
- **Subscriber / Others**



にゃいん あん あん! 9・1・1 かんぱにー

「その国の偉大さと道徳的進歩は、動物がどのように扱われているかで推し量ることができる」

—Mohandas Gandhi (マハトマ・ガンジー)

北米から、鳥がどんどんいなくなる!

米ジョージタウン大学の研究チームは、この50年間に北米において減少した鳥の数は、29億羽、全域の生息数のほぼ30%にものぼると「Science」誌で発表しました。なかでも、草原に棲む鳥は53%も減少し、依然減少傾向にあるとのこと。

北米では760種の鳥が生息していると言われていますが、ピーター・マラー博士のこの研究チームは、北米全域に生息する鳥529種を調査し、過去のデータや夜間に移動する渡り鳥を測定できる気象レーダーなどを駆使することで、広範囲の生息数の変化を調査することができたそうです。マラー博士は、「アメリカを飛行機で横断するだけで、失われた生息地ばかり眼につき、人間がいかに地上を変えてしまったかがわかります」と述べています。

鳥の減少の主な理由は、棲息地の減少や殺虫剤などの有毒物質によるもので、間接的にはそれによって捕食する昆虫類の激減のせいであると考えられています。2017年にカナダのサスカチュワン大学毒物学センターが「Scientific Reports」に発表した論文によると、北米で激減している渡り鳥ミヤマシトド (Zonotrichia leucophrys) を捕獲して



研究したところ、ネオニコチノイド系の殺虫剤が付着した実や種を食べると鳥たちの食欲が減退し、痩せて渡りの時期が遅れてしまうということ突き止めました。カナダ、アメリカでは、作物のほとんどがネオニコチノイド系殺虫剤につかっており、渡り鳥が移動を始める春に撒かれた種を食べた鳥が影響を受けているのだらうとのこと。

ちなみに、このネオニコチノイド系殺虫剤は昆虫やミツバチの激減にも関係していると言われ、2018年にはEUが使用を禁止しています。

その他、鳥を取り巻く悪環境としては、アメリカ魚類野生生物局によれば、毎年10億羽の鳥が人家のガラスに激突し(鳥は、窓に移った空を本物だと思ってしまうのです)、10億から40億羽の鳥が猫に襲われているという調査もあります。

鳥が窓に激突した場合、即死してしまうものもありますが、多くは一旦気を失った後、意識を取り戻して飛び立つようです。けれど、この激突によって脳にダメージを受けている場合が多く、結果的には死んでしまったり、方向感覚を無くしてうまく飛べなくなり、猫やその他の動物の餌食になったりすることが多いそうです。

こうした鳥たちの犠牲を私たちの手で少しでも

防止するには、窓に鳥の激突防止の飾りシール(Window decals)を貼ったり、ステンドグラスなどで作られたデコレーションを掲げたりする、ジョーゼットのカーテンを開けておくなどの小さな努力で可能になります。また、部屋の窓の側に植木を置くと、鳥たちがガラスに気付かずに来ようとすることがあるため、薄いカーテンやブラインドをつけるなども有効です。また、猫は室内飼いにすることも必要です。これは、ラクーンやコヨーテ、車などから猫を守ることに也有利于です。様々な知恵と努力で、野生動物と出来る限り共存したいものです。

今回取り上げたのは鳥のことで、その原因のひとつである昆虫の減少は過去27年間で実に75%と言われ、昆虫の種の

40%は数十年以内に絶滅の危機に瀕しているという研究発表もあります。一時は北米で大問題になっていたミツバチの激減も、いまだに全世界で続いています。ヨーロッパ、特にフランスやロシアでミツバチの大量死が確認されており、アメリカでは昨年10月から今年の4月までに37%減少、ブラジルではこの3か月で5億匹のミツバチが死んだということが判明しています。

昆虫類や鳥が媒介となって子孫を残す植物は多く、その激減は植物の絶滅を招きます。それは、全ての生物の生存が危ぶまれることを意味します。鳥の激減は、その警告と言えるかもしれません。



Zonotrichia leucophrys

Animal Advocates Society of BC

Box 32, RPO Edgemont Village, North Vancouver, BC, V7R 4X1
コンタクト: animaladvocates@telus.net



私達は、ほとんどの公的機関が見捨て、窮地にある動物たちのための、レスキューやリハビリテーション、里親探しを行っています。

私たちの活動を知ってください。
animaladvocates.com

耳も聞こえず、8年間鎖につながれたままだったオリーがこんな風に笑えるようになりました。第二、第三のオリーを、あなたの手で...!

犬を鎖につなぎっぱなしにしたり、裏庭にほうたらがしにして飼うのをやめさせましょう。

- 健康診断・予防接種
- 避妊・去勢手術、マイクロチップ
- 一般診療(外科・内科・歯科)
- 証明書発行、帰国手続き
- 各種処方食
- ペットホテル
- ピックアップ・ドロップオフサービス
- グルーミング(火曜日～土曜日 要予約)



ペットの急性、慢性の痛みや炎症にレーザー治療を行っています。

- 関節痛 (Osteoarthritis)
- 外傷 / 浮腫 (はれ・むくみ)
- 整形手術後のリハビリテーション
- 外耳炎、アトピー、etc.

※レーザー治療 (Class IV Laser) は、体の組織を傷つけることなく、幹部に浸透し、痛みや炎症を減らし、治癒力 (Healing Speed) を早めます。

West Vancouver Veterinary Hospital

Unit 101-100 Park Royal South, West Vancouver, BC V7T 1A2

Phone: 604-913-8387

www.westvancouvervet.com

email: neovet11@gmail.com

Dr. Masako Mizuno DVM

OPEN SEVEN DAYS

MON-FRI 8:00 AM ~ 7:00 PM

SAT & SUN 9:00 AM ~ 4:00 PM

WEST VANCOUVER VETERINARY HOSPITAL

Fall Bazaar Fundraising

隣組 TONARI GUMI
Japanese Community Volunteers Association

秋のバザー・FALL BAZAAR
11月2日 土曜日・NOVEMBER 2 (Sat)
11:00AM ~ 3:00PM

場所：隣組、101-42 West 8th Avenue, Vancouver

*** 隣組恒例、秋のバザー開催です！ ***
着物、和風小物、手作りクラフトグッズ、
古本やDVDの掘り出し物から
手作りおまんじゅう、各種ベーキンググッズ、各種お惣菜、
お寿司やたこ焼など、
盛りだくさんの品をそろえてお待ちしております。
みなさま、ぜひお誘いあわせの上お越しください。

★★ バザーに向けドネーションをお願いします！！★★
ホームメイドのベーキンググッズやジャムなどの保存食品、
着物、和風小物やアクセサリなどバザーでの
販売アイテムを承っております。
ファンドレイジング収益は隣組運営に向け大切に使用させていただきます。
お問い合わせは、隣組オフィスまで...
(604)-687-2172, eap@tonarigumi.ca

★★ イベントサポート ボランティア大募集！！★★
11月1日(金) 12pm~: 前日セットアップ
メディアスポンサー 11月2日(土) 9am~: 当日イベント準備から販売
12pm~: 販売からクリーンアップ

Media Sponsor: 101-42 West 8th Avenue, Vancouver

The 9th
Annual Charity Concert
Sunday November 24, 2019 at 2 pm
West Point Grey United Church
4595 West 8th Ave., Vancouver

Looking for performers
with
any acoustic instruments.

Registration Fee \$15

Contact:
singmonster@googlemail.com

Keynote Speaker
Dr. David Suzuki

**The Challenge
of the 21st Century:
Setting The Bottomline
in the Anthropocene**

11月10日(日) 2pm
場所：Nikkei National Museum
& Cultural Centre
6688 Southoaks Crescent, Burnaby
チケット：オンラインにて
eventbrite.ca または
www.vanjapangardeners.com
\$20/ 大人 (前売り 9月30日まで \$15)、\$10/ 学生

主催：Vancouver Japanese Gardeners Association
Celebrating 60 years

メディアスポンサー **ふれいざー**
FRASER MONTHLY

19th Annual Nikkei Centre
Craft & Bake Fair
November 16 & 17
Saturday & Sunday
10am - 5pm
at Nikkei Centre
Kingsway + Sperling, Burnaby

日系センター クラフト & ベイク・フェア
Celebrate Christmas with a Japanese flair!
Admission: \$3 or FREE for Under 12 & NNMCC members

サンタと一緒に記念撮影♪
Santa Claus is COMING!

Find something special for everyone on your list -
featuring traditional Japanese textiles, fancy
contemporary crafts and delightful holiday baking!
ここでしか会えることができないお気に入りを探しにぜひご来場下さい！
A limited number of vendor tables are still available.

604.777.7000 or event.nikkei@gmail.com
6688 Southoaks Crescent, Burnaby
at the corner of Kingsway and Sperling
www.nikkeiplace.org

@NNMCC
@nikkeimuseum
@nikkeimuseum

メディアスポンサー **ふれいざー**
FRASER MONTHLY



映画評論家

Raymond Tomlin

バンクーバー国際映画祭、徹底ガイド—今年の必見作品

映画祭プログラム

カテゴリーは、シー・トゥー・スカイ (BC スポットライト)、トゥルー・ノース (カナダ生まれの傑作)、ゲートウェイとドラゴン&タイガー (アジア産) ほか、M.A.D. (音楽、アート、デザインがテーマ)、インパクト・シリーズ (社会派の作品)、ALT など「オルタナティブ」なカテゴリーでは、深い人間ドラマや限界を押し広げる革新的な作品が登場する。

チケットの入手は

チケットは viff.org で観たい作品を購入し、自宅で印刷。または正午から6時までの間 VIFF のインフォメーション・ラインに電話。VIFF のアプリも OK。全会場で購入可能。価格は特別上映で \$17。ほとんど \$15。学生とシニアには割引がある。バスを買うのが最も割安。平日のマチネ・パスは \$175 で最も安価。全作品が鑑賞可能なパスは \$125 (学生)、\$345 (シニア)、\$435 (一般)、\$1000 (プレミアム・パス)。6枚または10枚からなるチケット・パック (\$50 ~ \$135) もある。

劇場前の列について

会場には早めに行こう。場所は、センター・フォー・ザ・パフォーミング・アーツ、リオ・シアター、シネマテーク、シネプレックス・オデオン・インターナショナル・ヴィレッジ、SFU のゴールドコープ・センター、ヴァンシティ・シアター、バンクーバー・プレイハウス、ヴォーグと昨年とほぼ同じ。今年はこれに 823 Seymour St. のアネックスが加わった。

各会場の前には3列ある。パスを持っている人の列、チケットを持っている人の列、手ぶらの人の列。売り切れになった作品には、スタンドバイ・チケットが上映の10分前に正規の価格で販売。

バスと駐車場について

会場へは公共交通機関を利用するのが最適。それぞれの会場は歩いて移動できる距離。リオもスカイトレイン駅からすぐの場所にある。シネプレックス・インターナショナル・ヴィレッジには無料駐車場があり、ショッキング・イエローの VIFF の T シャツを着用しているスタッフに車両の登録を頼む。

混み具合は?

人気作品の上映では、混み合うことが予想される。残念ながら打つ手はないが、列に並んだ良識ある親切な人たちに思いがけず遭遇するのは、嬉しい瞬間。一方、平日の上映なら列も短め。特にあまり知られていない作品ならば尚のこと。

第38回バンクーバー国際映画祭が幕を開けた。今年は70カ国から300本以上の作品がやって来た。9月26日から10月11日までの開催期間は、海外旅行で複数の国を旅しているような気分になるだろう。事前準備は万全にしたいところだ。

約300作品には長編156本、ドキュメンタリー60本、短編90本。これは映画祭への選出が検討された作品のごく一部。最終的に残った300本以上は、年頭に始まった複雑なプロセスを経て何千もの作品の中から厳選された傑作だ。関わった VIFF のスタッフは、選考資格を持った35名と試写に参加した45名。おそらく新鮮な空気を吸うことができないほど濃密な仕事だったはずだ。

映画は様々な方法で映画祭にやってくる。その一つが一般応募で VIFF に寄せられた作品だ。アソシエイツ・プログラミング・ディレクターのカーティス・ウォロシャック氏は、数千作が今年の映画祭に提出されたと推測する。全応募作が映画祭のプログラム担当者に試写され、最終的にその中から10%が選ばれた。

さて、今年の VIFF に足を運ぼうとする人たちが抱く疑問が「どれを観ようか?」というものだろう。以下がそのヒントだ。

受賞作品

映画祭のプログラムスタッフは、今年開催された世界中の映画祭に訪れ、VIFF のために最高の作品の中から極上のものを厳選した。

今年のカンヌ映画祭で賞を獲得し、VIFF で上映される必見作は……

Portrait of a Lady (フランス): 舞台は18世紀のブリュターニュ。エレガントで謎に満ちた女性たちの物語は、心を鷲掴みにしてくれる。セリーヌ・シアマ監督の最新作。

Pain and Glory (スペイン): ペドロ・アルモドバル監督のキャリアで最も瞑想的な作品と言われる本作。映画製作という芸術の核心を祝福した、美しく心に染み入る半自伝的作品だ。

Parasite (韓国): パルムドール受賞のポン・ジュノ監督の新作は、貧しいキム一家が裕福なパク家に寄生していく様子を描き、格差社会を風刺する。

A white, White Day (アイスランド): 妻の死で悲しみに暮れる警官が、妻と地元の人間が関係を保持していたのではないかと疑い始める。復讐と無

条件の愛を物語る、素晴らしく、複雑で、視覚的にも目が離せない琴線に触れる1本。

Synonyms: イスラエルのナダブ・ラビド監督によるスリリングな本作は、故郷を捨ててフランスに渡ったイスラエルの若者が描かれる。ベルリン国際映画祭の金熊賞受賞作。

The Invisible Life of Euridice Gusmao (ブラジル): カリム・アイノズ監督のスタイリッシュな本作は、1950年代のリオデジャネイロを舞台にフェミニズム運動に身を投じる二人の姉妹を主人公に据えた色鮮やかなメロドラマ。

Les Misérables (フランス): 舞台はビクトル・ユーゴーの『レ・ミゼラブル』にも登場したモンフェルメイユ。主人公は自衛団で移民を始めとする低所得者の集合住宅付近をパトロールし、人種、宗教、貧困問題に介入するが、手に負えない事態に陥っていく。

VIFF で上映されるオスカー候補作

Marriage Story: ノア・バームバック監督の新作は、ベネチア映画祭とテルライド映画祭で喝采を受けた。作品賞ほか複数の賞でのノミネートが予想される。

Ford v Ferrari: 大手スタジオが丹精込めて製作したジェームズ・マンゴールド監督の新作。クリスチャン・ベールとマット・デイモンのノミネートはほぼ確実か。

A Hidden Life: テレンス・マリック監督による本作は、第二次世界大戦中のオーストリアで、ナチスの徴兵に逆らい、入獄・処刑された聖フランツ・ヤゲルシタッターの実話がベース。静かなヒロイズムが描写される。

Just Mercy: 実話に基づくデスティン・ダニエル・クレットン監督の市民権ドラマは、トロント映画祭でプレミア上映され、大きな注目を集めた。オスカーレースに食い込んでくるのは間違いなさそうだ。

Harriet: カシ・レモンズ監督の新作は、19世紀半ばに南部の奴隷数百人を解放した奴隷解放運動のアイコン、ハリエット・タブマンの物語。

まずは無料の映画祭ガイドを手に入れよう。図書館、カフェ、書店など、街の至るところで入手可能だ。



10 / 4

Joker PG12 スリラー



監督: Todd Phillips
キャスト: Robert De Niro, Joaquin Phoenix, Marc Maron, Zazie Beetz
社会から無視された男、Arthur Fleck を描いたスリ

ラー。昼は道化師として働き、夜はコメディアンとして成功したいと切望するアーサーが犯した致命的なミスが、次々と連鎖反応を起こす。

Dolor y gloria R ドラマ



監督: Pedro Almodóvar
キャスト: Antonio Banderas, Asier Etxeandia, Leonardo Sbaraglia, Nora Navas
スペインの映画監督 Salvador Mallo の人生を通し、創造、情熱、希望を描いたドラマ。

The Current War G 伝記 / 歴史



監督: Alfonso Gomez-Rejon
キャスト: Tom Holland, Benedict Cumberbatch, Matthew Macfadyen, Katherine Waterston
発明王トーマス・エジソンと、ジョージ・ウェスティングハウスは、それぞれ自分の生み出した電気システムこそが将来の産業界を背負って立つと信じてやまなかった。

Roger Waters: Us + Them



音楽 / ドキュメンタリー
監督: Sean Evans | Roger Waters
キャスト: Roger Waters, Dave Kilminster, Bo Koster,
元ピンクフロイドのメンバー、ロジャー・ウォーターズの 2017-2018 コンサートツアーの様子を描いたドキュメンタリー。

10/11

Gemini Man PG13 SF



監督: Ang Lee
キャスト: Will Smith, Mary Elizabeth Winstead, Clive Owen, Benedict Wong
プロの殺し屋が、ある時、突然、自分の動きを全て察知できる謎の若手組織のターゲットにされる。

The Addams Family PG ホラー



監督: Greg Tiernan | Conrad Vernon
声優: Charlize Theron, Finn Wolfhard, Mikey Madison, Chloë Grace Moretz
ハロウィンスペシャル。楽しいアダムズファミリーがアニメとなってスクリーンに登場!

Parasite: Hanchika no Kazoku



PG12 スリラー
監督: Bong Joon Ho
キャスト: Kang-ho Song, Sun-kyun Lee, Yeo-jeong Jo, Woo-sik Choi
仕事もお金もない貧しいキム一家が、裕福なパーク一家と遭遇、互いのないところを補い合う関係となるが……。

10/18

Maleficent: Mistress of Evil



ファンタジー
監督: Joachim Rønning
キャスト: Angelina Jolie, Teresa Mahoney, Elle Fanning, Michele Pfeiffer
マラフィセントとオーロラの幸福な絆が引き裂かれ、マラフィセントのオーロラへの愛が試されることに……。

Zombieland: Double Tap ホラー



監督: Ruben Fleischer
キャスト: Emma Stone, Zoey Deutch, Abigail Breslin, Woody Harrelson
Columbus と Wichita は、新たなゾンビに戦いを挑みつつ、Little Rock を探しにアメリカの心臓部へとやってくる。

Jojo Rabbit PG13



監督: Taika Waititi
キャスト: Roman Griffin Davis, Thomasin McKenzie, Taika Waititi, Sam Rockwell
第二次大戦中、孤独なドイツ人少年が、自分の母親がユダヤ人少女を屋根部屋に匿っていることに気づき、世界が一転する。

The Lighthouse R ホラー



監督: Robert Eggers
キャスト: Willem Dafoe, Robert Pattinson, Valeria Karaman
1890 年代のニューイングランドの片田舎を舞台に二人の燈台守を描いたホラー作品。

Grâce à Dieu 犯罪



監督: François Ozon
キャスト: Melvil Poupaud, Denis Ménochet, Swann Arlaud, Éric Caravaca
フランスのリヨンに妻と4人の子供と住む Alexandre が、子供時代に虐待を受けた神父が未だに子供たちと接していることを知り、行動を起こす。

Greener Grass コメディ



監督: Jocelyn DeBoer | Dawn Luebbe
キャスト: D'Arcy Carden, Dot-Marie Jones, Mary Holland, Jim Cummings
郊外に住むジルとリサは、親友だが、実は何事につけても競い合っているママ友だった。

10/25

Black and Blue スリラー



監督: Deon Taylor
キャスト: Frank Grillo, Naomie Harris, Mike Colter, Reid Scott
新人女性警官が、現職警官の殺人を知って捜査に乗り出すが……。

The Last Full Measure 戦争



監督: Todd Robinson
キャスト: Peter Fonda, Bradley Whitford, Samuel L. Jackson, Sebastian Stan
ベトナム戦争で 60 人以上の命を助けた空軍メディックの William Pitsenbarger を描いた作品。

The Aeronauts スリラー



監督: Tom Harper
キャスト: Felicity Jones, Eddie Redmayne, Himesh Patel, Anne Reid
1862 年、裕福な未亡人アメリカと野心家の科学者

ジェームズは、史上最高の高さを目指し、気球飛行実験を行う。

Frankie ドラマ



監督: Ira Sachs
キャスト: Isabelle Huppert, Sennia Nanua, Ariyon Bakare, Vinette Robinson
ポルトガルの美しい街 Sintra で、三世代で休暇を楽しんでいた家族が、ある事をきっかけに人生が変わる経験をする。





www.cineplex.com/Events/Anime



『千と千尋の神隠し』

10月27日(英語)、10月30日(日本語・英語字幕)

『もののけ姫』 11月17日(英語)、

11月20日(日本語・英語字幕)

『かぐや姫の物語』 12月16日(英語)



Vancouver International Film Festival

9月26日～10月11日

VIFF では、今年も注目の日本映画が公開される。日時、場所は viff.org で。



『海獣の子供 (Children of the Sea)』

監督：渡辺 歩 音楽：久石 譲

第38回日本漫画家協会賞優秀賞、第13回文化庁メディア芸術祭マンガ部門優秀賞受賞の漫画のアニメ化。



『メランコリック (Melancholic)』

監督：田中征爾

キャスト：出演：皆川暢二・磯崎義知・吉田芽吹
東京国際映画祭監督賞受賞、ウディネフェアー
イースト映画祭新人監督作品賞受賞、ニッポン
コネクション観客賞受賞
東大卒のうだつのあがらない青年が巻き込まれる
サスペンス・コメディ。



『日日是好日 (Every Day a Good Day)』

監督：大森立嗣

キャスト：黒木華、樹木希林、多部未華子
25年間茶道教室に通い続けたエッセイスト森下
典子がつづった日々。



『ハード・コア (Hard-Core)』

監督：山下敦弘

キャスト：山田孝之・佐藤 健・荒川良々
第31回東京国際映画祭参加作品。漫画「ハード・
コア 平成地獄ブラザーズ」の映画化。不器用
で純粋な男たちと奇妙なロボットの物語。



いずみの**トークだね**

buzz buzz Hollywood

ブラピ、心の闇を語る



photo: Kazuki Hirata

ニューヨークタイムズ紙のロングインタビューでブラピとブラッド・ピットは、アンジェリーナ・ジョリーとの離婚のきっかけとなった心の闇について赤裸々に語った。

「飲酒という特権を自分の中から排除した」と話したブラピは、アンジーが離婚届を出した後、AAミーティングを1年半続けたという。彼が所属したのは男性だけのグループだったそうで、「これまで聞いたことがないほど、男達が正直に打ち明けていた」と、その経験を振り返った。グループのメンバーは、誰一人としてブラピ

の話をマスコミに売ることなく、全員、お互いを信用し、その信頼関係にブラピは感情が浄化されるのを経験したようだ。「自分の醜い部分をさらけ出す開放感があった。それこそがAAミーティングの素晴らしいところだった」と話した。

更正プログラムをしっかりと終えたブラピだが、養子に迎えたアンジーの息子マドックスとの関係は苦いままのようで、Us 誌はある情報筋のコメントとして、「マドックスは自分をブラッドの息子だとは思ってない」というのを掲載している。

はせがわ いすみ (ハリウッド通信社)

オーランド・ブルーム、共演者に惚れてた?!



photo: Euna Hasegawa

ラジオのトーク番組に出演したオーランド・ブルームが、大ヒット映画『Pirates of the Caribbean』の共演者キアラ・ナイトレイや、映画『Elizabethtown』の共演者キルスティン・ダンストに恋していると告白した。映画の中でも恋人同士となっただけにさぞかし嬉しかっただろう。ただ、恥ずかしすぎて告白することはできなかったとか。

また、元妻で息子の母親でもあるミランダ・カーについては、「簡単ではないけれど、何があろうと、ぼくらは子供の親であるから、生きている限り、お互いの人生に関与する」という考えを披露。そして、「息子の継父は業界の巨人 (Snapchat の共同創業者で最高経営責任者のエヴァン・シュピーゲル)、母親はスーパーモデル、そして、ケイティ・ペリー……」と語り、ケイティが未来の継母になることをほのめかした。

【編集後記】 この夏、あまりの自然災害の多さに危機感を増した人は多いのではないだろうか。私たちにとっては日本の豪雨や台風がショッキングなことではあったが、バハマの壊滅的被害やその他世界中の自然災害は、もはや誰にとっても無関心ではいられなくなっている。

ちょっと以前の「ふれいざー」を見ていたら、本誌が最初に異常気象を特集で取り上げたのが2004年9月。その後2009年にも取り上げているが、以後、代替エネルギーやエコについて度々特集をくみ、2014年以降はほとんど毎年のようにこの問題の特集している。「またか」と見過ごすにはあまりに深刻な現実を実感し、今年の5月号に続き、再度この夏の世界の様子をまとめることにした。

CO2排出による温暖化の制御不能の壁1.5℃上昇は、このままでは10年以内に到達してしまうだろうと国連の調査では言われている。今年の夏、これが決して単なる予想や脅しの段階ではないのだということ、多くの人が実感しただろう。

3月、世界123か国で100万人以上の若者たちによって政治家や起業家に温暖化対策を訴えるデモがあったが、9月20日から27日の間には、全世界185か国、760万人が参加して行われた。北米でも学校が休校になったり先生がデモ参加のための欠席を許したりして、多くの若者がこのデモに参加した。これほど多くの小学生から大学生までが参加したデモというのは他に類を見ないと思うが、実際、この気候変動の影響を最も受けるのは子供たちだ。デモに参加した子供のプラカードに書かれていた「あなたは老衰で死ぬが、僕は気候変動で死ぬ」という言葉は、本当に彼らが置かれた切実な現実を示している。

気候変動は、単に私たちが生活の中やニュースで目にする自然災害で感じるだけのものではない。それが与える影響は、所謂バタフライ効果と言われるような連鎖的な働きで、知らないうちに様々なものに致命的な影響を与えている。

昨年アメリカの科学者が、生物が自然に絶滅してゆく速度に比べて、人間の活動による生物の絶滅は1000倍加速していると発表した。今月の本誌「にゃいん・わん・わん」で鳥の激減について取り上げたが、鳥が問題視される以前に、ミツバチがいなくなったということがもう20年以上前に話題になっている。

ミツバチは、少し前まで私たち人間やクマさんにとってハチミツを運んでくれる有難い昆虫という認識しかなかったが、実は植物の3分の2の受粉をミツバチが請け負ってくれているという。このミツバチの数千種はすでに絶滅していて、このまいくとあと100年もすれば全種が絶滅してしまうだろうという専門家もいる。そうなれば多くの植物は子孫を残せなくなり、それは人間を含むほとんどの動物が生きていくことができなくなることを意味する。アインシュタインが、ミツバチがいなくなったら人類は滅亡すると言ったが、その危機はもう目の前まで迫っているのかもしれない。

壊滅的な危機と、それを乗り越えるのを可能にする技術がここ15年ほどで同時に現れたが、それを実行する勇気のある政治を行う人があるだろうか。温暖化ガスの7割が、わずか100社の企業によって排出されているという恐ろしい事実を、逆に我々はその気になればコントロールできるのだという希望としてとらえなければならない。

(エディター：宮坂 まり)

日本語チェック！（解答）

（出典：「日本語力」樺島忠夫編）

P. 39 答：② 昔、罪人が額などに、焼き印を押されたことから、消すことのできない不名誉な評価を受けることをいう。「世間からはどうしようもない人間だと烙印を押されながら、死語その作品が高い評価をえる芸術家も少なくない」などと使う。

熟語遊び P.37（解答） 路

投稿、ご意見その他ございましたら下記までお送りください。

FRASER JOURNAL PUBLISHING
P.O.Box 64060 Clarke Road,
Coquitlam, B.C. CANADA V3J 7V6
Tel: (604) 939-8707
E-mail: info@thefraser.com

郵送購読

U.S.A. 半年 \$40.00 / 1年 \$70.00
カナダ半年 \$35.00 / 1年 \$60.00
日本 半年 ¥10,000 / 1年 ¥18,000

チェック・またはマネーオーダーを添えて上記までお送りください。

発行責任者：宮坂 怜

制作スタッフ：

・升本純子・Yuki Revill・Momo
・Hiroko Johnson・宮坂 怜
チーフエディター：宮坂 まり

ひさびさ パートナーをオペラ好きにする法

Vancouver Opear Presents La Traviata 椿姫 ラ・トラヴィアータ

作曲：ジュゼッペ・ヴェルディ

原作：アレクサンドル・デュマ・フィス

台本：フランチェスコ・マリヤ・ピアヴェ

初演：1853年3月6日

ヴェネツィア、フェニーチェ劇場



小デュマが自身の体験に基づいて書いた小説のオペラ化。初演は準備不足やミスキャストなどで大失敗だったが、現在では上演回数が最多の人気オペラのひとつとされている。「乾杯の歌」「ああ、そはかの人か」など、おなじみの曲も多い。

日時：10月17、19、24日 7:30pm、10月27日 2:00pm
場所：Queen Elizabeth Theatre (W. Georgia x Hamilton St.)
チケット：\$41.75～

あらすじ

第一幕：パリの社交界で、高級娼婦ヴィオレッタはアルフレードを紹介される。アルフレードは以前からヴィオレッタに好意を持っており、ヴィオレッタも純情なアルフレードに強く惹かれる。

第二幕：社交界から身を引いた2人は田舎で共に生活をしている。生活が困窮しているのを知ったアルフレードは、何とかしようとパリに出る。その間にアルフレードの父がヴィオレッタのもとを訪れ、破滅しそうな息子と別れてくれと頼む。また娘もそのせいで縁談が破談になりそうだと伝える。病魔に侵されていたヴィオレッタは、別れる決意をし、帰ってきたアルフレードに事情を言わずに別れを告げる。

アルフレードはヴィオレッタの手紙を読み、裏切られたと怒り、ヴィオレッタの後を追う。

パリに戻った二人は、同じ仮装パーティに招待された。そこでアルフレードはヴィオレッタと一緒に

帰ろうと誘うが、ヴィオレッタはドゥフォーール男爵に愛の誓いをたてたからと嘘を

ついて断る。アルフレードは嫉妬に狂い、賭けで買った金をヴィオレッタに投げつける。ヴィオレッタは気絶する。

第三幕：死期が近いヴィオレッタのもとに、全てを知ったアルフレードがやって来る。2人は和解して、再び会えたことを神に感謝するが、もうヴィオレッタは歩くことも出来ない。

駆け付けた医者や友達、父に見守られながら、ヴィオレッタは息をひきとる。



Photo: Nanc Prince

「はえぬき」は、以下の小売り店で購入できます。
Fujiya, Izumiya, Kim's Mart



冷めても美味しい「はえぬき」
おにぎり、お弁当、寿司などに最適です。



ANGEL SEAFOODS LTD

8475 Fraser Street, Vancouver, BC. V5X 3Y1
Tel: 604-254-2824 FAX: 604-254-2025



うろこ雲
秋茄子焼いて
衣がえ



Kaiseki Yu-zen Tashimoto

懷石遊膳橋本

編集・翻訳 日⇄英

小説・自分史・エッセイ・論文(分野による)・詩集
記念誌・絵本・漫画・映画字幕・その他

ページデザイン・自費出版



お気軽にお問い合わせください。

Tel: 1-604-939-8707

info@thefraser.com

www.thefraser.com

投資・保険

資産運用のご相談

家の売却金
相続資金
日本からの資金
節税対策

万への生命保険

病気保険
海外旅行保険
ビジター保険
グループ保険

老後への資金プラン

Retirement Plus
RRSP, TFSA
法人グループ RRSP

RESP (学資プラン)

政府助成金 20% + Bonus 15%
高利子の普通預金
Manulife Bank
モーゲージ



CANADA INVEST.com

投資アドバイザー
小林ヒロコ

日本、英国、カナダで35年の
金融、投資スペシャリスト

TEL: 604. 727. 2320

無料

マネープランの
ご相談
いつでも
どうぞ



www.canadainvest.com moxeyh@telus.net

JACA Financial Group

1810 - 1075 West Georgia St., Vancouver BC V6E 3C9

販売店舗価格より
最大 **70% OFF**
カナダ最安値

カナダ最安値のコンタクトレンズ
オンラインショップ。

処方箋不要

Perfectlens 検索

PerfectLens.ca

AOI Beauty Studio & Esthetics Ltd.



「高い技術」と「極上のサービス」で心温まる場所

～忙しいアナタのためにAOIでトータルビューティ～

1F ヘアサロン

カット AOIドライカット
再生ヘアカラー ヘナ
日本製パーマ 縮毛矯正
再生トリートメント
オンブレ バレイヤージュ
スキャルブクレンジング

AOI 秋の感謝祭スペシャル



AOI IPLフォトフェイシャル

通常価格 \$ 295 → **\$221**

※光治療フォトフェイシャル
フォトフェイシャルの光が、肌トラブルの原因となる
ターゲット(メラニンや毛細血管など)に当たると、光の
エネルギーが熱に変わり、ターゲットにダメージを与えます

・シミ、そばかす — 年齢とともに新陳代謝が衰え、色素が沈着してできるシミ・ソバカス。フォト
フェイシャルの光で色素が沈着している部分が浮き上がり、数日後には皮膚の代謝でシミ・ソバカス
が剥がれ落ちます

・シワ — 目尻などの細かいシワにフォトフェイシャルは効果をもたらします。コラーゲン増生作用に
より、肌の内側からふっくらとハリが蘇ります

※令和元年10月末まで

B1 メディカルエステ

日本製まつ毛エクステンション
IPLフォトフェイシャル
マイクロダーマブレーション
アンチエイジングフェイシャル
リンパフェイシャルマッサージ
シュワルツコフプロダクト

520 Beatty Street Vancouver
www.aoibeauty.com

スタジアム駅から徒歩2分

スタイリスト募集中

604-688-2122

